ZATERDAG 28 OKTOBER 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

SAIGON WEIGERT OVERSTAG TE GAAN

Noord-Vietnam wil niet verder praten

Hanoi zet VS onder druk

PARIJS/SAIGON – Hanoi heeft Amerika botweg laten weten, dat men geen behoefte heeft aan verdere onderhandelingen over het bereikte akkoord inzake Vietnam, zolang dit akkoord niet op 31 oktober, zoals is overeengekomen, in Parijs is ondertekend. Volgens Kissinger, de Amerikaanse presidentsadviseur, heeft hij nog drie of vier dagen geheime besprekingen met de Noordvietnamezen nodig om het vredesakkoord af te ronden. De Noordvietnamezen houden evenwel vast, dat beide partijen over alle problemen overeenstemming hebben bereikt en dat men het eens was over het akkoord in zowel de Vietnamese als de Engelse taal. President Nixon zou in een boodschap aan de Noordvietnamese premier, Pham Van Dong, zelf gezegd hebben, dat Amerika de overeenkomst als compleet beschouwde. Aan de andere kant weigert president Van Thieu van Zuid-Vietnam, wiens handtekening zowel door Washington als Hanoi overbodig wordt geacht, nog altijd overstag te gaan en accentueerde zijn verzet met het voorstel tot het houden van een referendum onder toezicht van de Verenigde Naties.

De Noordvietnamese onderhandelingsdelegatie in Parijs wil uitsluitend in verdere onderhandeling treden met Kissinger als Amerika het akkoord tussen Washington en Hanoi op 31 oktober wil ondertekenen. Woordvoerder Nguyen Thanh Le zei gisteren in Parijs dat de Noordvietnamese regeringsleiders bereid zijn Henry Kissinger op 30 oktober te ontmoeten als hij zi[illegible] [illegible] erleggen bij die uiterste termijn van 31 oktober. Minister van Buitenlandse Zaken Duy Trinh zou voor de ondertekening in Parijs zijn en hij zou Kissinger graag aan de vooravond van de plechtigheid ontmoeten.

President Nguyen Van Thieu van Zuid-Vietnam heeft zijn aanhangers verzekerd dat elk vredesakkoord zijn handtekening zal moeten dragen. In Saigon deed hij gisteren het voorstel tot een referendum onder toezicht van de Verenigde Naties. De actie weerspiegelt enerzijds het sterke verzet van Saigon tegen het akkoord tussen Washington en Hanoi en accentueert anderzijds de verschillen die er bestaan met Washington over de belangrijkste politieke kwesties. Het middel van een referendum is in het verleden al herhaaldelijk door de Vietcong verworpen.

Van Thieu vertelde zijn aanhangers dat „elke overeenkomst die niet zijn handtekening draagt niet op Vietnam van toepassing is". Er bestaan nog „een groot aantal problemen" die met Amerika moeten worden opgelost. Van Thieu verzette zich tegen het voorstel in het akkoord voor een lichaam van drie partijen dat algemene verkiezingen zal moeten organiseren met het tegenvoorstel voor een referendum over de samenstelling van de nationale raad die presidentsverkiezingen zou moeten organiseren. Alle politieke groeperingen zouden aan de presidentsverkiezingen kunnen deelnemen en het staatshoofd zou daarna een regering vormen waarbij elke politieke groep een vertegenwoordiging zou krijgen die in verhouding is met het aantal stemmen dat zij heeft gekregen.

De Cambodjaanse regering heeft intussen de Noordvietnamese uitlating toegejuicht dat Hanoi bereid is de Geneefse akkoorden over Indochina te respecteren. Een bestand zou volgens Phnom Penh voor het gehele schiereiland van toepassing moeten zijn. In het akkoord Washington-Hanoi wordt opgeroepen tot een beeindiging van alle buitenlandse militaire activiteiten in Laos en Cambodja maar een bestand wordt alleen in Zuid-Vietnam voorgesteld. Een woordvoerder van het ministerie van Voorlichting in de Cambodjaanse hoofdstad zei dat de oproep tot het eerbiedigen van de onafhankelijkheid en territoriale integriteit van Cambodja en Laos „juist datgene is wat wij vragen, dwz eerbiediging van de Geneefse akkoorden van 1954".

Amerika beperkt actie boven Noord-Vietnam

LONDEN – De Amerikaanse minister van Defensie, Melvin Laird, heeft meegedeeld dat de Verenigde Staten hun bombardementen op het gedeelte van Noord-Vietnam boven de 20ste breedtegraad hebben stopgezet. In dat deel liggen o.a. de hoofdstad Hanoi en de havenstad Haiphong. President Nixons adviseur Kissinger had donderdagavond gezegd dat de VS Noord-Vietnam ervan op de hoogte hadden gesteld dat zij hun militaire activiteit ten noorden van de 20ste breedtegraad zouden staken. Laird maakte gisteren in Londen duidelijk dat dit inmiddels is gebeurd.

Laird, die in Londen een vergadering bijwoonde van de nucleaire plangroep van de NAVO, wilde niet zeggen of ook de verkenningsvluchten boven de 20ste breedtegraad zijn gestaakt. Hij verklaarde dat het vietnamiseringsprogram zeer succesvol is verlopen maar dat Zuid-Vietnam voor wat de vervanging van wapens betreft in grote mate afhankelijk zal blijven van Amerika. De Zuidvietnamese luchtmacht telde 2.500 volledig opgeleide piloten maar de door het Amerikaanse congres goedgekeurde levering van vliegtuigen was vertraagd. Laird ontweek de vraag of de toestellen nog snel naar Zuid-Vietnam zullen worden gestuurd voor de vredesovereenkomst van kracht wordt. Op grond van het akkoord mogen na de ondertekening geen nieuwe wapenleveranties worden gedaan behalve wanneer het vervanging van vernield materiaal betreft.

Vliegramp kost circa 50 doden

CLERMONT–FERRAND – Een passagiersvliegtuig van de Franse luchtvaartmaatschappij Air Inter, dat met 68 inzittenden een binnenlandse vlucht boven midden-Frankrijk maakte, is gisteravond bij Noiretable in het departement Loire tegen een berg te pletter gestort. Het ongeluk heeft aan wellicht vijftig inzittenden het leven gekost. De overlevenden zijn min of meer ernstig gewond. Eén kind bleef helemaal ongedeerd.

Vermoed wordt, dat het toestel, een Nickers Viscount, op de vlucht Lyon–Clermont Ferrand uit de koers is geraakt. Kort voor de landing ging het radiocontact verloren. In dichte mist en regen gingen 2.000 gendarmes, militairen en burgervrijwilligers op zoek naar het vliegtuig dat zaterdagochtend tegen half drie op de dicht beboste Pic du Picon op 1100 meter hoogte werd gevonden. Het vliegtuig was in tweeën gebroken.

Boeren in het gebied hadden het vliegtuig verscheidene malen laag over zien vliegen. Men neemt aan dat de vlieger na het verloren gaan van het radiocontact een goede aanvliegroute voor Clermont-Ferrand zocht. Het vliegtuig was om 21.00 uur voor het laatst gezien.

Dennert treedt af als minister

ORANJESTAD. – Naar de Amigoe uit doorgaans welingelichte kringen verneemt zal de minister van Justitie dokter H. Dennert per 15 november a.s. zijn ontslag als minister indienen, gelijktijdig met de benoeming van de heer R.J. Isa tot premier en het aftreden van premier Beaujon.

Minister Dennert zal in het kabinet opgevolgd worden door de nieuwe PPA-leider, de heer Osbaldo Croes, die waarschijnlijk echter niet de portefeuille van Justitie zal gaan beheren. Zoals bekend is minister Dennert de kandidaat die de beste kans maakt om benoemd te worden tot gezaghebber van Aruba.

Premier Olof Palmes socialistische regering heeft in het Indochinese conflict de zijde van Hanoi en de Vietcong gekozen. Als gevolg hiervan zijn de Amerikaans-Zweedse betrekkingen de laatste jaren koel.



WILLEMSTAD – Naast het gebouw van Posner's Agencies aan de Scharlooweg brak gistermiddag een vuilnisbrandje uit. De spuit van Mundo Nobo kon erger voorkomen.



WILLEMSTAD – In Landhuis Habaai werd gisteravond een buitengewone algemene ledenvergadering gehouden van de CVB. Een paar honderd leden gaven acte de presence. Besloten werd onverkort vast te houden aan de eis, dat het wettelijk voorgeschreven minimumloon van 249 per maand wordt betaald.

Verkiezingen in Ulster voor gemeenteraden tot voorjaar uitgesteld

BELFAST – De Britse regering is gezwicht voor de zware druk van Noordierse protestantse organisaties en heeft de voor 6 december vastgestelde gemeenteraadsverkiezingen in Ulster verschoven naar het voorjaar van 1973. Eerst zal nu het referendum worden gehouden over de vraag of Ulster zich moet aansluiten bij de overwegend katholieke Ierse republiek dan wel Brits blijft.

De uitslag van de volksstemming staat van tevoren vast. In Ulster zijn de protestanten met twee tegen één in de meerderheid ten opzichte van de katholieken. Aan een andere eis van de protestanten heeft de Britse regering niet toegegeven. De gemeenteraadsverkiezingen zullen volgens een Britse woordvoerder worden gehouden volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging, wat de minderheidspartijen meer kans biedt. Militante protestanten hebben zich hiertegen gekant.

Het uitstel van de gemeenteraadsverkiezingen is door de protestanten met voldoening ontvangen. Het zou onmogelijk zijn geweest de verkiezingen in de huidige veiligheidssituatie te houden, zo zei een woordvoerder van de Unionisten. En na het referendum kunnen de plaatselijke verkiezingen op zuiver plaatselijke punten worden uitgevochten. Overigens hadden ook katholieke politieke partijen op verschuiving van de verkiezingsdatum aangedrongen. Zij willen dat eerst alle geinterneerden in vrijheid worden gesteld.

Zeg het met bloemen

ROME – De concierge van een flatgebouw in Rome, aan wie de huidige internationale bombriefrage niet ongemerkt voorbij is gegaan, belde met gepaste spoed de politie op, toen hij een verdachte verdikking opmerkte aan een poststuk, dat aan een bewoner, van Lybische afkomst, was geadresseerd. Nog voordat de politie ter plaatse kon verschijnen, kwam de Libiër aan, herkende het handschrift op de envelop als dat van zijn meisje en opende de brief, waarin een bloem gewikkeld was.

Amerika verhoogt wapenlevering

WASHINGTON – Amerika is de verschepingen naar Zuid-Vietnam aan het opvoeren met het oog op een komend bestand in Zuid-Vietnam dat verdere versterkingen onmogelijk zou maken. Dit is in kringen van het Amerikaanse ministerie van Defensie vernomen. Woordvoerder van het Pentagon Jerry Friesheim zei: „De andere partij heeft haar infiltratie en bevoorradingspogingen niet stopgezet en wij doen het ook niet." Op de vraag of het Amerikaanse militaire hulpprogram wordt versneld antwoordde hij: Het is niet vertraagd." Maar ambtenaren van het Pentagon verklaarden bezorgd te zijn dat er wellicht niet genoeg tijd overblijft voor een bestand van kracht wordt om de vliegtuigen af televeren die de Zuidvietnamezen nodig hebben om hun luchtmacht uit te breiden.

Crisis in NVV houdt sociaal contract tegen

DEN HAAG – De voorzitter van het Nederlands Verbond van Vakverenigingen (NVV), drs H. ter Heide, is vrijdag afgetreden. De andere bestuursleden van het NVV hebben hun functie ter beschikking gesteld. Zij deden dit omdat de Industriebond NVV het pakket minimum-eisen heeft afgewezen dat drie vakcentrales (NVV, NKV en CNV) voor een sociaal akkoord hadden voorgesteld aan de werkgeversorganisaties en de regering.

Voorzitter A. Groenevelt van de Industriebond NVV noemde vrijdagavond het aftreden voorbarig omdat pas maandag het definitieve standpunt van de bondsraad bekend wordt. De industriebond heeft als enige bond de leden geadviseerd bij de komende verkiezingen hun stem uit te brengen op een van de drie progressieve partijen. De andere bonden hebben geen stemadvies uitgebracht. De heer Groenevelt zei vrijdagavond in een tv-uitzending dat de vakcentrales met de huidige regering niet hadden moeten onderhandelen over een sociaal contract. Het ging hem niet direct om percentages loonsverhoging maar om een structurele verandering van de maatschappij. Hetgeen naar zijn mening niet te verwezelijken is met dit kabinet.

Premier Biesheuvel zei vrijdagavond de gang van zaken binnen het NVV te betreuren.

Na het bekend worden van de breuk in het NVV kwamen de bondsbesturen van de twee andere vakcentrales, het Nederlands Katholiek Vakverbond en het Christelijk Nationaal Vakverbond in spoedvergadering bijeen. Na afloop spraken zij hun verontrusting uit over het geschil in het NVV. Voorzitter Mertens van het NKV meent dat de crisis consequenties kan hebben voor de vorming van een federatie van vakcentrales.

Rechtspraak

GEZAGSONDERMIJNING en de afbrokkeling van het gevestigde gezag resulteert vroeg of laat onherroepelijk in toename van het geweld. Men ziet het in de Verenigde Staten, in West-Europa (en met name in Nederland), in bepaalde Latijnsamerikaanse landen en de laatste tijd ook op Curaçao. Begrijp ons goed, met handhaving van het gezag bedoelen wij niet het regeren met ijzeren vuist en het vertrappen van allerlei democratische principes en mensenrechten zoals rechtse rakkers in Griekenland, Portugal en Brazilië bijvoorbeeld dat interpreteren. Wij hebben het eerder over het afdwingen van respect door in woord en daad te tonen een bekwaam bestuurder te zijn, een ondernemende captain of industry, een geëngageerde intellectueel, of een werkman die voldoende verantwoordelijkheidsgevoel kan opbrengen en zich inzet voor het eigen gezin of de gemeenschap waarin men leeft.

Dat respect nu vermindert bij ons zienderogen, namelijk omdat wij de laatste jaren zijn terecht gekomen in een labiele situatie met zwakke bestuurders zowel landelijk als eilandelijk, onzekere zakenlieden, uitgebluste intellectuelen en ongeïnteresseerde of gefrustreerde arbeiders. Daarnaast heeft onze rechterlijke macht de laatste tijd bewezen door allerlei factoren niet meer in staat te zijn recht te spreken op een manier welke het rechtvaardigheidsgevoel van de Antilliaan kan bevredigen. En daar willen wij het even over hebben.

De rechterlijke macht ten onzent, door onderbezetting en misschien ook door te lage honorering zoals de rechters zelf beweren, is de laatste jaren uit balans geraakt. De rechters hebben evenals in Nederland bij ons altijd een elite-groep gevormd. Deze groep heeft zich onder het mom om zich zo onafhankelijk op te stellen buiten de gemeenschap geplaatst. Deze isolatie lijkt nu desastreuze gevolgen te gaan krijgen, temeer daar is gebleken dat noch het groene laken, noch de zwarte toga als symbolen van opperste waardigheid langer een ondoordringbare muur vormen voor degenen die het oneens zijn met de rechterlijke beslissingen. Wij hebben het meegemaakt: het groene laken werd verscheurd. de toga-drager tegen de grond geslagen, een bedenkelijke escalatie van de onlustgevoelens die ondanks de uitlaatklep van 30 mei 1969 latent in onze gemeenschap zijn blijven leven.

Aanhangers van de „harde lijn" zullen roepen dat degenen die „op zo'n schandelijke wijze het rechterlijk gezag hebben aangetast, opgepakt en gevonnist moeten worden tot langdurige straffen". Ten dele zou dit kunnen helpen, maar wij geloven niet dat wij er daarmee zijn. Want nu het groene laken is verscheurd en de rechter is neergeslagen, zal dit „stellen van een voorbeeld" weinig meer helpen, immers het kind dat de baard van Sinterklaas heeft afgetrokken, gelooft niet meer in de roe van de Zwarte Piet.

Waar wij ons inziens naar toe moeten, is naar Antilliaanse rechters en een Antilliaanse rechtspraak. Niet omwille van, zoals de racistisch denkende Godett dat wilt, het afschaffen van een „white man's justice", maar omdat naar onze mening op de Antillen in deze tijd slechts op aanvaardbare manier recht kan worden gesproken als men de taal, de zeden en gewoontes en de mentaliteit van de Antilliaan doorgrondt. In plaats van over het geval van de Zwitserse kok te willen praten, had Godett een openbare statenvergadering moeten aanvragen om de minister van justitie tot spoed aan te manen met de toegezegde hervorming van de rechtspraak op de Nederlandse Antillen. Wij moeten helaas constateren dat de binnenkort aftredende minister die deze portefeuille heeft beheerd, bitter weinig hieraan heeft gedaan, maar van een huisarts mag men nu eenmaal niet teveel juridische belangstelling verwachten.

Uiteraard is het zo dat wij bij een eventuele hervorming zeker in de eerstkomende jaren de hulp nodig zullen hebben van Nederlandse rechters en dan liefst van die rechters welke al enige ervaring op de Antillen hebben opgedaan. Er zullen onder hen ook zeker zijn die bereid zijn mee te werken aan de verantillianisering van onze rechtspraak, maar zij zullen dan ongetwijfeld een honorarium eisen dat niet ver achter ligt bij dat van hun collega's in Nederland.

Wij kunnen in elk geval niet langer blijven hinken op twee gedachten, namelijk het streven naar onafhankelijkheid en daarnaast een volkomen Nederlands georiënteerd onderwijs-

(Men leze verder op pag. 3)

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana. W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing, Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 28 oktober 1972 van 14.00 uur tot 30 oktober 1972 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter M. L. Petit, Panoramaweg 1, tel.: 55382; STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter M. G. A. Elassaiss, Witteweg 79, tel.: 24438; IN HET DERDE DISTRICT: dokter I. R. A. Asjes, dokterswoning Soto, tel.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

28 OKT.: dhr E. R. van der Horst, Kanarieweg 3; 29 OKT.: dhr A. H. de Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444.

ZON.: OTRABANDA: Del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Bakhuis — Marie Pompoen; Galmeyer — Cerito; Schotborgh — Cas Corá; Nieuws — Sto Domingoweg; Jansen — Santa Maria; Mauricio — Santa Helena; De Jongh — Mundo Nobo; Esso — Fokkerweg.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 Clockwork Orange. WEST-END: 19.00 en 21.00 Catlow; 23.30 What have you done with Solange? CINELANDIA: 19.00 en 21.00 The Mediterranean in flames. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 The fifth cord; 24.00 De moord vond gisteren plaats. CINE-RIO: 20.00 Cold blooded beast. ASIENTO: 20.30 A date with a lovely girl (18 jr).

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Barber, zondagavond te Koraal Specht en maandagavond te Boca Samí.

DIVERSEN

S.W.R.C.: 21.00 dansen met muziek van Melodias 57 en Combo C.

TENTOONSTELLING: 18.00-20.00 olieverfschilderijen, aquarellen en gouaches — Elisabeth Ernst - Chessroom, hotel Curaçao Intercontinental.

KERK ZUID-BONAM: 23.30 plechtige feestmis - t.g.v. parochiefeest.

SPORT

VOETBAL: 20.15 Copa Antilliana: Jong Colombia vs Estrella - Rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 The funniest man in the world; 21.00 Clockwork Orange. WEST-END: 10.30 en 20.30 Catlow; 18.30 Von Richtenhofen and Brown. CINELANDIA: 19.00 Pacific vibrations; 21.00 The Mediterranean in flames. DRIVE-IN: 19.00 Winnetou against vulture; 21.00 The fifth cord. CINE-RIO: 19.00 It's your thing; 21.00 The red tent. ASIENTO: 20.30 Sexspelletjes - (18 jaar).

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

CURACAOS MUSEUM: 12.00-18.00 vrije expressiedag - M.O.-scholieren.

FOTO-TENTOONSTELLING: 10.00 opening - nationale fotowedstrijd - Curaçaos Museum.

AEROCLUB: 09.00 landingsdag.

REQUIEMMIS: 17.00 voor de zielerust van broeder Amantius - kapel G.o.G.

OPENING: 14.00 officieel - high flying park 100 Pipers - weg Santa Cruz.

TENTOONSTELLING: 18.00-22.00 olieverfschilderijen, aquarellen en gouaches - Elisabeth Ernst - Chessroom hotel Curaçao Intercontinental.

PAROCHIEFEEST BONAM: voetbaltoernooi - ASKA-terrein, Noord Zapateer; 16.30 korfbalwedstrijd - speelplaats Lourdesschool.

LANDHUIS ASCENSION: 10.00-12.00 open house.

SPORT

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college Sint Paulus.

SCHIETEN: standaard pistool - banen Vaersenbaai.

JEUGDHOCKEY: 15.00 Warawaras vs Trupialen - Rust & Burgh.

BASEBALL: A.KI.: 09.30 Santa Rosa Cubans vs Super Strike; 14.30 Deportivo Antillas vs Groot Kwartier Stars - Rifstadion.

TENNIS: 16.00 en 17.00 kwartaalwedstrijden - C.S.C. vs Asiento - banen C.S.C.

SOFTBALL: 12.00 Santa Rosa Nabco vs Posterijen (heren); 14.00 Blue Belles vs Malta Amstel (dames); 16.00 Paradise vs All Stars (dames) - S.U.B.T.-stadion.

VOETBAL: 16.15 Deportivo Cali vs De Koning - terrein Jandoret.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.30-13.45 te Zuid-Bonam (vóór kerk); 14.00-15.00 te Brievengat (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - voor beginners; 20.00-22.00 womans league - besloten.

CATECHESATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 van twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00 van vijftien jaar en ouder.

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-22.00 Hanseatic - vert. SELMA; 08.00-20.00 Guglielmo Marconi - vert. C.T.C.

VEILING: 08.00 douanegoederen - douaneloods Rijkseenheidboulevard.

SPORT

HOCKEY: 17.00 buitengewone ledenvergadering - Rust en Burgh.

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

„Handen af van VVDM"

AMSTERDAM — Achttien jongerenorganisaties en het soldaten-komittee van de VVDM hebben besloten om onder het motto "Handen af van de VVDM" gezamenlijk acties te voeren voor volledige vrijheid van meningsuiting en vrijheid van organisatie voor de dienstplichtigen.

De jongerenorganisaties vinden dat de "campagne" van de legerleiding tegen de VVDM zoals die tot uiting komt in de strafvervolging tegen de VVDM-bestuursleden, niet en zaak is van de VVDM, maar van alle Nederlandse jongeren.

De organisaties willen gezamenlijk proberen te bereiken dat de activiteiten van de VVDM voortaan niets in de weg gelegd wordt en dat iedere strafvervolging tegen VVDM-bestuurders onmiddellijk ongedaan gemaakt moet worden.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 18.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00, 19.00. GROOT—KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00. JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 18.00). PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 06.30, 08.00, 11.30, 17.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00); 06.00, 09.00. WEST—PUNT: 05.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID—BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - eucharistieviering - nieuwe school.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45; COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT—KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (dinsdag geen mis). JANWE: 06.30, 19.00. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30. PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30. SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand. en vrijd.). SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat. geen mis om 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat. 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zat.: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 07.00. WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID—BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 ds Jonkman; 19.00 ds Jonkman. EMMAKERK: 09.30 en 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Jonkman (kinderdienst); 19.00 Loc. Preacher. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Boot; 19.15 ds Darnoud. Tijdens morgendienst crèche.

JEUGDHUIS DE OLEANDER: 19.00 pap. dienst - dhr Van der Laar.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.30 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: Eucharist 10.00, Evensong 19.30. Wednesday, All Saints Day Confirmation and Eucharist 20.00, Consecration of church Thursday 20.00.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist 07.30, Sunday School 16.30.

Beurs van New York

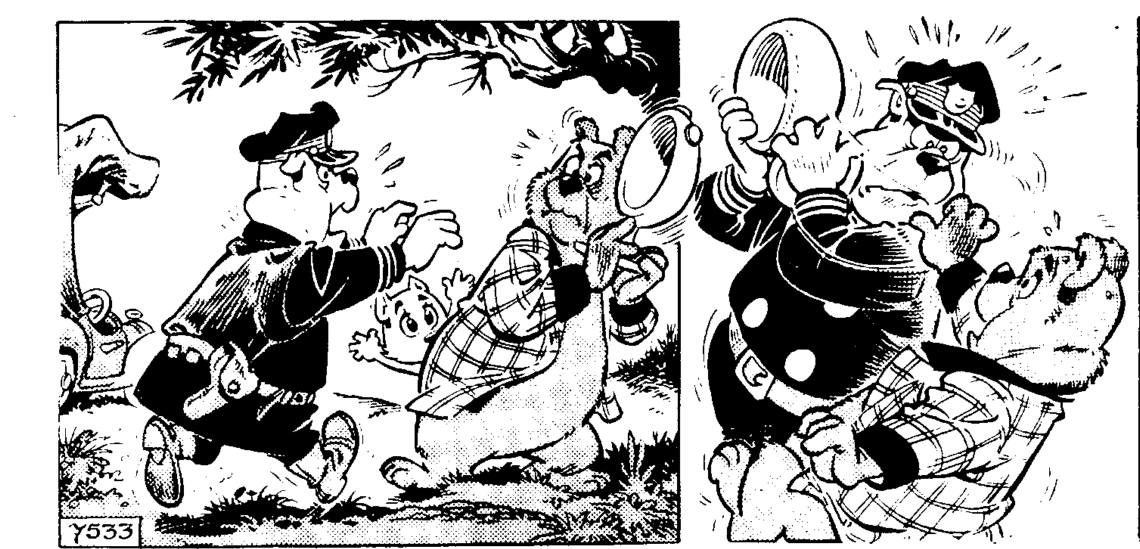
	27/10
ACF Industries Inc	52 1/2
Airco Inc	16 5/8
Allied Chemical	28
Aluminium Co of America	51 1/2
American Brands	41 1/4
American Can Co	29 1/4
American Cyanamid Co	32 3/4
American Electric Power	29 1/4
American Metal Climax	28 1/4
American Motors Corp	9 1/8
American Smelting and Refinii	18
American Telephone and Teleg	48 3/8
Ampex Corp	6 3/4
Anaconda Company	18
Armco Steel Corp	21
Atlantic Richfield Co	68 1/2
Bendic Corp	43 1/4
Bethlehem Steel	25 5/8
Boeing Corp	22
Birlinghton Ind	30 1/4
Burroughs Corp	220
Canadian Pacific Ltd Corp	15 1/4
Celanese Corp	36
Chase Manhatten Corp	57 1/4
Chesapeake and Ohio Railway	48 1/8
Chrysler Corp	31 7/8
Cities Services Co	42 1/8
Colgate-Palmolive Co	81 5/8
Colt Industries Inc	16
Commonwealth Edison	36 7/8
Consolidated Edison of New Yc	25 5/8
Continental Can Co	29
Continental Oil	36 1/2
CPC International	29 7/8
Curtiss-Wright Corp	32
Curtiss-Wright Corp	39 1/2
Dart Industries	49 5/8
Deere and Company	37 7/8
Dow Chemical	95 1/2
Dupont (E I) De Nemour	1168 7/8
Eastman Kodak Co	23 5/8
Eastern Airlines	1138 1/8
First National City Corp	73 1/2
Ford Motor Co	66 1/4
Fruehauf Corp	32 3/8
General Development Corp	13 3/4
General Electric Co	63
General Foods Corp	25 1/2
General Motors	75 1/8
General Public Utilities	21 1/2
General Tel and Electronics	29 1/4
Getty Oil	87 1/2
Gillette Co	59 1/4
Gimbel Brothers Inc	20 3/4
Goodrich (B F) Co	27 3/4
Goodyear Tire and Rubber	27
Gulf Oil Corp	24 1/4
Illinois Central Industries	28 1/8
Insilco Corp	14 3/8
Intern Business Machines	378 3/4
Intern Harvester	36 1/8
Intern Nickel of Canada	31 3/8
Intern Paper	36 3/8
Intern Tel and Tel	42 3/4
Johns-Manville Corp	28 1/8
Jones and Laughlin Steel	16 7/8
Kennecott Copper Corp	23
Kraftco Corp	45 3/4

	27/10
Ling-Temco-Vought	10
Litton Industries Inc	9 7/8
Lockheed Aircraft	12 7/8
Marcor Inc	9 1/8
Martin Marietta Corp	23 1/8
May Department Stores Co	19 1/8
McDonnel Douglas Corp	46
Mobil Oil Corp	34
Nabisco Inc	68 1/2
National Cash Register	56 1/8
National Distillers and Chemic:	34 1/4
National Gypsum Co	16
National Steel Corp	17 1/8
NL (Nationa Lead) Industries	39 3/4
North American Rockwell	15 1/4
Olin Corp	35 1/4
Pacific Gas and Electric	16 3/8
Penn Central Co	31
Pepsico Ind	3 1/8
Phelps Dodge	83 7/8
Philip Morris Inc	39 3/8
Phillips Petroleum	104 1/8
Procter and Gamble Co	35 7/8
RCA Corp	100 5/8
Republic Steel Corp	43 3/4
Reynolds (R J) Industries	25 1/2
Royal Dutch Petroleum	51
Santa Fe Industries	36 7/8
Sears Roebuck and Co	30 3/8
Shell Oil Co	108 1/2
Southern Co	48 1/4
Southern Pacific Co	20 1/8
Southern Railway	41 1/4
Sperry Rand Corp	50
Standard Oil Co of California	46 1/2
Standard Oil Co (Indiana)	73 1/4
Standard Oil Co (New Jersey)	79 3/8
Sterling Drug	83 7/8
Studebaker-Worthington Inc	34 1/8
Sun Oil Company	50 1/4
Texaco Inc Texas Gulf Sculphu	40
Texas Instruments Inc	36
Transamerica Corp	173 5/8
Unilever nv	17 1/2
Union Carbide Corp	43 1/2
Uniroyal Inc	15 3/8
United Aircraft Corp	44 1/4
United Brands	11 1/2
US Steel Corp	27 7/8
Western Union Corp	48 1/2
Westinghouse Electric Corp	43 5/8
Woolworth (FW)	32
American Stocks	
Arkansas Louisiana Gas	24 3/8
Brascan	19 1/4
Add New York Stocks	
Amerade	44 1/4
Brit Am Oil	37 5/8
Caterpillar	63 1/4
Coolumbia Gas	27 3/4
North Am Phil Corp	33 3/4
Westerban	36 1/4
KLM	35
Twent Cent Fox	9 1/4
Dow Jones Index	946.42

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De combinatie van winstnemingen en slechte bedrijfswinst heeft vrijdag op de New Yorkse effectenbeurs zwaar gedrukt op een aantal glamour-fondsen, maar per saldo moest de beurs slechts enig terrein prijsgeven. Over het algemeen bleek dat de aandelen de recente winst moesten prijsgeven, die tot stand was gekomen door een verbetering van de vooruitzichten op vrede in Vietnam. Enkele analysten zeiden dat beleggers mogelijk ontmoedigd werden door berichten dat Noord-Vietnam nog nieuwe geheime besprekingen zal houden met Kissinger, maar alleen in het geval de Verenigde Staten het voorlopige akkoord op 31 oktober willen ondertekenen.

Heer Bommel en het verdwijnpunt

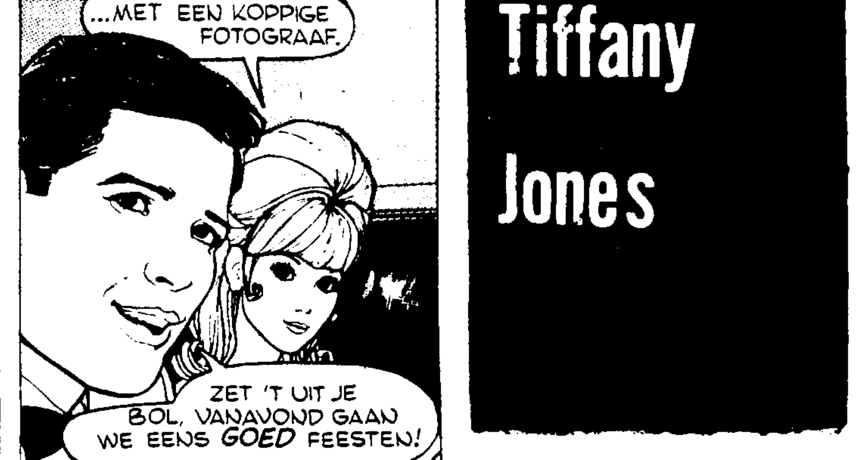




7533. — Commissaris Bas herstelde zich spoedig van de schrik. „In naam der wet! " riep hij, driftig op heer Bommel toetredend. „Je bent mij arrestant. Geef die helse machine hier." „Hij is van MIJ," zei heer Ollie terwijl hij achteruit stapte. „En ik ben uw arrestant niet. Ik ben een heer van stand, die bezig is met zegenrijk werk tegen zijn wroeging. Als u geen andere toon aanslaat zal ik u eens op uw plaats zetten, heer Bas." Die waarschuwing was niet nodig want de politechef had reeds een sprong genomen en rukte het toestel uit de vingers van heer Bommel. „Geef hier, zei ik," snauwde hij. „Dat ding is belastend bewijsmateriaal. Het is gebruikt voor het ontvreemden van de heuvel die hier lag - en waarschijnlijk ook bij de ontvoering van heer Dorknoper! " De ambtenaar eerste klasse zelf stond op dat moment bevreemd naar een eigenaardige gedaante te kijken, die hem opgewonden toesprak. Het was een van de Minnenieters, die dit vreemde gebied bewoonden, en het ventje had dorst. Zijn boosheid valt te begrijpen, want inplaats van het troebele vocht, dat hier anders in de schemering lag te glinsteren trof het er nu een zandheuvel met een vreemdeling aan. „Gam neze kwa kwa! " schreeuwde het dan ook terecht. „Reker gon dar! " Op zijn schor geroep doken er nu ook andere inboorlingen uit de duisternis op, en hun houding was zo dreigend, dat de beambte begon te vrezen, dat hij in dit onbekende gebied een wet overtreden had. „Ik ben hier vreemd," sprak hij beklemd. „Maar wanneer u daartoe strekkend formulier in drievoud invult zal ik de overheid tot een schadevergoeding trachten te bewegen." Helaas, zijn verstandige woorden wereden door getier overstemd.....













Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.45 cimarron strip; 17.00 telefiesta; 17.50 U.N. Kingdom pres.; 18.50 music Mic Mac; 18.30 nieuws int.; 19.00 bewitched; 19.30 special program SNAV; 20.00 revista; 20.15 love American style; 21.15 nieuws (int.); 21.30 kwiz T-C; 22.00 TeleCuraçao special: FILM: R-power Luft Waffe; 22.16 teleteatro (FILM: In broad delight).

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 14.00 Venezuela vibra; 19.00 feria de la alegria; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 el detective fantasma; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 Sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica y anuncios; 17.30 musica chevere; 17.45 hit parade; 18.00 hit parade autorama; 18.15 anuncios de comerciales; 18.30 noticiero; 18.45 hit parade; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones y cumpleaños; 21.00 fiesta Antilliana solamente musica di tur pais.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe driving-club; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (Radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 17.30 kinderuurtje; 18.30 cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 Andy Williams-show; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii-five-O; 21.30 TV per luchtpost; 23.00 teleteatro.

*****

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.48 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de N.A. en Suriname; 18.30 exotica, weinig gehoorde muziek door Jan Meyerink: de jazzbands uit Tanzania; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde van de uitzending.

***

ZONDAG

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassiek muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 interview Cultuur en Opvoeding; 11.30 aki kitoki; 12.00 world war; 12.25 you are there; 12.50 science report; 13.00 sala di concierto; 13.50 science report; 14.00 matinee; 15.45 kinderuurtje; 16.00 Hubentud na Marcha; 17.00 fireball; 17.25 Pebbles and Bam Bam; 17.45 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.53 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 telesistema; 19.30 the partners; 20.20 trekking Hubert Salas and Comp.; 20.15 Marcus Welby m.d.; 21.15 nieuws (int.); 21.30 F.B.I.; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 Don Gato; 11.00 tiroloco; 11.30 Skippy; 12.00 telerevista dominical; 13.00 openión; 13.30 monitor hípico; 18.00 Abott y Costello; 19.30 cine del domingo; 21.30 el monje loco; 22.30 los invasores; 23.30 cuarta dimensión.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre en el espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 Pebbles y Bam Bam; 19.00 El festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 23.00 noches Panam; 24.00 mensajes en la noche.

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman di tur un poco; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkema-show; 12.00 domingo musical; 13.00 hit parade; 13.15 vervolg domingo musical; 15.00 show musical Evelyn Croes; 17.00 domingo musical; 24.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promocionnes Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 it's Roys time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 Cannon; 13.00 club familiar (live); 15.00 cimarron strip; 16.30 western civilization; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 TeleAruba pres.; 18.15 towards the year 2000; 18.45 pap. nieuws; 18.55 beat in Germany; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 world premiere.

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.31 radiorama, waarin humanistisch leven en humanistisch nieuws; 20.17 nieuws in het kort; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Ant. en Suriname; 18.30 exotica, weinig gehoorde muz. door Jan Meyerink: muziek uit Bulgarije; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 verv. muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 14.00 bo artista favorito; 14.30 ora superconico; 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades catatumbo; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativo; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 actualidades miranda; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.00 Hanna Barbera; 14.30 Rocky y sus amigos; 15.00 Astroboy; 15.30 fantasmagórico; 16.00 el oso yoqui; 16.30 los supersonicos.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 12.30 Flipper; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 muchacha Italiana viene a casarse; 14.45 nosotras las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

SAMBUMBU

„Hebben de voorbidders een verdwaald kind in de mondi gevonden, dan doen ze het een riem om zijn middel en wordt het tussen twee van hen naar het ouderlijk huis teruggebracht. Dan vragen ze de pastoor te komen bidden en het kind te zegenen en men zet het in de wierook. Is de pastoor eenmaal weg, dan brandt men ook hoorn en mest; en dit moet zes weken herhaald worden om iedere kwade invloed te weren.

Het kind krijgt een genaaid scapulier, dat gezegend is in zijn kleren vastgehecht, om de hals een rozenkrans met een kruis, en om de pols een zakje met drie stukjes rode knoflook, drie steentjes die op goede vrijdag op een kruispunt van wegen zijn opgeraapt, en drie korreltjes wierook. Het goed van het zakje is dat wat de zusters voor hun kleren gebruiken; men vraagt het aan het klooster en naait er een kruisje op in wit of rood, en laat het ook door de pastoor zegenen met wijwater. Het kind moet het dragen totdat zijn sufheid geheel over is. Want vaak gebeurd het dat zo'n kind met zijn gedachte afwezig is. Het mag dan ook niet alleen uitgaan. De zumbi die het deed verdwalen kan het weer meenemen. Is het met de helm geboren, en weet men niet waar die helm is, dan vroeg men een oude vroedvrouw, als deze een kind met de streng ter wereld had helpen brengen, een stukje van die streng mee te nemen. Dit werd in een stuk goed gedaan, en uitgekookt en het kind het water te drinken gegeven". P.B.

CBV-bestuur maant tot georganiseerd optreden

Leden willen onmiddellijk beginnen

Actie dreigt in hospitaal

WILLEMSTAD. — De buitengewone algemene ledenvergadering van de vakbond voor verplegend personeel CBV in landhuis Habaai heeft gisteravond besloten telegrafisch aan het bestuur van het hospitaal mee te delen, dat men vanmiddag twaalf uur een laatste vergadering daarmee wil hebben om te kijken of men uit de impasse kan komen rond het minimumloon van 249 gulden, waarbij het hospitaalbestuur meteen werd meegedeeld, dat als er geen oplossing gevonden wordt er acties zullen volgen. Voordat dit besluit viel was er het nodige gepraat tijdens een vergadering, welke zich aanvankelijk kenmerkte door eentonigheid, maar welke bij het vorderen van de tijd in felheid toenam. Iets anders dat duidelijk werd tijdens deze bijeenkomst, welke werd bijgewoond door ongeveer driehonderd CBV-leden — in het hospitaal zelf werken ruim duizend man — was dat er wilde stakingen dreigden als de werknemers maandag niet het minimumloon in hun loonzakje vinden. Een vertegenwoordigster van de wasserij zei dit met even zoveel woorden, maar ook in andere afdelingen van het Sint Elisabeth hospitaal blijkt ontevredenheid te bestaan. De bijeenkomst besloot ook, dat er maandagmiddag rond twaalf uur een nieuwe vergadering zal worden gehouden om te beslissen, welke stappen men eventueel zal ondernemen. Eerste eis van de CBV is uitbetaling van het wettelijk voorgeschreven minimumloon.

Vandaag laatste vergadering

De vergadering van gisteravond werd gekenmerkt door een voorzichtige houding van het CBV-bestuur, waarmee de plotseling uitgenodigde spreker, CCV-voorzitter H. (Bèbè) Rojer voor een deel meeliep omdat zowel CBV-voorzitter D. Kibbelaar als de heer Rojer van het Christelijk vakverbond er bij de aanwezigen op aandrong om eventueel tot een georganiseerd actie over te gaan. Van de andere kant was het de heer Rojer, die enige CBV-leden volgend, het plan van het CBV-bestuur doorkruiste om pas maandag met het hospitaal-bestuur aan tafel te gaan zitten in een laatste poging uit de impasse te komen. Nadat de heer Rojer had gesproken maakte het CBV-bestuur duidelijk, dat men, als de meerderheid der leden dat wenste, er geen bezwaar tegen had om de voor maandagmiddag twaalf uur aangevraagde vergadering te verplaatsen naar zaterdagmiddag. Beide — Rojer en Kibbelaar — waren het echter wel volkomen eens met elkaar dat alleen een goed georganiseerde actie resultaat zou afwerpen.

Zoals al gezegd, voordat het zover was, was er het nodige gepraat. Vooral de heer Kibbelaar voerde vele malen het woord, maar wist op de één of andere manier niet steeds de juiste toon te vinden om de leden aan te spreken. Dit had tot gevolg, dat de vergadering aanvankelijk een mat verloop had. Pas later op de avond werd het wat levendiger. Uit de reacties van de leden werd duidelijk, dat men actie wilde. Eigenlijk had de heer Kibbelaar hetzelfde gezegd, maar dat was niet overgekomen. Hij had er namelijk duidelijk op gewezen, dat de vakbond zich al verschillende malen door het hospitaal-bestuur van het kastje naar de muur gestuurd voelde. Hij liet merken, dat ook in de kwestie van het minimumloon het geduld uitgeput was. Omdat hij zich echter veel voorzichtiger opstelde, hadden de leden dit kennelijk niet zo in de gaten. Zijn voorzichtigheid kwam onder meer voort uit het besef, dat het in een hospitaal gaat om zieke mensen en dat het dus een delicate zaak is om in een hospitaal een actie te voeren. Later op de avond zei hij dit met even zoveel woorden. Toen waren de leden echter al uit hun apathie opgestaan en was al verscheidene malen het woord „welga" of „actie" gevallen.

Van het plan om het actie-comité mandaat te verlenen kwam als gevolg van deze atmosfeer niet zoveel terecht. De indruk bestond, dat de leden het eigenlijk niet meer namen. Op verklaringen, dat men maandagmiddag nog eens zou proberen om tot een vergelijk te komen, kwamen steevast reacties uit de zaal, waaruit duidelijk werd, dat men maandag eigenlijk al actie wilden ondernemen, terwijl er uit de zaal ook werd opgeroepen tot onmiddellijke actie. Hoe later het werd, hoe moeilijker de situatie van het CBV-bestuur werd. Dit wilde voor alles een goed georganiseerde actie, als dit nodig mocht blijken, terwijl uit de zaal opmerkingen als: „indien we maandag niet het minimumloon uitbetaald krijgen, dan leggen we het werk neer en weigeren we het loon", steeds meer toenamen. Applaus hiervoor maakte ook duidelijk, dat er meerderen actie wilden. In zo'n situatie komt men niet meer klaar met geruststellende verklaringen. Het gevolg was, dat het mandaat aan het actie-comité eigenlijk geruisloos van de baan ging.

Uit opmerkingen van de heer Kibbelaar bleek, dat het actie-comité eigenlijk een scala van activiteiten had willen ontplooien. Zo had men gedacht aan een slow down-actie, aan een mars op een uur, dat er het minste personeel vereist was in het hospitaal, gevolgd door een grote protestmars, terwijl men als eindpunt na vreedzame middelen gebruikt te hebben ernstiger maatregelen voor ogen had. Het was opmerkelijk, dat het woord staking van de kant van het bestuur en het actie-comité niet werd gebruikt. Leden in de zaal lieten wel merken, dat men eigenlijk meteen tot de ernstige acties wilde overgaan.

Zo werd de vergadering eigenlijk steeds verwarder en frustrerender. Ook al omdat niet de eersten de besten van het hospitaalpersoneel veel resoluter leken dan het bestuur. Het was daarom ook tekenend, dat CCV-voorzitter Rojer met gejuich werd ontvangen toen het voorstel was gedaan hem het woord te geven. In feite stelde hij zich ook voorzichtig op, maar hij deed dit op een manier, welke de leden konden aanvaarden. Hij merkte onder meer op, dat het minimumloon zeker van toepassing diende te zijn voor het ziekenhuispersoneel en daarvoor geen ontheffing voor deze categorie diende te worden gegeven. Hij noemde deze eis dan ook rechtvaardig. Van de andere kant liet hij wel duidelijk horen, dat men alleen met een goed uitgekiende actie iets zou kunnen bereiken en dat men vóór men tot actie overging wel moest beseffen, wat de gevolgen zouden kunnen zijn. Hij gaf ook als zijn mening, dat het laatste gesprek met het hospitaal-bestuur vroeger dan maandag diende te geschieden en wel zaterdagmiddag. Maar voor alles moest men als één blok optreden. Want anders zou men zijn positie verzwakken. Daar kon het CBV-bestuur zich mee verenigen.

Uiteindelijk werd dit ook door de vergadering aanvaard. Maar toen was de stemming al zo geladen geworden, dat opgemaakt kon worden, dat er waarschijnlijk wilde acties in het hospitaal zouden gaan dreigen. Daarbij wist men zich gesteund door b.v. de röntgenafdeling, maar ook door andere vakgroepen buiten het hospitaal. Hoe het allemaal zal aflopen, moet vandaag blijken. De uiteindelijke beslissing tot actie zal maandag vallen tijdens een volgende ledenvergadering. Wat de eisen betreft van de röntgen-afdeling zie elders in deze editie. Hoe dan ook, men kan zich ook verzekerd weten van de sympathie van de vroegere CBV-bestuurder Roy Markes, die gistermorgen een telefoongesprek heeft gehad met het bestuur vanuit Nederland.

Wensen rontgen-afdeling hospitaal

WILLEMSTAD — Tijdens de ledenvergadering van de vakbond CBV voor verplegend personeel is het wensen-pakket voorgelezen, dat unaniem door het personeel van de röntgenafdeling is opgesteld. In een verklaring werd gesteld, dat er op deze afdeling ontevredenheid heerst. Het personeel wenst: salarisherziening van de praktijk-röntgenlaborantes, hulp-röntgenlaborantes, administratief personeel bij de receptie, medische secretaresse, werkster, maar ook van gediplomeerde radiologische laboranten, omdat zij evenals de radiologen aan bestralingsgevaar bloot staan. De basisvakantie per jaar moet wederom gelijk getrokken worden aan die van vóór juli 1970: 22 werkdagen per jaar. Grotere vakantietoeslag voor het gehele hospitaalpersoneel van zeven procent, met een minimum van tweehonderd gulden per jaar. Toeslag voor het aanschaffen van witte uniformen, daar men dagelijks met chemische bijtende stoffen omgaat. Speciale groepsverzekering tegen stralengevaar. Halfjaarlijkse controle van röntgenstralen in de diagnostiekkamers en röntgentherapie, aangezien men er dagelijks werkt. Jaarlijkse algehele keuring van het röntgenpersoneel door een internist. Begeleiding van hulp- en praktijk-röntgenlaborantes in de vorm van een wekelijkse les in anatomie, pathologie en röntgentechniek; bovendien moet men een EHBO-cursus kunnen volgen onder werktijd. Tenslotte wilde deze afdeling twee afgevaardigden hebben in het actie-comité en wel de dames Stakenburg en Kross. Als woordvoerdsters werden aangewezen de dames H. Kallan en L. Pedro. Daarmee kon de vergadering zich verenigen. Aan het slot van het pakket staat dat de röntgenafdeling eist, dat het minimumloon desnoods door acties van het gehele hospitaalpersoneel onmiddellijk uitgekeerd wordt.

Meisje bij aanrijding zwaar gewond

WILLEMSTAD. — Bij een aanrijding op de zuidelijke rijbaan van de Schottegatweg-noord ter hoogte van Nobrega is gistermiddag om drie uur het zeventienjarige meisje S.W. aangereden door een dienstauto van het departement van Onderwijs. Het slachtoffer blijkt ernstig aan toe te zijn.

Volgens verklaringen zou het meisje, komend van het Peter Stuyvesantcollege vanuit een fille auto's op de noordelijke rijbaan van dit stuk Schottegatweg, de rechter rijbaan zijn overgestoken, toen de auto al kwam aanrijden. Volgens de bestuurder reed hij toen met een snelheid van ongeveer tachtig kilometer per uur. Het slachtoffer heeft vermoedelijk een heup-fractuur opgelopen en ook inwendige verwondingen. Het is in het hospitaal opgenomen. Haar toestand werd als ernstig omschreven.

Meteen na de aanrijding ontstond er een grote verkeersopstopping, omdat men van alle kanten toestroomde om naar het slachtoffer te gaan kijken, terwijl de bestuurders van passerende auto's ook wilden zien wat er aan de hand was. Onmiddellijk werd eerste hulp verleend door een oud-agent van de Verkeerspolitie, terwijl ook de bemanning van een patrouilleauto, welke toevallig langs reed in de richting Rio Canario, assistentie verleende.

Naar de Amigoe verneemt is er al enige tijd geleden van de kant van de directie van het P.S.C. aangedrongen op plaatsing van duidelijk zichtbare verkeersborden ter plaatse. Veel bestuurders komen daar vanuit de richting Rio Canario hard aangereden en zien de waarschuwing aan hun rechter hand niet. Het plan om op de tussenberm een waarschuwing te plaatsen, zou al in een vergevorderd stadium verkeren. Ook wordt overwogen ter plaatse een snelheidsbeperking in te voeren. Het is er nu toegestaan met een snelheid van zestig kilometer per uur te rijden. Waarschijnlijk wordt het veertig kilometer per uur.

Harry Godschalk verzorgt modeshow

WILLEMSTAD. — Op uitnodiging van de Jaycees vertrekt de mode-ontwerper en boutique-eigenaar Harry Godschalk dit weekeinde naar Bonaire om daar een modeshow te verzorgen. De Jaycees zijn momenteel op Bonaire bijeen voor hun nationale conventie die in hotel Bonaire wordt gehouden.

Wat kost een röntgenoloog?

MINISTER van Sociale Zaken drs R. F. McWilliam heeft het deze week tijdens een persconferentie doen voorkomen alsof het door de Amigoe in een hoofdartikel van vorige week zaterdag genoemde bedrag van f. 360.000 dat de nieuw aan te trekken röntgenoloog van het St. Elisabeth Hospitaal zou gaan verdienen sterk overdreven zou zijn.

Uit het eerste „conceptcontract" van het hospitaal met dr. Van der Hoeven willen wij daarom de volgende cijfers lichten ter illustratie:

Artikel 10 — lid 1:

De Röntgenoloog ontvangt, met inachtneming van lid 2 en 3 en artikel 11 lid 1, van het Bestuur een honorarium dat als volgt wordt berekend: van 3/4 deel van de totale bruto opbrengst van de radiologische diagnostiek bedraagt het honorarium 30 procent en van 1/4 deel van de totale bruto opbrengst 40 opbrengst. (Uit de begroting van het Hospitaal voor het jaar 1972 blijkt dat de bruto opbrengst fl. 1.040.000,— bedraagt); (30 procent van 3/4 deel is ongeveer fl. 250.000,—); (40 procent van 1/4 deel is ongeveer fl. 100.000,—); Totaal fl. 350.000,—).

Artikel 10 — lid 2:

Voor verrichtingen die ingevolge de van kracht zijnde C. A. O. ten behoeve van ziekenhuispersoneel en gezinsleden worden verricht ontvangt de Radioloog een vast honorarium van fl. 1000,—); (lid 1 en lid 2: totaal honorarium Radioloog ongeveer 360.000,— gulden per jaar).

Artikel 11 lid 1:

Op het honorarium van de Radioloog wordt door het Bestuur fl. 50,— per maand in mindering gebracht als vergoeding voor kosten van administratie.

lid 3:

Aan het einde van iedere kalendermaand ontvangt de Radioloog een voorschot van fl. 15.000,— (per jaar betekent dit meer dan het minimum waarvan McWilliam spreekt in de „Amigoe" van 26 oktober)

Ter vergelijking nu de cijfers uit de officiele loonschalen van de Landelijke Vereniging van Artsen in Dienstverband in Nederland en cijfers van het ziekenhuis in Paramaribo die op verzoek van de Amigoe door het ANP-Caribbean zijn verstrekt. Loonschaal L. A. D. (Nederland):

Het honorarium van een pas afgestudeerde röntgenoloog in loondienst van een ziekenhuis in Nederland bedraagt:

1) Salaris	Ned. fl. 49.987,—	
Toelage	Ned. fl. 10.625,—	(na 5 jaar 5x Ned. fl. 2.125)
Vakantie	Ned. fl. 60.612,—	
	Ned. fl. 3.939,	(6 1/2 procent toelage
Wettelijke Sociale lasten)	Ned. fl. 64.551,—	
en pensioenkosten)	Ned. fl. 16.137,—	(25 procent voor rekening werkgever)
Totaal	Ned. fl. 80.668,	
Werknemersaandeel van de pensioenkosten		
(Röntgenoloog)	Ned. fl. 5.800,—	

Röntgenoloog vrijgevestigd: Nfl. 170.000,— per jaar bij een totaal aantal verrichtingen van 12 à 15.000 per jaar à gemiddeld Nfl. 12,50.

VOLGENS GEGEVENS VAN HET ANP schommelt het inkomen van een röntgenoloog in Suriname tussen de 40 en de 50 duizend Surinaamse guldens per jaar. De röntgenoloog verdient een maximum salaris dat is vastgesteld op Sf 1200 per maand plus 40 procent van elke foto. Gemiddeld bedraagt een foto Sf 20 per stuk, afhankelijk van welke klasse en in welke inkomensschaal de patient valt.

Voor de goede orde moet worden opgemerkt dat de Salarisschalen in Suriname aanzienlijk lager zijn dan b.v. in Nederland of in de Nederlandse Antillen. Zo verdient de geneesheer-direkteur van het ziekenhuis van Nickerie b. v. een maximum salaris van f. 13.356 per jaar, een verpleger eerste klasse van hetzelfde ziekenhuis f. 6396 per jaar een analyst eerste klasse idem, een hulpverpleger f. 3276 en een wasvrouw f. 1692.

Niettemin blijven wij het een bedenkelijke zaak vinden dat het St. Elisabeth Hospitaal voor het aantrekken van een röntgenoloog zo'n astronomische bedragen moet neertellen. Het argument dat er geen goedkopere röntgenologen elders kunnen worden aangetrokken klinkt niet erg overtuigend en de minister kon niet met zekerheid zeggen of er — behalve dan in Jamaica waar ook zo'n dure jongen was gehaald die zijn eisen steeds meer ging opschroeven — in de eigen regio pogingen waren aangewend om voor minder geld een „eerste klas" röntgenoloog te krijgen. De minister heeft om aan te tonen in welke moeilijke situatie het hospitaal verkeert bij het invoeren van het wettelijk minimumloon zelf geschetst hoeveel miljoenen het Land aan het ziekenhuis moet lenen om de financiele zorgen te verlichten. Is het dan niet zaak dat er gezocht wordt naar middelen om specialisten aan te trekken die bereid zijn voor redelijke bedragen die afgestemd zijn op ons draagsvermogen op de Antillen te komen werken? Arme landen zoals de Afrikaanse staten, middenamerikaanse landen als Nicaragua en Guatemala en om in het Koninkrijk te blijven Suriname hebben ook röntgenologen in dienst van hun ziekenhuizen die het met minder moeten stellen. Wij willen het beste ziekenhuis in het Caribisch gebied blijven behouden, maar moet dat ten koste gaan van de patienten die nu al peperdure tarieven moeten betalen en dan — de minister zei dit letterlijk — nog vaak klagen over een slechte service in het ziekenhuis of naar Colombia reizen omdat zij niet tevreden zijn over de medische behandeling?

Rechtspraak

(Vervolg van pag. 1)

stelsel en rechtssysteem handhaven. Als de Nederlandse rechters op de Antillen uit hun ivoren toren zouden komen en de reacties zouden vernemen van de „man on the street" op de strafmaat welke in een paar recente gevallen is gehanteerd, dan zouden zij beseffen dat er door het verschil in mentaliteit een groot verschil in waardering van normen bestaat tussen de Nederlandse jurist en het Antilliaanse publiek.

Nu wij een eigen Rechtshogeschool hebben welke in de toekomst een groot aantal juristen kan gaan afleveren, wordt het tijd dat wij ons met spoed gaan verdiepen in dit probleem om zo op korte termijn te komen tot een rechtssysteem dat bevredigend werkt.

Op "nieuwe" Caracas baaiweg al twee verkeersongevallen

WILLEMSTAD. — Het gedeelte van de Caracasbaaiweg van Janwé tot Zuurzak, dat lange tijd voor het verkeer uit de stadsrichting gesloten is geweest in verband met herstelwerkzaamheden, is gistermiddag zonder plichtplegingen weer voor het verkeer open gesteld. Een groot deel der automobilisten, die sinds april een ommetje moesten maken door Dominguito, is kennelijk zo gewend aan de omlegging, dat zij ook gisteren en vandaag door Dominguito reden.

Namens de familie wil ik langs deze weg een ieder, in het bijzonder de Bonaireaanse bevolking en de douanekorpsen van Aruba, Bonaire en Curacao, hartelijk dank zeggen voor de vele blijken van medeleven bij het overlijden en begrafenis van onze moeder

Mevr. de Wed.

MARIA FLORENCIA POURIER

Dit medeleven was voor ons een grote troost.

M.A. POURIER

La Union 50 jaar

WILLEMSTAD — Het is vandaag vijftig jaar geleden, dat het eerste nummer van het weekblad La Union verscheen als orgaan van de R. K. Volksbond. Het was een der vele initiatieven van pater Inocentius Verriet, de latere apostolische vicaris, die wegens zijn sociale bewogenheid lange tijd het mikpunt is geweest van tegenwerking en intimidatie. Later werd hij als adviseur opgevolgd door Pater Reginald Dellaert. Hij heeft deze functie niet lang bekleed, maar in zijn korte adviseursperiode werd La Union wel uitgebreid met twee pagina's Arubaanse nieuws, omdat Aruba toen nog niet beschikte over een eigen krant. Pater Dellaert vertrok na twee jaar naar Afrika. Na zijn vertrek nam de heer Constan Casiano La Union over en wel tot 1955. In 1956 werd de heer Jose Maria Kroon redacteur van La Union.

Het korte overzicht zou onvolledig zijn als niet vermeld werd, dat pater W. Brada zich jarenlang intensief met La Union bezig houdt en er tal van bijdragen aan levert. In de loop der tijden hebben aan La Union onder meer meegewerkt Johan Tecla-Rib, Willem Eligius Kroon, Jacob Muller, Manuel Fraai, Minguel S. Suriel en pater Brada. Sinds 1931 heeft de heer Jose Maria Hellburg als colporteur en medewerker samen met de heer Ciro J. Cardoze veel gedaan voor La Union. Van alle organisaties in en rond de Volksbond is La Union ongeveer eigenlijk nog de enige die bestaat. Ter ziele zijn onder meer gegaan het muziekkorps Excelsior, het spaarfonds Sint Antonius, de Arbeidsbeurs, vakbond San Telmo, chaufeursbond Sint Christophorus, stichting Volkshuisvesting en begrafenisonderneming Sint Petrus.



EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba roept sollicitanten op voor de betrekking van uurleraar bij de Pres. John. F. Kennedy school te Oranjestad in de vakken:

Engels	zes lessen
Nederlands	acht lessen
Maatschappijleer	vijf lessen
Rekenen	twee lessen
Duits	twee lessen

Schriftelijke sollicitaties binnen een week na heden te richten aan het Bestuurscollege, p/a Bestuurskantoor Oranjestad.

CASA BRION CASA BRION CASA BRION

DILANTI WILHELMINA STADION
UNDA SEMPER BO TA BON

Nos ta ofrece muebles sin placa na man y condicion di pago excelente. Nos ta muebla bo cas di A te Z.

Nos tin set di kamber – set di sala – set di komedor
- Nos por ofrece bo refrigeradora – stove – wasmachine
- Nos tin tapijt pa sala y komedor sea rondo of vierkant
- Nos tin lampi di crystal di pia of di plafond

Amigo of amiga si bo ta pensa di casa of renoba bo cas of bo tin un cas nobo ta bin cla y bo mester di muebles pa henter bo cas. Wel caballero nos ta invita bo pasa y weita e surtido grandi di muebles cu CASA BRION ta ricibi tur siman.

INTERPRINT

Ultra modern off-set Printing
Adres: Van Leeuwenhoekstraat 26
Phone: 1601 (temporary)
P.O. Box 599

INTERPRINT

– Your printers bij Choice, not by chance.

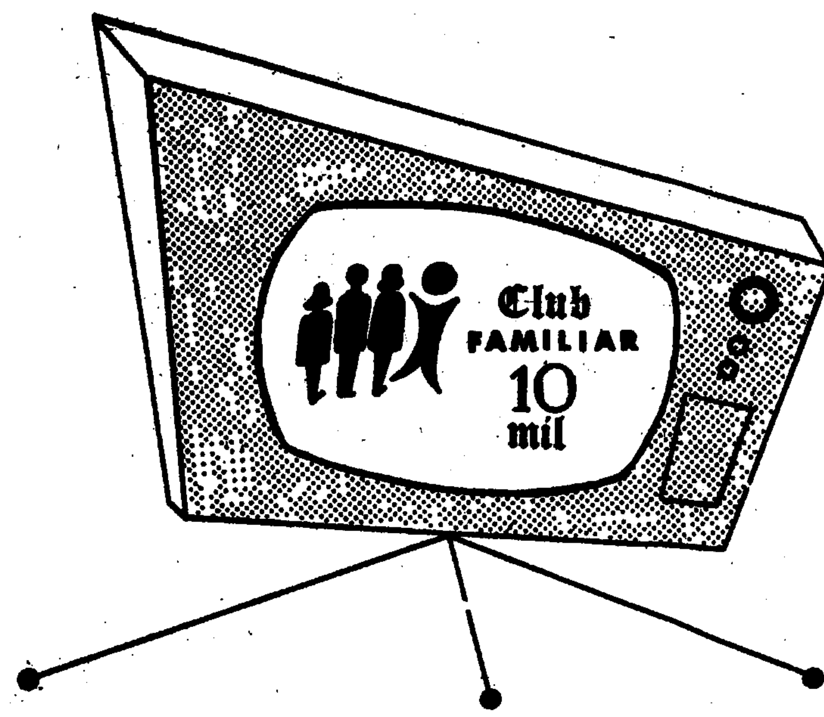


Carrier Air Conditioning for your restaurant

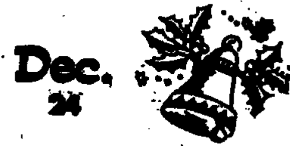
It takes skill and know-how to install air conditioning. With Carrier you get quality equipment and quality installation. We also offer service programs that help you protect your investment. Let us tell you about it.



Fergusonstraat 41, Aruba Tel: 1878–3141



sorteo GIGANTE



- CHEVROLET VEGA 1973
- REFRIGERADOR
- WASMACHINE
- STOOF
- TELEVISOR
- MACUT'I PASCU (10)
- HOLOSHI (10)

SINTONIZA
JANCHI tur DIADOMINGO
1:00–3:00



TELEARUBA
CANAL 13

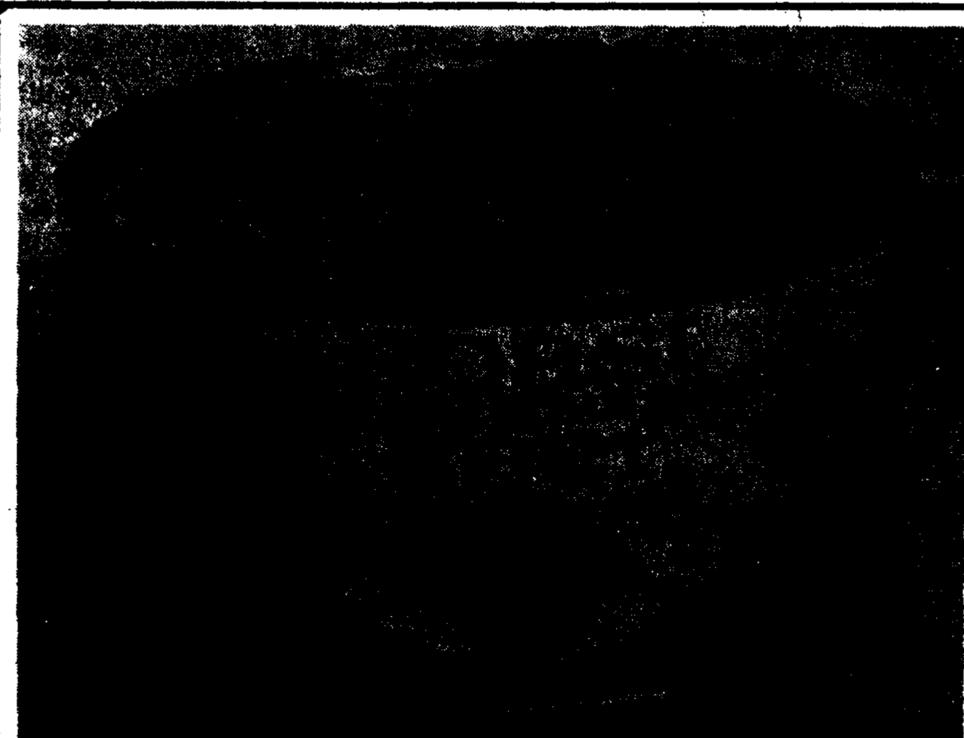
Caribbean International
PRODUCTIONS & PROMOTIONS
WILHELMINASTR. 82
(ARUBA)

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan alle familieleden, vrienden en in het bijzonder aan Dr. R. Chan Jon Chu, Dr. A.D. Zijderveld, de Eerwaarde Zusters en verplegend personeel van het San Pedro Hospitaal op Aruba, die hun medeleven hebben betoond gedurende ziekte en bij het heengaan in de ouderdom van 79 jaar van onze onvergetelijke vader, schoonvader en grootvader

De Heer **QUERINO LUYDENS**

Mevr. Pascacia Perez de Luydens
Fam. Teofilo en Sara Luydens
Fam. Efigenio en Ana Luydens
Fam. Dick en Luisa Klaphaak
Constan en Ligia de Windt
Fam. Ricardo en Carmen Luydens

Moge hij in vrede rusten
Aruba, 28 oktober 1972.



Verkrijgbaar in alle supermarkten op Aruba

For
CHINESE FOOD
and other
INTERNATIONAL
DISHES
ORIENTAL
bar-restaurant
airconditioned
Wilhelminastraat 8 - Tel. 1008

ANTILLIAN MOTORS N.V.

Boerhavestraat 21 Tel. 3633

wordt
TOPCAR N.V.
want



is
DE TOPCAR!

UITVERKOOP

PROFITEER VAN DE GROTE UITVERKOOP

KOOPJES ZOALS NERGENS ANDERS OP ARUBA

Damesjaponnen, katoenen, Italiaanse en Franse vanaf f. 5,– Broekpakken vanaf f. 7,–

Strandkleding twintig procent korting

Lingerie sale vijftig procent korting

Baby en kinder afdeling

Luiers	f. 0,90
Babyjurken	f. 1,90
Panties	f. 0,50
Shorts	f. 2,–
Navelbandjes	f. 0,30
Hemdjes	f. 0,25

Meisjes

ZEVENTIG PROCENT KORTING op Jurken, broeken, shorts, blouses, culots, skirts, badpakken.

Jongens en heren afdeling

Broeken van	f. 3,–
Hemden	f. 0,50
Kousen	f. 0,75
Dassen	f. 0,50
Riemen	f. 0,75
Ondergoed	f. 0,50
T-shirts	f. 1,–
Badpakken	f. 3,–
Sportjassen	f. 5,–
Evening jacket voor smoking	f. 12,50

Huishoudelijke artikelen

Slopen f. 2,25 per paar
(max. drie paar per persoon)
Keukenhanddoeken 3 voor f. 1,–
Badkamertapijten vanaf f. 6,–

TAFELKLEDEN ALLE MATEN TWINTIG TOT DERTIG PROCENT KORTING

KOOPJES-KOOPJES-KOOPJES

The New Amsterdam Store
voorheen Casa Haime
Nassaustraat 10 Aruba

Where to go where to dine and where to entertain yourself





Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
REMBRANDT ROOM
LOKI ONTAI & THE POLYNESIANS
Fred Stamer & his Orchestra
and
Trio Romántico
Showtime 9:30
Extra attraction every night midnight show in the "Diablo Lounge".
Together with
Dedhalavi Combo and Trio Sheraton

"TALK OF THE TOWN"
Surfside
NOW OPEN
Featuring
Herbie Harlow and his group
Happy Hour
5.30 P.M. – 6.30 P.M.
Dancing
10.00 P.M. – 3.00 A.M.
"TALK OF THE TOWN"
Resort Hotel



Every Sunday
BAR–B–Q–BUFFET
from 7.00 - 10.00 p.m.
with
ARUBA
INVADERS
STEELBAND



Floating Restaurant
BALI
offers you a special
Businessmen's Luncheon
Your favorite drink
Nassi Goreng
or
Bami Goreng
or
Nassi Rames
Choice of ice cream
Coffee or tea
For only NAfl. 6.00/US$ 3.35.
Daily from 12.00 till 2.00 o'clock.
Call 2131.

DRIVE-IN
Oct. 29
at
6.30
TARZAN & THE MERMAIDS
Johnny Weismuller
COLOR – 1.00 all ages

TONY SPATARO



Sings in the
NOSHERY VINKELE
Aruba's coziest place
for your late coffee,
snacks and cocktails.
Music and dancing to
CARMELO HEYER
Open from: 8 p.m. - 2 a.m.
Holiday Inn
aruba

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueria van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN:
1639 — 2950 — 8211.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 or 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Play misty for me (18 jr); 24.00 When heroes die (18 jr). Rialto: 20.00 Beach red (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Evel knievel (AL). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Tur turn to die (18 jr); 24.00 Carmen Baby (18 jr).
WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter O. R. Wever; San Nicolas en Savaneta: dokter De Boer.
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
DIVERSEN
CARIBECLUB: 19.00 Halloweenfeest.
SPORT
VOETBAL: 20.15 Copa Antilliana: Dakota vs S.U.B.T. - Wilhelminastadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 17.30 The magnificent seven (AL); 20.30 Play misty for me (18 jr). Rialto: 18.00 Festival nr 3 (AL); 20.00 Beach red (18 jr). BALASHI: 18.30 Tarzan and the mermaids (AL); 21.00 Evel knivel (AL). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Lobo the bastard (14 jr); 20.30 Corky (AL).
WACHTREGELING DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: dokter S. de Boer.
DIVERSEN
SPORT
ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 open voor leden - banen Wajacá.
ARUBA NAUTICALCLUB: 06.30-15.00 vistoernooi; 20.00-22.00 barbecue en prijsuitreiking.
VOETBAL
SPORTPRESS: 16.00 La Fama vs Bubali - Stadion; Sportboys vs Aruba Jrs - L.S.P.
ARUBA LITTLE LEAGUE: 10.00 Nutricia vs Cauchos General (N) - ballpark.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
TOERISTENSCHIP: 08.00-18.00 Nieuw Amsterdam - vert. SELMA.
Y.M.C.A.: 17.30-18.30 muzieklessen - voor volwassenen; 17.00 bijeenkomst - postzegelclub; 19.30 schermwedstrijden - clubgebouw San Nicolas; 19.30 damesgym - clubgebouw Dakota.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS: 16.00-18.00 open - voor leerlingen MAVO, eerste drie klassen HAVO of Atheneum, Mon Plaisircollege, Oranjestad.
EXPOSISHON ARTE POPULAR: gelegenheid indienen werkstukken - departement Cultuur en Opvoeding.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00. EMMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 06.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: zaterdagavond 19.00 en zondag 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Hessen; PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 09.30 ds Koelé, Savaneta-kamp. Crèche in de kerk van Oranjestad en San Nicolas.

* Een negentienjarige Palestijn is door een Israelische krijgsraad in Gaza tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld wegens medeplichtigheid aan de moord op een inwoner van Gaza in 1971.

Kleuterleidsters leren nieuw systeem lesgeven

ORANJESTAD — Binnenkort zullen een tiental kleuterleidsters uit de Bovenwinden op Aruba arriveren, teneinde hier met een nieuw systeem kennis te maken en er iets van te leren. Momenteel bestaat er op Aruba en Curacao een groep kleuterleidsters die in de eerste klas van de lagere scholen lesgeven. Zij doen dit onder leiding van enkele pedagogen en een persoon die zeer veel ervaring op het gebied van lesgeven in de eerste klas heeft. Door hun studie en ervaring met kleine kinderen is de wijze van lesgeven van de kleuterleidsters verschillend. De kleintjes voelen niet zo zeer het verschil tussen kleuterschool en lagere school. Het systeem van de onderwijzeressen, die kleuterleidsters zijn, staat dichterbij het systeem van de kleuterschool, dan het systeem van de lagere school. Geleidelijk aan gaat het kind de „grote school" binnen. Op Aruba is er een groep van ongeveer 20 kleuterleidsters, die in de eerste klas lesgeven. Mejuffrouw Nicolina Bislip is belast met de praktische leiding van deze groep op Aruba.

Gedurende zijn verblijf op de Bovenwinden heeft onderwijsinspecteur G.D. Peterson voorgesteld om mej. Bislip voor enige weken naar de Bovenwinden te sturen teneinde daar de leidsters bekend te maken met de ontwikkeling van dit systeem. Dit bleek niet mogelijk aangezien zij op Aruba reeds de leiding had van twee groepen. Zij heeft voorgesteld die er interesse voor hebben naar Aruba te laten komen. En thans is het zover dat ongeveer 10 kleuterleidsters gedurende hun herfstvakantie van 30 oktober tot 4 november op Aruba zullen zijn om hun collega's te bezoeken en te zien hoe dit systeem werkt. Zij zullen verschillende scholen bezoeken en zij zullen ook theorielessen volgen om aldus een totaal indruk van het projekt te krijgen.

Alle betrokken instanties hebben hun medewerking verleend om dit initiatief te verwekelijken. Ongetwijfeld komt dit het onderwijs op de Antillen ten goede en meer in het bijzonder het onderwijs op de Bovenwinden.

Ned. financiering brandweergarage wegen op vliegveld

ORANJESTAD — De Nederlandse regering heeft zich akkoord verklaard met de financiering tot een bedrag van 88.000 gulden voor de aanleg van de aansluitwegen van de in aanbouw zijnde brandweergarage op de Prinses Beatrix Luchthaven op Aruba. Het projekt omvat de navolgende voorzieningen: a. de aanleg van een uitvalsweg naar de start/landingsbaan (lengte driehonderd meter); b. de aanleg van een uitvalsweg naar het parkeerplatform (lengte zeshonderd meter); c. de aanleg van een platform vóór de brandweergarage. Met de uitvoering van dit projekt zal naar verwachting begin 1973 een aanvang worden gemaakt.



ORANJESTAD — Ten bestuurskantore had vrijdagmorgen de ondertekening plaats van het contract tussen het eilandgebied Aruba en de IBM waardoor de administratie van het eilandgebied de komende twee jaren moderner en eficienter van opzet zal worden.

Falconi kwart eeuw in overheidsdienst

ORANJESTAD — Op 1 november aanstaande is het een kwart eeuw geleden dat de heer Alberto Falconi als opzichter in dienst van de overheid trad. Hij werd kortgeleden tot hoofdcommies benoemd en is thans waarnemend hoofd van de dienst Arbeidszaken. Op genoemde dag zal hij worden toegesproken door gedeputeerde Rudy Frank en hoofd Arbeidszaken Julio Maduro.

Vrouw slaat man

SAN NICOLAS — In San Nicolas deed een 55-jarige man 's middags om half vier aangifte van het feit dat de 45-jarige vrouw met wie hij samenleeft, hem met een stuk electriciteitsdraad had geslagen. Tijdens het verhoor verklaarde de vrouw, dat de man dronken was thuisgekomen, de meubels wilde vernielen, en haar wilde mishandelen. De man werd niet ernstig gewond door de electriciteitsdraad.

Inbraken in scholen

ORANJESTAD — Een dame uit Sabana Grandi verliet op donderdagmorgen van zeven tot acht uur haar woning en had de keukendeur niet op slot gedaan. Bij terugkeer bemerkte zij dat een transistorradio ter waarde van 35 gulden was verdwenen.

's Middags deed een man aangifte van diefstal van twee achterlichten van zijn auto Fiat 850, welke in de nacht tevoren voor zijn woning aan de Celciusstraat geparkeerd stond.

Voor de zoveelste maal werd donderdagmorgen een inbraak gemeld in de Martin Luther Kingschool te Weg Rooi Congo. Ditmaal kwam men binnen door een glazen raam te vernielen. Een cassette recorder en twee speakers met een totale waarde van 340 gulden werd als vermist opgegeven.

Dezelfde morgen werd een andere inbraak gemeld in de Don Bosco School. Toegang werd verkregen door het verwijderen van enige shutters van een raam. Kasten en lessenaar werden doorzocht, doch slechts zes flessen limonade werden als buit meegenomen.

Jaycees naar Bonaire

ORANJESTAD — Een delegatie van de Arubaanse Jaycees is gisteravond naar Bonaire vertrokken om dit weekeinde de conventie van Antilliaanse Jaycees bij te wonen. De Arubaanse delegatie bestaat uit veertig Jaycees en Jaycettes, waarbij de heer Modesto Ruiz, voorzitter van de Arubaanse club als delegatieleider optreedt. Met de Arubaanse delegatie reisde de heer Raphael Pantoflet die voorzitter van de Antilliaanse Jaycees en conventie is. Zondagavond wordt de delegatie op Aruba terug verwacht.

Damian en Wever in AVB-bestuur

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalbond kwam gisteravond in het Wilhelminastadion in een algemene ledenvergadering bijeen. Het enige agendapunt op deze avond was de verkiezing van twee bestuursleden in de vacature van de heren Antonio Dijkhoff (competitieleider en Eddy Laclé (vice-voorzitter) voor respectievelijk drie maanden en één jaar. Zoals reeds gemeld namen deze heren enige tijd geleden wegens interne bestuursmoeilijkheden hun ontslag. Tot twee nieuwe bestuursleden werden gisteravond gekozen de heren Jose Buchi Wever met tien stemmen en Miro Damian behaalde zes stemmen. Van de 34 aangesloten verenigingen waren slechts dertien ter vergadering aanwezig. Door de AVB werd bekend gemaakt dat de playoff om het kampioenschap van de A-klasse tussen SCA en RCS gehouden zal worden worden zodra men klaar is met het behandelen van een serie ingediende protesten.

Geen voorrang: aanrijdingen

ORANJESTAD — Donderdag was een vrij rustige dag voor de Verkeerspolitie te Balashi. 's Morgens om kwart over tien werd een aanrijding tussen twee personenauto's op de kruising Wilhelminastraat/Wilhelminaplein gemeld. Een der bestuurders had hierbij geen voorrang verleend en de door hem veroorzaakte botsing liet een materiele schade van elfhonderd gulden achter.

Om kwart over vier 's middags werd wederom geen voorrang verleend. Dit gebeurde op de kruising De Ruyter—Piet Heinstraat. De twee personenauto's die tengevolge van deze nalatigheid in botsing kwamen werden voor vierhonderd gulden beschadigd.

Twee lichte aanrijdingen op donderdag leverden een materiele schade op van eveneens vierhonderd gulden.

Astronaut Cooper naar Aruba

ORANJESTAD — Kolonel Frank Borman, gewezen astronaut die op uitnodiging van het bestuurscollege de officiele ingebruikname zou bijwonen van het nieuwe gebouw op de Beatrixluchthaven heeft bericht gezonden dat hij tot zijn grote spijt verhinderd is om op 8 november op Aruba te zijn.

In verband hiermede heeft het BC de astronaut Leroy Gordon Cooper uitgenodigd om als officiele gast van het eilandgebied deel te nemen aan de openingsplechtigheid.

Kolonel Cooper heeft deze uitnodiging aangenomen en zal op 7 november met zijn echtgenote op Aruba arriveren. Astronaut Cooper en zijn echtgenote zullen waarschijnlijk op 9 november terugkeren naar de Verenigde Staten.

ORANJESTAD — Gistermiddag vond ten bestuurskantore de ondertekening plaats van het exploitatie-contract van het nieuwe ziekenhuis op Aruba. Voor het eilandgebied Aruba tekende gezaghebber Oscar Henriquez (midden) terwijl als voorzitter van de Regentenraad van de stichting Ziekenverpleging Aruba, mgr J. M. Holterman, bisschop van Willemstad. Het ziekenhuis zal voor de duur van veertig jaar tegen het symbolisch bedrag van één gulden verhuurd worden aan de stichting. De stichting verplicht zich het nieuwe 276 bedden tellende ziekenhuis te zullen exploiteren, zoals dat van een modern ziekenhuis verwacht mag worden.

Familietwist te Noord eindigt voor rechter

ORANJESTAD — Enkele uren nam vrijdagmorgen de zaak van een familietwist te Noord voor de rechter in beslag. De 42-jarige S.P., chauffeur van beroep, werd ervan beschuldigd dat hij zijn vijfjarig dochtertje een flink blauw oog dat geslagen en haren uit het hoofdje had getrokken, alsook zijn concubine met een machete opzettelijk en gewelddadig een kapwond had toegebracht. Nadat verdachte zelf zijn lezing van het gebeurde had gegeven, werden een politieman, de concubine en twee van haar zoons als getuigen gehoord. De lezingen verschilden op vele punten, maar men kon er in grote lijnen uit opmaken dat het volgende ongeveer gebeurd moet zijn.

Verdachte was op een avond (volgens zeggen van de concubine dronken) thuisgekomen en had zijn vrouw laten weten dat zij maar beter bij haar twee zoons in Paradera kon gaan wonen, voor wie zij elke dag eten stuurde. De vrouw was het huis meteen uitgegaan. Toen zij het kind uit het huis wilde gaan halen, deed de man de deur dicht en na enige tijd hoorde zij gehuil binnen en vermoedde dat haar man het kind sloeg wat hij volgens haar wel meer deed. De volgende ochtend heeft ze het kind van vijf jaar bij de buren aangetroffen met een flink blauw oog. Ook haar twee zoons waren meegekomen en troffen het kind in die toestand aan. Men besloot toen naar de man te gaan en rekenschap te vragen. Aldaar aangekomen zat de man op een gegeven ogenblik met een machete in een auto, toen de oudste zoon van de vrouw een flinke kei naar hem gooide die hem aan het hoofd trof. Verdachte schijnt toen op die zoon af gereden te zijn om hem te raken met zijn auto. Toen begonnen ook de andere broer en zijn moeder met stenen te gooien. Verdachte kwam zwaaiend met zijn machete uit de auto en hierbij is de vrouw geraakt en liep zij een flinke kapwond op aan haar arm.

De officier was van mening dat veel waarde gehecht kan worden aan de verklaring van het vijfjarig meisje, dat tegenover de rechercheur die haar gevraagd had, wie haar zo geslagen had, antwoordde dat het haar vader was. Een klein kind gaat er echt niet over denken wat ze nou het beste kan zeggen aan de politie maar antwoordt spontaan. Hij achtte het voldoende bewezen dat het kind door verdachte geslagen was. Wat betreft de kapwond van de vrouw zei hij, dat hij begreep dat iedereen zijn woede op elkaar wilde koelen. Elementen van noodweer voor verdachte waren er zijns inziens niet voldoende. Verdachte is nodeloos ver gegaan in zijn reaktie op de verschijning van de vrouw en haar twee zoons. Ook de vrouw en de twee zoons zaten echter fout en ook zij zouden dan ook vervolgd worden, aldus de officier. Hij concludeerde dat een eis van drie weken onvoorwaardelijke gevangenisstraf gerechtvaardigd was. De raadsman van verdachte mr R.M. Wever was een geheel andere mening toegedaan. Volgens hem kon niet bewezen worden dat verdachte het kind had geslagen. Er waren namelijk geen getuigen. De vrouw had enkel en alleen gehoord dat het kind huilde, maar had niets kunnen zien. Hij achtte het bewijs dan ook verre van rond. Wat betreft de waarde die aan de verklaring van een vijfjarig kind gehecht moet worden, dat wilde hij graag aan de rechter zelf overlaten. Wat betreft punt twee dat verdachte opzettelijk gewelddadig de vrouw gesneden en geslagen had, zei de raadsman dat verdachte wel gedreigd had, maar niets had gedaan. Hij was rustig in zijn auto gaan zitten toen hij de eerste kei tegen zijn hoofd aan kreeg.

Deze klap had hem wat suf gemaakt en het gevolg was dat hij zwaaiend met de machete uitgestapt was. Hij kan toen de vrouw geraakt hebben, doch van enige opzet kon er volgens de raadsman geen sprake zijn. Volgens de raadsman mag de verdachte aanspraak maken op noodweer als hij door drie personen bestenigd wordt. Hij vroeg dan ook voor het mishandelen van het kind vrijspraak en voor het mishandelen van de vrouw ook vrijspraak, subsidiair ontslag rechtsvervolging. De rechter zal volgende week vonnis uitspreken.

Hierna kwam de zaak van de twee zoons en de vrouw zelf voor, die opzettelijk stenen hadden gegooid. De officier vond dit een aanmerkelijk eenvoudiger zaak doordat de verdachten alles bekenden. Desalniettemin had hun optreden in belangrijke mate bijgedragen tot het tweede deel van het gebeuren. Het is onjuist, aldus de officier dat men zelf tot een strafactie is overgegaan. Hij eiste voor beide zoons twee weken gevangenisstraf voorwaardelijk en een geldboete van 50 gulden. Voor de vrouw eiste hij een geldboete van 25 gulden. De rechter gaf de vrouw vrijspraak, aangezien hij niet overtuigd was van het feit dat de steen die zij gegooid had een ruit van de auto had vernield, terwijl de zoons allebei 25 gulden boete kregen en een week voorwaardelijke gevangenisstraf.

Protest aan Marlboro toegewezen

ORANJESTAD — De protest-commissie van de ABBA heeft het protest van Marlboro inzake het staken van de wedstrijd Heineken tegen Marlboro op 19 oktober jl. in het tweede gedeelte van de negende inning toegewezen. De commissie kwam tot de conclusie dat op de officiele mededeling van de ABBA voor wat betreft de play-off-wedstrijden geen tijdslimiet werd vermeld en dat dit ook niet voor het begin van de bewuste wedstrijd door het op dienst zijnde ABBA-bestuurslid aan betrokken partijen werd meedegedeeld. Tevens dat de ABBA al jaren het systeem gebruikt dat een inning die voor het tijdslimiet wordt geopend ook helemaal uitgespeeld wordt (dit was in de wedstrijd Heineken vs Marlboro niet het geval en daarop berustte ook het Marlboroprotest).

De protestcommissie bepaalde voorts dat de wedstrijd Heineken tegen Marlboro gewoon wordt doorgespeeld zoals de situatie was op het moment dat de wedstrijd werd gestaakt. Namelijk dat Heineken één man op het tweede honk heeft met één out. Maakt Heineken een run in het laatste gedeelte van de negende inning dan wint dit team (zijnde de thuisclub) de wedstrijd met 4-3. Zo niet dan wordt een of meer extra innings gespeeld totdat er een winnaar is. Verwacht wordt dat Heineken in beroep zal gaan tegen de beslissing van de protest-commissie. Het besluit van de protestcommissie brengt met zich mee dat in geval Heineken de bewuste wedstrijde wint de ABBA weer zal beginnen met een playoff volgens het dubbele systeem hetgeen betekent dat een team dat twee wedstrijden verliest uitgeschakeld wordt. Wint Marlboro de gestaakte wedstrijd dan is Heineken uitgeschakeld en gaan Marlboro en Pepsi Cola om het kampioenschap van Aruba spelen.

ORANJESTAD — In een straat Dakota raakte donderdagmiddag een veertienjarige jongen aan zijn rechterteen gewond door een kogel uit een windbuks van het kaliber 4.5. Het schot werd afgevuurd door een vijftienjarige jongen, die verklaarde dat hij op een fiets gemikt had, doch dat een derde jongen de windbuks aanraakte waardoor het schot van richting veranderde. Het slachtoffer bleek niet ernstig te zijn gewond.

Eigenaar Little Bay hotel over ontwerp wijziging Hazardspelen-wet:

Kleine hotels gedupeerd ten voordele grote hotels

Gelijk vast-recht elk casino is onbillijk

WILLEMSTAD — De directie van Netherlands Antilles hotel corporation Inc. heeft in een schrijven aan de staten er voor gepleit wijzigingen aan te brengen in de ontwerp-landsverordening tot wijziging van de wet Speelvergunningsrecht hazardspelen 1957. Volgens de directie van de hotelmaatschappij, welke het Little bay beach hotel op Sint Maarten exploiteert, komen de kleinere hotels door deze ontwerpwet in de verdrukking, daar zij eigenlijk moeten gaan opdraaien voor de faciliteiten, welke aan de grotere hotels worden geboden, omdat men het de casino's aantrekkelijker wil maken.

Genoemde hotelmij als eigenaar van Little bay casino stelt, dat het wetsontwerp bedoelt de aantrekking van meer toeristen- te stimuleren en de omzet van de hotelmaatschappijen, die een casino exploiteren en daarmee ook hun rentabiliteit. Men merkt in dit verband op, dat kennelijk onder toeristen hierbij de groepen van semi-beroepsspelers of junckets bedoeld worden, welke groepen georganiseerd worden door de exploitant van het casino. De voorgestelde wijziging biedt alleen maar voordelen aan de grote hotels van tweehonderd kamers of meer of aan de zogenaamde juncketshotels, welke zich er speciaal op toeleggen om spelers in groepen aan te trekken en waarbij de exploitatie van de hotelkamers op het tweede plan is geschoven. De kleinere hotels of die, welke dit soort groepen niet wensen te organiseren, omdat het om volkomen anders publiek gaat dan de normale toerist, moeten volgens dit ontwerp thans de mindere belastingontvangsten gaan suppleren.

Dit komt door het voorgestelde systeem van een vastrecht van zestigduizend gulden per jaar per casino plus enkele procent van de brutoontvangsten. Bij de vaststelling van dit vastrecht is op geen enkele wijze rekening gehouden met de grootte van de hotels qua aantal kamers. Een klein hotel zoals Hotel Bonaire met ongeveer tachtig kamers moet qua vastrecht net zoveel betalen als bv het Mullet Bay hotel op Sint Maarten dat 356 kamers heeft, dus bijn 4 1/2 maal zoveel mogelijkheden heeft om een grote bedrag aan brutoontvangsten te verkrijgen, aldus de directie in zijn schrijven. Met de term bruto-bedrag der ontvangsten wordt bedoeld het geld, dat de spelers betalen om chips te kopen aan de tafels dat door de croupiers in een box wordt gedeponeerd, welke box onder de tafels is bevestigd. Het is een bekend feit, dat de ontvangsten in een casino evenredig zijn aan het aantal kamers waarover het hotel beschikt, aldus de directie, welke de mening is toegedaan, dat dit ook uitdrukkelijk had moeten worden geregardeerd.

De grote hotels op Aruba en Curacao, welke al het voordeel hebben van een grotere lokale gemeenschap, zullen het ontwerp zeer zeker toejuichen, aldus de directie, maar men vindt het ten ene malen onjuist dat bv het Flamboyant hotel, Hotel Bonaire en Little bay nu een gedeelte moeten gaan betalen van hetgeen door de belasting minder zal worden ontvangen omdat de grote hotels minder gaan betalen.

Men herinnert er aan, dat de bestaande regeling herzien in 1967, voor bv Sint Maarten en Bonaire een andere procentuele kostenaftrek kende dan voor Curacao en Aruba. Hotels, die in 1967 reeds opereerden mochten voor vijf jaar, dus tot 1971 voor kosten aftrekken en het bedrag der bruto-ontvangsten: op Curacao en Aruba: twintig procent op, Sint Maarten en Bonaire: 25 procent; echter vanaf 1972: vijftien procent voor Aruba en Curacao en twintig procent voor St Maarten en Bonaire. Hotels, welke na 1967 geopend werden mochten gedurende vijf jaar alle kosten aftrekken: twintig procent voor Aruba en Curacao: na deze vijf jaar: vijftien procent en voor St. Maarten en Bonaire 25 procent en na deze vijf jaar: twintig procent. De wetgever heeft dus indertijd wel degelijk rekening gehouden met de aparte positie van Bonaire en Sint Maarten, aldus het schrijven aan de staten. In het onderhavige ontwerp worden alle eilanden gelijk behandeld, hoewel de kosten op Sint Maarten belangrijk hoger zijn dan op Aruba en Curacao in verband met de kosten van levensonderhoud.

Ook vindt men het onbillijk, dat het ontwerp een terugwerkende kracht krijgt tot en met 1 januari 1972, waarmee wel de grote hotels op Aruba en Curacao bevoordeeld worden, omdat deze hotels met ingang van 1972 onder de groep vallen, waarvoor de kostenaftrekpercentage van vijftien procent geldt.

Bij een bruto-ontvangst van ongeveer vijf miljoen gulden per hotel gaan deze hotels nu ieder in plaats van één ton meer, minder betalen en wel ruim zestig mille minder dan in 1971 het geval was. Voor het Little bay hotel echter, waarvoor in 1971 de periode afliep, dat men 25 procent der kosten kon aftrekken en dat per 1 januari 1972 bij gelijkblijvende bruto-ontvangsten ongeveer 22 mille méér aan belasting moet gaan betalen, houdt de nu voorgestelde regeling in, dat men bovendien nog eens zestigduizend gulden méér moet gaan betalen dan in 1971, dus in feite 82 mille meer dan het voorgaande jaar.

Als kleiner niet zogenaamd juncket-hotel moeten wij op gaan draaien, aldus de directie, voor hetgeen de fiscus minder gaat ontvangen van de grote hotels.

Dit acht men volkomen onjuist. Ter toelichting deelt men mee, dat het bedrag der bruto-ontvangsten van het casino van het Little bay in 1970 totaal 1.980.000 gulden bedroeg en in 1971: 2.308.214 gulden. Bovendien gaat dit wetsvoorstel volkomen voorbij aan het principe dat practisch in iedere wetgeving wordt toegepast namelijk progressie: hoe meer winst des te hoger het belastingpercentage. In het nu ingediende ontwerp gebeurt echter het omgekeerde: hoe meer winst hoe lager het belastingpercentage, zegt de directie. Als men ditzelfde principe bv gaat toepassen bij de inkomstenbelasting dan zal men bij één jaar-inkomen van tien mille tien procent betalen oftewel duizend gulden en bij een inkomen van een ton, vijf procent oftewel vijf mille. Op de staten wordt daarom een beroep gedaan om een dergelijke onbillijkheid niet in dit ontwerp vast te leggen, maar dit te voorkomen.

Het komt de directie juister voor, om tenminste als basis voor de grootte van het bedrag aan vastrecht het aantal hotelkamers per hotel te nemen. De twaalf casino's op de Nederlandse Antillen hebben in totaal 2150 hotelkamers; uitgaande van het feit, dat de wetgever zestigduizend gulden per casino wil ontvangen — 720.000 gulden in totaal dus aan vastrecht, leert een deling, dat dit 335 gulden per hotelkamer is.

Dit kan de directie van Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen nv rechtvaardig vinden, niet een vastrecht per casino sec. Het schrijven gaat vergezeld van cijfers, welke aantonen, dat de voorgestelde belasting eerst voordeliger wordt bij een bruto-bedrag der ontvangsten van 6,5 miljoen gulden bij een kosten aftrekpercentage van 25, terwijl bij een percentage van vijftien de voorgestelde regeling reeds voordeliger wordt bij een bruto-ontvangst van 2.750.000 gulden.

Perosi-mis in Gr. Kwartier bij dubbel jubileum

WILLEMSTAD — Zondag 29 oktober zal er in de Parochiekerk van Groot Kwartier een feestelijke Eucharistieviering plaats vinden. Uitgevoerd wordt een mis van Perosi.

De organist Paul Mohabiersingh is dan dertig jaar organist. Hij begon in Suriname. Zijn leermeester was Johan Buscopan. Daarna kwam hij naar Curaçao, en bespeelde niet alleen het orgel van de kerk van Groot Kwartier, maar ook van verschillende andere kerken, waar hij werd uitgenodigd. Hij stond altijd klaar om te helpen en dit deed hij ook steeds met veel plezier. De beide koren van Groot Kwartier en de hele parochie zijn hem zeer erkentelijk hiervoor en hopen dat hij nog lange tijd tijdens de erediensten de muzikale begeleiding zal verzorgen.

Tevens viert de parochie het vijftienjarig bestaan van het Dameskoor. De eerste dirigent van dit koor was de heer Wim Kamps, die vijf jaar geleden repatrieerde naar Nederland. De leiding van het koor werd toen overgenomen door de welbekende Ruben Pietersz. de heer Pietersz is niet alleen dirigent van het dameskoor, maar ook van het Mannekoor van de Kerk Groot Kwartier. Onder zijn leiding wordt zondag 29 oktober om negen uur 's morgens de Missa Pontificalis van Perosi voor gemengd koor gezongen met nog enige meerstemmige liederen, terwijl de feestvierende organist het orgel zal bespelen. De oud-leden van het Dameskoor, en alle belangstellenden zijn van harte welkom bij deze Eucharistieviering.

Mocht iemand lid worden van een van de beide koren van de parochie Groot Kwartier, dan behoeft hij niet te aarzelen. Men kan zich opgeven, want de beide koren hebben nieuwe leden nodig, om de erediensten goed te kunnen blijven verzorgen, om zo te blijven meewerken om God te eren en om de mensen te helpen om tot echt gebed te komen tijdens de gezamenlijke eucharistie viering. Aldus een verklaring van de beide Koren van Groot Kwartier.

Antillenhuis geeft voetbaluitrusting aan Amistad

WILLEMSTAD — Het bestuur van de eerste Antilliaanse vereniging in het oosten van Nederland (behoudens Nijmegen, red.) heeft onlangs zijn opwachting gemaakt bij de gevolmachtigd minister S. G. M. Rozendal in Den Haag. Het bestuur van de als Amistad club gedoopte organisatie zette de verschillende plannen uiteen op sociaal en cultureel plan. Het Antillenhuis zal de complete voetbaluitrusting verzorgen en gelden beschikbaar stellen voor de oprichting van een muziekgezelschap, aldus de Antilliaanse nieuwsbrief. Amistad streeft er naar regelmatig deel te nemen aan sportactiviteiten van Antilliaanse verenigingen elders in Nederland. Als doel heeft men de contacten tussen de Antillianen te bevorderen, maar ook tussen Antillianen en plaatselijke bevolking. Amistad is gevestigd te Enschede. Het oprichtingsbestuur ziet er als volgt uit: voorzitter O. Neslo, secretaris J. Nagtegaal, penningmeesteresse mej. E. Delfina. De vereniging werd opgericht op 1 juli 1972. Tot zover de Antilliaanse nieuwsbrief.

Kennismakings-weekeinde SABA

WILLEMSTAD — Blijkens een aankondiging in de Antilliaanse nieuwsbrief is door stichting Algemene belangen Antillianen (SABA) te Rotterdam een kennismakingsweekeinde georganiseerd, dat op 21 en 22 plaats had. Dit gebeurde in het trefcentrum aan de Generaal Van der Heydenstraat. Volgens het programma begon men zaterdagmiddag met een activiteit, waaraan het Antilliaan steel orchestra voor het trefcentrum medewerking verleende. In de namiddag werden Antilliaanse hapjes beschikbaar gesteld, terwijl een schoonheidsspecialiste/kapster belangstellenden in de geheimen van de Afro-look inwijdde. Er waren schows van een Antilliaanse dansgroep, een limbo-danser en een aguinaldo groep. 's Avonds was er een kennismakingsbal met muzikale begeleiding van Sonora Paramarera. Voor zondagmiddag stonden op het programma vertoning van de films Te Aworo, Filmberichten uit de Nederlandse Antillen en Na 30 mei. Ook was er een lezing van Russel Voges en voordracht door Irma van Putten en een optreden door Julian Coco en een inleiding door Stanley Cras. Aldus de aankondiging in de Antilliaanse nieuwsbrief.

Bestuur SSS Progress

WILLEMSTAD — Het bestuur van SSS Progress in Nederland ziet er als volgt uit: voorzitter A. A. Arindell, algemeen secretaris Edgar H. Lynch, penningmeester Isaac R. Lynch, secretaris voor financiële en economische zaken Romeo Panthophlet, secretaresse voor sociaal en culturele zaken mej. Claudette Labega, secretaresse voor opvoeding mej. Gloria Maccou en secretaris voor publiciteit Ralph James. Het secretariaat is gevestigd aan de Korte Hoogstraat 24, te Vlaardingen. Het gaat hier om een Bovenwindse organisatie. Het bericht was te lezen in de Antilliaanse nieuwsbrief.

Vonnissen in Zuidslavie

BELGRADO. — In Zagreb is donderdag de voormalige hoofdredacteur van het weekblad Hrvatski Tjednik, Vlado Gotovac, wegens contra-revolutionaire activiteit tot vier jaar strenge gevangenisstraf veroordeeld. Zijn mede-beklaagde, Hrvoje Sosic, docent economie aan de universiteit, kreeg voor hetzelfde delict twee en een half jaar. De twee veroordeelden waren lid van de groep van elf leidende functionarissen van de cultuurbond Matica Hrvatska. Zij zouden deze bond voor politieke doeleinden hebben misbruikt en hebben omgevormd tot een oppositionele, nationalistische groepering.

BOVENWINDS POLITIE-ALLERLEI:

Brandjes, aanrijdingen en wat vechtpartijen

PHILIPSBURG. — Het was wederom een rustige week op Sint Maarten voor de politie: een paar brandjes, enkele aanrijdingen, een stuk of wat vechtpartijtjes en enkele uitwijzingen, is alles wat te melden valt.

Een dame op Point Blanche vroeg politiebescherming, omdat een man haar huis was binnen gedrongen en haar oneerbare voorstellen deed. Op haar geschreeuw nam hij de benen en kon tot nu toe niet worden teruggevonden.

Een ander geval met dezelfde strekking is het volgende: Een vader deed zijn beklag omdat zijn dertienjarig dochtertje door een veertienjarige jongen uit de buurt was gemolesteerd, terwijl zij een bad nam. Toen zij bij de ouders van de jongen haar beklag ging doen, werd ze door de jongeman met stenen bekogeld.

Op de Irausquinboulevard werd een passerende patrouille gealarmeerd door hulpgeroep. Het bleek dat een man ruzie had met zijn girl friend en haar eventjes afdroogde. Toen men hem probeerde te kalmeren, maakte hij moeilijkheden met de politie, die hem toen maar meenam ter afkoeling.

De brandweer moest deze week tweemaal uitrukken. Eenmaal voor een auto die vlam had gevat, maar reeds was geblust bij aankomst van de brandspuit en éénmaal voor een houten toilet dat in de Backstreet door onbekende oorzaak in brand was geraakt.

De politie hield onder leiding van majoor Brown een uitvoerige verlichtingscontrole, waarbij maar liefst 41 bekeuringen vielen. Voorts vonden er vier aanrijdingen plaats. De totale schade wordt geschat op duizend gulden. Ook viel er een licht gewonde te betreuren. Een negentienjarig meisje kreeg een snijwond boven haar oog. Na behandeling door een arts kon zij naar huis terugkeren.

Scharloobrug voor verkeer gesloten

WILLEMSTAD. — De commissaris van politie maakt bekend dat de Koningin Wilhelminabrug (Scharloobrug) vanaf zaterdag 28 oktober te 23.00 uur tot zondag 29 oktober te ongeveer 12.00 uur gesloten zal zijn voor het verkeer in verband met reparatiewerkzaamheden. Het verkeer vanuit de Punda in de richting Otrabanda zal in plaats van over de zogenaamde Scharloobrug, via het verhoogde trottoir in de De Ruyterkade ter hoogte van de Columbusstraat worden geleid. Gelieve de aanwijzingen door of vanwege de politie aangebracht, stipt op te volgen. Aldus een mededeling van de politie.

Jeugdvoetbal om Maduro Wisselb.

WILLEMSTAD. — Het programma jeugdvoetbal om de Mordy Madurowisselbeker voor zaterdagmiddag is als volgt: PUPILLEN: 14.00 uur Rockets — Atlantic (Suffisant) en Storvogels — Vesta (Brievengat).

ASPIRANTEN: 15.00 uur: Stormvogels A — Atlantic (Suffisant); Stormvogels B — B.C. Brievengat (S.U.B.T.); Deportivo Janwé — Veendam (Scherpenheuvel).

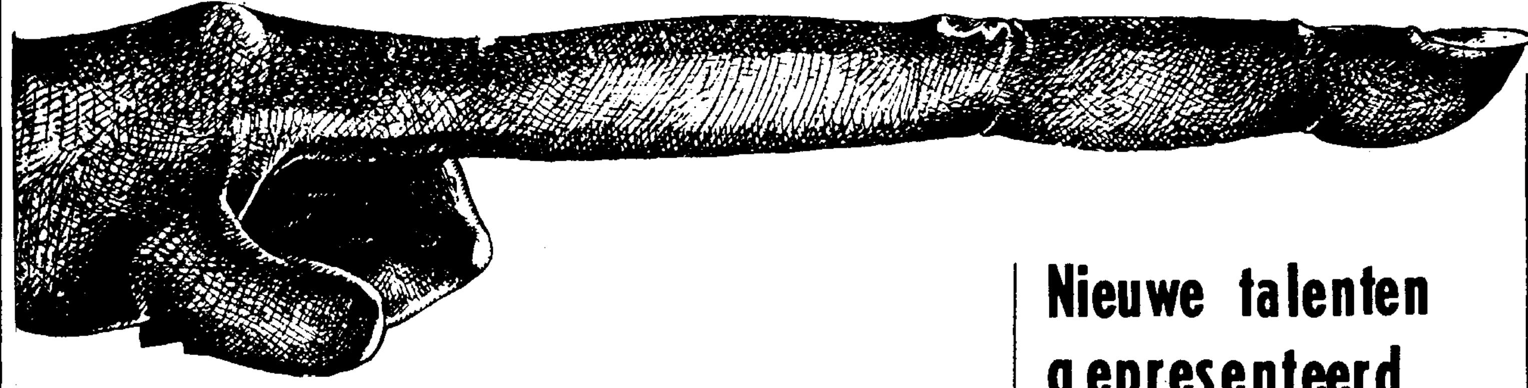
JUNIOREN: 16.00 uur: Stormvogels — Deportivo Janwé (scherpenheuvel) en Janboos — Deportivo Santa Rosa (Brievengat).

Onderzoek wenselijkheid van opleiding voor business administration

WILLEMSTAD — Van de zijde van de rechtshogeschool wordt een onderzoek ingesteld naar de wenselijkheid om te komen tot een op het bedrijfsleven afgestemde opleiding voor "business-administration". Daartoe zijn enquete-formulieren gezonden naar een aantal bedrijven. De mogelijkheid bestaat dat niet alle daarvoor in aanmerking komende bedrijven, waarvan de leiding medewerking aan de enquete zou willen verlenen een formulier hebben ontvangen.

Van de zijde van de rechtshogeschool wordt de hulp ingeroepen van betrokkenen die geen formulier ontvingen om een bijdrage aan het onderzoek te leveren door een enquete-formulier op te vragen en te beantwoorden.

Het formulier zal op eerste aanvraag verstrekt worden door de administrateur der rechtshogeschool, de heer W. Curiel, Roodeweg 7, Willemstad, Curaçao, tel. 23378.



PSH CORNER

Rudy Plaate brengt L.P. met Curacaose muziek

WILLEMSTAD — Al jaren loopt Rudy Plaate, als componist en zanger, met de gedachte rond (wie niet) om onze lokale muziek internationale erkenning te geven. Na veel gewik en geweeg, plannen en discussies is dan eidelijk de 1ste grote stap door Rudy zelf gemaakt: de 1ste longplay met musici van Venezuela die uitsluitend Curacaosche muziek brengen. In dit geval composities van Rudy Plaate, die als producer ook alle moeite heeft genomen om contacten op te nemen met de platen maatschappij en het Venezolaanse conjunto. De naam van de elpee is „Tropical Curacao" en de nummers (allemaal instrumentalen) zijn „Pajarito, Caminda di Sta Rosa, Sara Marie, Solitario, Ministerio, Conny, Speranza, Toch mi sa, Mini rok,, Doegoe, doegoe sin saus en Atardi." Dus allemaal Rudy Plaate klassieken. De musici zijn leden ~~aan~~ de hier vrij bekende Hermanos Aparicio (in het verleden traden zij ook op voor de CUROM mikrofoons) met „guest" Amado Lovera. Angel Aparicio had de arrangement in handen voor en tijdens de opnamens, die in studio Fidelis in Venezuela werden opgenomen met een 8-channel-systeem, dus elk instrument apart (de gehele Curacaosche en Antilliaanse bevolking verlangt naar zo'n opname studio, maar wanneer zal deze wonder plaatsvinden). Job, what about? De longplay, die reeds in de lokale platenzaken te verkrijgen is, wordt gelanceerd onder de label van Rudy „ERMA" maar Rudy heeft het nog verder geregeld, dat Discomoda de rechten verkreeg voor de distributie in Zuid Amerika. Wat voor zichzelf spreekt, want met zo'n grote maatschappij achter je is de mogelijkheid tot succes, veel groter.

Voor Europa zal de grote Nederlandse maatschapij DURECO voor publiciteit en verkoop zorgen. Bedenk dat DURECO grote namen onder zich heeft zoals Shocking Blue, Oscar Harris, Vader Abraham, Corry (van de Rekels), Pop Tops, Wilma. Groepen, die echt „gepushed" zijn, en met een beetje geluk, zullen de opnames van Rudy Plaate geen slecht figuur slaan in het buitenland, wat ook een aanleiding kan zijn, dat in het buitenland meer belangstelling voor onze muziek wordt verkregen.



...MICHAEL JACKSON...

Nieuwe talenten gepresenteerd door "Blaze '70"

Hubentud Na Marcha presenteert in haar maandelijkse aflevering, „Blaze 70", Kanaal 8 van 16.00-17.00 uur weer enkele nieuwe talenten die de moeite waard zijn. „Blaze 70" wordt gepresenteerd door Hanna en D.J. Ferries. Van de nieuwe talenten maakt Grupo Taki, Grupo Indju en Sugar, Ice & Tea deel uit. Grupo Taki bestaat uit: Bobo Zim (bas), Doe Ros (conga), Eddy Thor (zang en tamborijn) Ikie Pang (zang en guitaar) en Pankie Jim (zang en guitaar). Grupo Indju van Dido Rodriguez die zich bezig houdt met folkloristische muziek. Grupo Indju bestaat uit Jonge Wachters en Padvindsters van Buena Vista. Grupo UZ die alleen maar eigen composities speelt. Deze groep bestaat uit Valey Weber, Marshall Philepa, Raymond Riviera alle drie zang en guitar en nog een vriend die de conga bespeelt. Marshall zorgt voor de composities. Fire smoke ashes zal ook deel uitmaken van de nieuwe talenten. Freedom Singers in hun nieuwe formatie met Hildegart Vos zullen ook in de hapy family aanwezig zijn met begeleiding van de nieuwe formatie van Louis Alberg Ex-Playboys.

Nog meer nieuws in Blaze 70 is dat er vanaf a.s. zondag een Groep van de maand en een artist van de maand gekozen zullen worden. Hieronder verstaan wij ook kunstenaars dansers, etc... Wat je moet doen is naar de uitzending kijken en de artiest en groep noteren die volgens jou de beste is en dat dan voor de 2oste van elke maand opsturen naar:

VIVIAN CONQUET
Granaatapelweg 70 of

RAMONA THODE
Cotticastraat 1.

Vermeldt ook hierbij naam en adres. Onder de inzendingen zullen we dan iedere maand een L.P. verloten.



...LUTHER INGRAM...

Guitar Man

Who draws the crowd and plays so loud, Baby it's the guitar man
Who's gonna steal the show, you know Baby it's the guitar man,
He can make you love, he can make you cry
He will bring you down then he will get you high
Somethin'keeps him going
Miles and miles a day to find another place to play.
Night after night who treats you right, Baby it's the guitar man
Who's on the radio, you go listen to the guitar man
Ten he comes to town and you see his face and you thinck you might like to take his place.
Somethin'keeps him driftin'miles and miles away
Searchin'for the songs to play.
Then you listen to the music and you like to sing along
You want to get the meaning out of each and every song
Ten you find yourself a message and some words to call your own and take them home.
The voice begins to falter and the crowds are geting thin
But he never seems to notice he's just got to find another place to play anyway.
He can make you love, he can get you high
He will bring you down, then he'll make you cry
Somethin'keeps him movin'
But no one seems to know
What it is that makes him go...
Copyright 1972,
Screen Gems Columbia Music Inc.



WILLEMSTAD – Voor de 2e week handhaaft „Ben" zich als de populairste plaat op Curacao, maar van dezelfde maatschappij „Motown" is „the first time ever I saw your face" van the Temptations in vier weken tijd, reeds no. 3 . Van de zijde van Frederic Francois kan ook alles verwacht worden, en al is „Guitar man" één plaats afgezakt maakt het nog steeds no. 1 kansen voor de volgende week, er kan van alles gebeuren! ! ! Om maar te zwijgen van de concurrentie van „play me", „Rain 2000" en „Bubu Guaco" (van 35 naar 16)... Deze zijn dan ook de koplopers in de komende weken, er zijn echter zeer zeker enkelen die met grote stappen in de top-10 terecht zullen komen, om maar een paar te noemen van niets deze week terechtgekomen op de 26ste plaats, beide kanten van de single is gebracht door de Aruba Sensacion del Caribe „Ivette my love" en „Myrtha my darling" welke reeds in de lokale platenzaken, verkrijgbaar is.

1.((1)	Ben	Michael Jackson (Motown, Palacio)....	5
2.(2)	If loving you is wrong	Luther Ingram (Koko)....	8
3.(8)	The first time ever I saw your face	Temptations(Motown Palacio)....	4
4.(6)	Te quiero, te amo	Frederic Francois (Palacio)....	5
5.(7)	Mi libi na Wakka Mang	Combo „C" (C.C.)....	7
7.(5)	A little piece at a time	Keith Lynn (Dynamic)....	7
8.(3)	Alone again (Naturally)	Gilbert O'Sullivan (MAM, Palacio)....	11
9.(9)	Lest Night	5th Dimension (Bell, Polydor)...	10
10.(12)	Pensando en ti	Los Satelites (Discomoda)....	4
11.(10).	Black & White	Three Dog Night (Probe))....	11
12.(11).	Como le viole	Nicola di Bari (R.C.A.)....	9
13. (18).	Play me	Neil Diamond (Uni)....	4
14.(20)	Rain 2000	Titanic (C.B.S., Columbia)....	3
15.(13)	La culpa es tuya	Las Cuatro Monedas (Palacio)	6
16.(35).	Bubu Guaco	Grupo Guaco (C.B.S., Columbia)	2
17.(15).	Life is easy	Eliah(—))....	9
18.(17).	Let's start	Kuti, Africa 70, & Baker (Odeon)....	9
19.(14).	Mary/Sugar Candy	Oscar Harris & the Twinkle Stars (P.E. Velvet....	9
20(19).	Brown Girl	Exuma (Buddah, Polydor)....	6
21.(23).	Vive la vida hoy	Trini Lopez (Capital)....	5
22.(34).	I can see clearly now	Johnny Nash (C.B.S., Columbia)....	3
23.(24).	I'd rather go blind	Rod Stewart (Mercury, Polydor)....	9
24.(16).	Popcorn	Hot Butter (R.C.A.)....	9
25.(22)	Woman to woman/Midnight Rider	Joe Cocker (A & M Palacio)....	9
26.(-).	Ivette my love/Myrtha my darling	Sensacion del Caribe(-)....	1
27.(33).	You're still a young man	Tower of Power (Warner Bros, Polydor)....	4
28.(21).	Un gato en la oscuridad	Roberto Carlos (C.B.S. Columbia)....	10
29.(27).	Sierra Nevada	Hugo Blanco (Palacio))....	6
30.(29).	Use me	Bill Whiters (Sussex, Palacio)....	6
31.(31).	Nosotros dos en el mundo	I Pooh (C.B.S., Columbia)....	3
32.(32).	Wig wam Bam	the Sweet (R.C.A.)....	2
33.(25)	Nunca a otra amé/Mi dicha	Frederic Francois (Palacio)....	12
34.(30)	Azumba	Soulful Dynamics (Londen, Palacio)....	5
35.(36)	Everybody needs somebody	King Floyd (Chimneyville)....	2
36.(37)	Have yoy ever been	Wenchin (Hilgers)....	2
37.(38)	When your heart is full of love	Chriz Montez(C.B.S. Col,)....	2
38.(40)	Moovin on	African People (Polydor))....	21
39.(-)	Witchy woman	the Eagles (Asylum Records))....	1
40.(–)	Don't let me down	Lucien Thom (Publicidad Antiyano)....	1

Lokaal hitparadenieuws

Deze week staan er totaal vier nummers, die door lokale artisten geinterpreteerd worden, op de lokale hitparade. Het hoogst staat Combo „C" genoteerd met „Mi libi na Wakka Mang", al zeven op de lokale top-40, en de verkoop neemt steeds meer toe. Hitparade kenners zijn er van op de hoogte, dat Combo „C", een van de weinige lokale groepering, die een reeks hits op hun naam hebben staan. Eind dit jaar staat ook nog een longplay op het programma. Via de Curom zijn op het ogenblik enkele bandopnames van Combo „C" te beluisteren, die ook worden aangevraagd, o.a. „El cariñoso," „Cerca del Mar". Op de 17e plaats staat „Eliah" met „Life is easy", jammer genoeg twee plaatsen afgezakt, maar dit komt doordat deze exclusieve bandopname, niet als single verkrijgbaar is, anders zou de groep van Gregory Elias, veel hoger zijn opgeklommen met „Life is easy."

Op Aruba heeft Blue Rhytm Combo, vrij populair aldaar, een metamorfose ondergaan. Ook op Curacao kan men zich nog herinneren, hoe Blue Rhytm Combo en Super Six zaal na zaal wisten te vullen. Hun genre muziek had toen een sterke Caribische tint (Calypso's, Rock steady, Soul e.d.). De groep is onderhevig geweest aan vele veranderingen en tenslotte kwam het „sensacion del Caribe" uit de bus: wat een enorme succes is gebleken: één van de meest gevraagde groepen tegenwoordig op feesten te Aruba, zij verzorgen fantastische dansmuziek!. ! Met „Myrtha my darling," en „Ivette my love", gaan zij nu ogen gooien op Curacao. Deze 2 nummers gaan met een enorme vaart de hele Antillen veroveren. Ook de opnameweergave draagt bij tot het succes van het nummer in tegenstelling tot lokaal gelanceerde opnames (geperst in Venezuela, Colombia of elders) staat het niveau van de geluidsweergave veel hoger. Verder doen zowel zanger, Godwin Grams, en de andere musici, niet onder voor internationale zangers of begeleidingsgroepen.

Op Curacao, deze week hekkesluiter en zijn 1ste week op de top 40, Lucien Thom met „Don't let me down." De opname, die onlangs werd gelanceerd is niet aan te horen, de stem van de zanger verdwijnt bijna helemaal in de muziek: de tekst was niet te volgen. Hoogstwaarschijnlijk ligt de fout bij de platenfabriek in Venezuela die de platen heeft geperst, want wij kregen een copie van de originele bandopname te beluisteren, en dat was wel wat anders. Hoe zanger en componist de plaat, ondanks de persfout, toch lanceerden, begrijpen wij nog steedniet.

Een slechte opname is immers slechte propaganda voor zanger, groep en technicus. ~~En het nu~~ eenmaal veel moeilijker een naam op te bouwen dan die af te breken.

TOERNOOI LUCKY MASTERS

Strijd spitst zich toe

WILLEMSTAD — De eerste favoriet in het derde lustrum toernooi van Coca Cola Lucky Masters is gevallen, n.l. de damesploeg van Salem. Gisteravond moest trainer Chofé Martis met lede ogen aan zien hoe zijn ploeg vakkundig in drie sets opgerold werd door AVET. Een record aantal toeschouwers zag AVET met veel machtsvertoon de eerste set met 15-8 winnen. De Salemdames dienden van repliek en betaalden met gelijke munt terug: 15-8. In de derde set hervond AVET haar ritme en zetten in een snel tempo deze beslissende set met 15-9 op haar naam. AVET zal in de finale uitkomen tegen de winnaar van de andere halve finale tussen Amstel VM en Olympic. Olympic had gisteravond overigens ook drie sets nodig om Green Socks haar wil op te leggen: 15-2, 16-18 en 15-8.

De laatste wedstrijden tussen Supercleaning en Flash had een eenzijdig karakter. Zonder moeite werden de bliksemjongens van de baan gespeeld door Chofé Martis en de zijnen: 15-2, 15-6. Het heeft er alle schijn naar dat de strijd zich wederom afspitst tussen de twee groten van Curacao, n.l. Supercleaning en Sithoc. Eerst moet Sithoc het obstakel Olympic weten te omzeilen terwijl Supercleaning via Nivada de finale zal moeten bereiken. Beide halve finales zullen ongetwijfeld een grote publieke belangstelling trekken.

Het wedstrijdprogramma voor maandagavond ziet er volgt uit: Amstel Volley-Masters-Olympic (dames); Sithoc-Olympic (heren).

Dito Ravenstein, een van Sithocs kernspelers heeft reeds toegezegd dat hij bij eventueel verlies van zijn ploeg zijn uniform zal inleveren. Hiermee wilde Dito eigenlijk zeggen dat Sithoc onmogelijk van Olympic kan verliezen; Dito Ravenstein houdt teveel van volleyen om zomaar zijn uniform in te leveren.....



De damesploeg van AVET welke gisteravond voor een verrassing zorgde door Salem in drie sets te verslaan.



Spelmoment uit de wedstrijd tussen Salem en AVET.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Elekshon ta serka

TIN UN ELEKSHON (esun pa Staten na Juni otro anja) ta aserkando y e aktividat y aktitutnan politiko ta owmentando. Politikonan ta kuminsa prepará nan miho sonrisanan pa parti links en rechts, y tambe nan a kuminsa ta sospechá nan kontrinkantenan di ta „hunga politika" den kada paso ku e adversarionan tuma. E sospecho ei ta bai más lew tambe ku adversarionan politiko. Nos a yega ya na e tempu ku partido y politikonan ta mira algu na nan fabor of kontra nan den tur loke otro hasi.

Esaki ta masha natural, pa via ku aserkamiento di un elekshon, politikonan tin di kuminsa tene kwenta ku nan preparashon pa nan prinsipal bataya periodikal. „Ser eligi" ta di tur importansia pa un politiko, y tur loke e hasi (kuminsando más trempan posibel) den su kampanja pa logra esei, kontal ku e por ser registrá bow di „wega limpi", ta bon.

Si partidonan ta bira más aktivo, ta kuminsa ofresé más, en resumen: ta hasi muchu más ora ku elekshon ta den kurpa, esei ta simplemente pa via ku tin hopi kos ku nan ser hasí muchu lew di un elekshon, ta kore e peliger ku nan no ta ser rekordá propiamente pa e votadornan.Pesei no ta di stranja ku ta te más serka di un elekshon ku un partido ta trata semper na bini ku su mihó projekto y proposishonnan.

Esaki no t'aki só, sino tur kaminda. Mira na Merka por ehempel, kón Nixon (y Kissinger) a hasi nan esfwersonan di más grandi pa logra Paz na Vietnam AWOR.

Naturalmente e ta trese ku ne ku McGovern por, y a, akusá Nixon di tene atras terminashon di e gera, pa e bini ku ne nét dilanti di elekshon, pero McGovern mester a bisa mesora ku é igwal tur otro merikano, lo tin di selebrá finalisashon di e gera, ki ora ku e bini. Y si e gera ser terminá prome ku 7 di November (dia ku tin elekshon presidencial, na Merka), e mayoria di merikanonan den nan „selebrashon" ta realisá prinsipalmente ku finalmente e gera a kaba.

Esei lo ta un kos asina grandi, ku e ta ofuská Watergate totalmente, y Nixon su Mandato dia 7 proximo, lo bira door di esei, muchu más grandi.

Nos no tin gera pa ser terminá aki. Es decir, si nos no duna e perene pugna Aruba-Korsow tal nomber grandi.

Pero esei ta sí relashoná ku e estruktura politiko nobo ku tin di ser disidi pa e islanan aki, e „kabai (grandi) di bataya" na tur e islanan, den e kampanja proximo.

Siman pasá nos por a haya un ehempel di esei ora ku nos a sede e kolumna na tres politiko ku a duna nos nan opinion enkwanto e sinku (5) prinsipal puntonan ku nan ta kere lo ta esnan ku lo ta dominante den e proximo kampanja.

Naturalmente no ta e puntonan ei só lo ser atendé ora ku palabranan ta basha for di riba podionan of skirbí den órganonan di partido. Lo tin masha hopi otro „issue" y lo no falta e atakenan personel. Pero nos ta kere ku banda di tur e otro puntonan chikitu ku lo tin den e kampanja, e futuro estruktura politiko di Antiyas, e sitwashon ekonomiko y su mehoramiento, ta'asina importante ku ningun partido por keda sin duna nan atenshon espesial.

E kampanja pa e elekshon di juni otro anja, ta bai ser un ku lo ta más ku e otronan, ku un interes pronunsiá riba e partisipashon di hubentut. E asuntu pa muchanan vota ku 18 anja lo ser proklamá pa un y tur y e lucha pa haya sosten di esnan hoben (kontando ku e „otronan" ta votadornan más of menos tradishonal) lo ta asina grandi, ku masha bon e lo por ser titulá e elekshon di „High Flying Parks".

Pero e partidonan no mester deskwidá na ora di evaluá e interes ku e hubentut tin pa politika. E hobennan no ta interesá solamente na haya e oportunidat pa bai vota ku 18 anja, ni tampoko nan ta „as happy as can be" pasobra nan bunita inisiativa di High Flying Parks a ser gustá.

E hubentut kier más partisipashon den tur kos, y esei kier meen tambe politika y su desaroyo.

Y den e kampanja ku ta bini, e hubentut ei, komo importantisimo for lo kier tende prinsipalmente kiko ta ser hasí na renovashon. Kwal ta e puntonan di bista di e partidonan pa garantisá un futuro mihó pa e pais aki di nos. Pa nan, esta pa esnan hoben, planifikashon di futuro ta más importante ku tur kos. Pa e simpel rason, ku e futuro ei, ta di nan.

Te otro siman,
AMILCAR.

DE VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

deelt mede:

Evenals voorgaande jaren zal er ook nu weer een bijzondere dienst worden gehouden op dinsdag 31 oktober, vanouds bekend als "Lutherdag".

Deze dienst vindt plaats in de Fortkerk en zal worden geleid door Ds. R.F. Snow. Aanvang half acht.



Bekendmaking van het Postkantoor op Curacao

ZEEPOST

I. De voor Nederland bestemde Sinterklaaspakketten moeten om tijdig bij de geadresseerde te kunnen worden besteld, uiterlijk op 3 november 1972 (16 uur) ter verzending worden aangeboden.
De verzending zal geschieden per m/s Mercurius.
Aankomst in Nederland omstreeks 27 november 1972.

II. Kerstpakketten, Kerst- en Nieuwjaarskaarten dienen uiterlijk op de hierna volgende data ter post te worden bezorgd.

a) Voor Europa 17 november 1972 om 16 uur.
Het m/s Neptunus zal omstreeks 20 november vertrekken en op 11 december 1972 in Amsterdam arriveren

b) Voor Amerika 28 november 1972 per m/s Santa Elena

c) Voor Suriname 17 november 1972 per m/s Neptunus.

LUCHTPOST

Kerst- en Nieuwjaarsstukken dienen te worden gepost:

a) Voor Europa uiterlijk op 13 december 1972.
b) Voor Amerika uiterlijk op 13 december 1972.
c) Voor Suriname uiterlijk op 14 december 1972.

BINNENLAND

(Voor Curacao en tussen de eilanden)

Kerststukken: 18 december 1972
Nieuwjaarsstukken: 21 december 1972.

Bij ter postbezorging na de hierboven genoemde data kan voor een tijdige aflevering aan de geadresseerde niet worden ingestaan.

Curacao, 23 oktober 1972

De Postdirecteur

Vijftien jaar ballet op Curacao

Cocky van Oost:

Antilliaanse kind is vrij en internationaal beinvloed

COCKEY VAN OOST: Ballet is kunst zonder meer. Talent en techniek spelen een zeer belangrijke rol en dat betekent trainen en nogmaals trainen, elke dag urenlang en dat jarenlang. Eigenlijk ben je nooit echt klaar. Ik dans reeds vanaf mijn negende jaar, maar elke dag trainen hoor. Als ik drie weken ziek zou zijn, dan betekent dat bij wijze van spreken, dat ik op dat moment zes weken zou achterlopen. Bij ballet komt er een heleboel zelfdiscipline kijken en liefde voor het vak natuurlijk. Tachtig procent van mijn leerlingen zijn Antilliaanse kinderen en het gaat lekker. De tijd dat ballet voor de kinderen van een hele kleine elite bestemd was, is reeds lang voorbij en dat kan ik alleen maar toejuichen.



Op negenjarige leeftijd is zij begonnen met haar eerste balletlessen bij de bekende Rotterdamse pedagoge Corrie Hartong. Ging het in de eerste instantie om een lesje per week, op veertienjarige leeftijd werden het al serieuze dagelijkse trainingen, in de studio van Nettie van der Valk. Bij de oprichting van het „Rotterdams Dans Essemble" in 1959 werd Cocky van Oost direct ingedeeld als danseres en deed zij zo haar intrede in de wereld van de beroepsdans. Die periode werd gevolgd, door een van les geven aan diverse scholen in en buiten Rotterdam. In 1954 kreeg de beroemde Russische danseres-pedagoge, Sonia Gaskell, opdracht het „Nederlands Ballet" te formeren. Bij deze formatie zal Cocky van Oost worden ingedeeld. Zij werd direct aangesteld als danseres in het „corps de ballet", hetgeen zeer zeker een erkenning van haar kwaliteiten als danseres inhield. De normale verticale klim via de functies „aspirante" en „elevee" werden door haar benoeming dus overgeslagen. Talent en dagelijkse harde trainingen hadden als resultaat dat zij opklom via de rang „coryphee" tot „grand sujet" (een functie die direct onder de tweede solisten staat). In de navolgende periode maakte zij met dit, inmiddels internationaal gezelschap, toernees door geheel Nederland en een reeks landen in Europa, met een gemiddeld repertoire van een slordige 220 voorstellingen per jaar. Tot 1957 is zij danseres geweest bij dit gezelschap en heeft zij gewerkt onder balletmeesters en choreografen van internationale allure zoals Leonid Massine en Ronald Casnave. Aan het eind van het seizoen '57 verlengde zij haar contract niet en vertrok, nu gehuwd, naar Curaçao, alwaar haar man tewerk was gesteld.

De lijst van prestaties op Curaçao is al even indrukwekkend als die uit de periode in Nederland. 1957 — oktober, oprichting van de balletschool „Les Sylphides" — 1964 vanwege de grote belangstelling, de ingebruikname van een tweede studio en een te Bonaire — Ondertussen werden gastdocenten naar Curaçao gehaald waarbij cursussen werden georganiseerd zoals Indische, Spaanse en Griekse dans.

Vaste leraressen voor de periode van twee jaar werden uit het buitenland aangetrokken. In 1966 vond er een onderbreking plaats, door een contract-aanbod van het „Nationaal Ballet" onder leiding van (nog steeds) Sonia Gaskell. — Acht toernees werden er gemaakt op Curaçao, Aruba, Bonaire, Sint Maarten en Suriname — (Over cultuurspreiding gesproken) — Onder auspiciën van haar balletschool werden eveneens aanverwante activiteiten ontplooid, zoals fotomodel en mannequin-cursussen, ballroom-dansen, herengymnastiek, zwangerschap- en heilgymanstiek, damesgymnastiek etc.

„Les Sylphides"-balletschool staat aan de Groot Davelaarsweg. Er heerst een enorme drukte in de buurt van de school, rijen auto's met wachtende ouders van leerlingen. Het geheel heeft meer weg van een ingang van de Drive-In in het weekeinde. Wij parkeren met enige moeite op het terrein van de school. Een over en weer geloop van leerlingen die van of naar de school komen. Bij de omrastering van de school staan groepen jongelui op hun zuster of geliefde te wachten. Zo af en toe wandelt er een het terrein op en tuurt ongeduldig de studio in. Een professioneel ingerichte studio, met een cleane sfeer, manshoge spiegels tegen de muren ten behoeve van de zelfcorrectie, hel wit neon licht, jongens en meisjes in trainingstenu aan de barre, bezig de spieren los te gooien. De les wordt gewisseld. Aan de voordeur van het belendend pand, alwaar de familie Van Oost woont, worden wij verwelkomd door de heer des huizes, Jan van Oost, zakelijk leider van de school. Wij treden een volledig luchtgekoelde ruimte binnen. Gedempt licht, super modern meubilair, een muurgrote boekenkast en werken van moderne kunstenaars tegen diverse muren, een zeer relaxte sfeer. In kaarsrechte houding, haar strak naar achter, gekleed in trainingskostuum, komt zij binnen en ploft neer. „Ja, wij hebben al wat te drinken gehad, dank je", Cocky van Oost. Ballerina en lerares die reeds vijftien jaar aan honderden kinderen op Curaçao de beginselen van het vak heeft bijgebracht. Ze spreekt langzaam zoekend naar de juiste woorden, bloost als ze die niet direct kan vinden en lacht. Zij vertelt ons haar story, de story van vijftien jaar klassiek en modern ballet op Curaçao.

COCKY VAN OOST: ...Nou ja, ik moest toen kiezen tussen mijn liefde en carrière maken. Niet dat de keuze op zichzelf zo een bezwaar was, maar het probleem lag meer in, hoe zou ik mijn besluit om naar Curaçao te gaan aan mevrouw Gaskell vertellen. Kwaad, ziedend was ze. Ik kan haar nou begrijpen hoor. Als je jaren lang aan leerlingen hebt gewerkt, elke dag, en net als ze allure krijgen, gaan ze weg, trouwen of krijgen ze een kind, nee, ik begrijp haar teleurstelling wel. Goed, dus ik naar Curaçao. Ik gaf mijn pruik en balletschoenen weg, want ik dacht wat valt er nou nog te dansen op Curaçao, ik word toch huisvrouwtje. Het was echt niet gemakkelijk, maar ja de liefde. Het begin was het moeilijkst, het was een vreemde omgeving, Jan werkte heel hard, zodat hij de hele dag weg moest zijn en ik zat maar niets te doen. Ik moest weer gaan dansen, ik werd er ziek van.

Ik miste het dansen zo erg, begrijp je? Ik had het C.C.C. hier mijn diensten aangeboden, maar ze waren al voorzien. Het bleek dat mijn ex-collega Tilly de Groot, hier lerares was voor het C.C.C. Ik heb trouwens als haar assistente ook les gegeven aan de toenmalige school voor ballet. Na een paar maanden ben ik maar voor mezelf begonnen in een van die gymnastiekzaaltjes van Mahaai. Het was zo een ruimte zonder spiegels en zo, niet zo best. Daarna hebben we onze zit-eetkamer ingericht als balletzaaltje met kleine spiegels, het was wel erg klein, maar ik was wat blij. We kregen steeds meer leerlingen er bij en toen heeft Jan een echte studio voor me ingericht, dat was in oktober 1957. Dat is dan ook het moment geweest dat onze balletschool „Les Sylphides" werd geboren. Les Sylphides is een ballet met muziek van Chopin, waarin ik in Europa 150 keer ben opgetreden, een fantastisch ballet. Vandaar de naam van onze school dus.

AMIGOE: Je doceert onder andere klassiek ballet. Wat heeft klassiek ballet nu nog te betekenen en dan midden in de tropen?

COCKY VAN OOST: Ballet is internationaal. En klassiek ballet? Het is echt niet zo dat klassiek ballet aan het afsterven is, integendeel, kijk maar naar New York. Misschien heeft het klassiek ballet nog nooit zo een bloeiperiode meegemaakt. De mensen blijven toch altijd naar een stukje romantiek verlangen, die behoefte is er. Buitendien, ballet is een dusdanig gewaardeerde vorm van kunst, dat op verschillende scholen in het buitenland ballet als vak op het rooster staat. Er is zo een veelzijdigheid, als expressiemiddel. Ook al gaan de meeste kinderen niet naar balletles om beroeps te worden, het is een ideale mogelijkheid om te komen tot een verbeterde lichaamshouding. Neem bijvoorbeeld de presentatie, als men eenmaal op het toneel heeft gestaan, durft men zich in het algemeen meer uit te drukken in het openbaar. En dan krijg je ook muziekleer, hierdoor leert het kind andere vormen van muziek waarderen, dan de popmusic die de hele dag over de radio galmt. En dat is natuurlijk erg goed voor de ontwikkeling van een kind. Ik geloof dat al deze factoren er toe hebben bijgedragen dat ballet geen luxe meer is en het is zeker niet gebonden aan bepaald land. Als het kind later toch verder zou willen gaan in de dans, modern of zo, dan is er niets beter dan een klassieke opleiding als ondergrond.

AMIGOE: Wat is het essentieel verschil tussen klassiek en modern ballet?

COCKY VAN OOST: Dat is erg moeilijk hoor.... Klassiek ballet is meer verheven.... meer van de grond af, bedoel ik.... het is veel lichter.... dat niet alleen. Je zou kunnen zeggen dat klassiek ballet meer gebonden is aan een bepaald stramien. Alles, alle posities, alles is gebonden aan een wetmatigheid, volgens het boekje als je wil. Terwijl modern ballet meestal ongelimiteerd.... het is een kwestie van vrijheid, geloof ik. Hoewel dat niet wil zeggen dat alles wat niet klassiek is op dansgebied, ook modern ballet is. Kijk maar naar de schilderkunst. De klassieke stijl is meestal realistisch en dan alles wat zich daarvan heeft los gemaakt, het abtstracte en het kubisme... het verschil ligt in de mate van vrijheid die men zich kan aanmeten. Bij klassiek ballet is alles gebaseerd op vakkennis en techniek, het is niet allesoverheersend maar toch....

AMIGOE: Wat ligt het Antilliaanse kind beter, klassiek of modern ballet?

COCKY VAN OOST: Mijn ervaringen van de afgelopen vijftien jaar op Curaçao zijn, dat ik het Antilliaanse kind erg internationaal beinvloed vind, en dat is natuurlijk an sich wel een voordeel. Ze zijn erg vrij, ja, het is wel lekker om met ze te werken, ze zijn veel vrijer dan de kinderen in Europa. Momenteel zijn ze in Europa ook aardig aan het loskomen door de TV en zo. Door die bepaalde vrijheid is er ook minder discipline en dat is iets dat bij ballet onontbeerlijk is, eigenlijk vereiste numero één. Daar heb ik, meer dan in Europa, iets moeite mee, dat wel. Neem bijvoorbeeld dit: er komt een leerling veel te laat op les, een kind van een jaar of dertien hoor, met het excuus dat haar vader jarig is en ze eerst een toast moest uitbrengen, vandaar het laatkomen; begrijp je? .... Kunst in het algemeen en ballet speciaal. juist omdat het zo veeleisend is, kan zonder discipline niet bestaan. Die vrijheid van het Antilliaanse kind heeft ook een voordeel, het kind kan zich heel gemakkelijk uitdrukken in dans.... het heeft er minder moeite mee. Persoonlijk vind ik het Antilliaanse kind een veel soepeler lichaam hebben dan het Europese, in het algemeen gesproken natuurlijk. Het kan een voordeel, maar ook een nadeel zijn. Bij klassiek ballet is er een gestrekte rug nodig, bij de meeste dansen tenminste. In het algemeen is het zo dat het Antilliaanse kind een holle lende heeft, waardoor het iets meer moeite kan hebben bij het klassiek ballet dan het Europese. Maar bij jazz, folkloristische en moderne dansen kan het dan weer een voordeel zijn. Ongeveer tachtig procent van mijn leerlingen zijn Antilliaans. Ik geloof dat hoe langer hoe meer de Antilliaanse ouders gaan beseffen dat ballet heel veel aan de lichamelijke, maar ook de geestelijke ontwikkeling van hun kind kan bijdragen. En dat vind ik alleen maar heel fijn.

AMIGOE: Wat zijn de doelstellingen van de school? Geeft je een beroepsopleiding?

COCKY VAN OOST: Een beroepsopleiding, nee! Enerzijds vind ik het erg jammer dat wij leerlingen niet zo ver kunnen laten studeren dat zij het staatsexamen zouden kunnen halen. Hiervoor zijn nou eenmaal bepaalde vakken vereist en daarvoor zouden we een hele serie docenten moeten laten overkomen en dan zou het ook nog een dagschool op academische basis moeten worden. Wij pretenderen dan ook niet een balletacademie te zijn, zoals in Amsterdam en New York bijvoorbeeld. Ik geloof ook niet dat dit de opzet van onze school is. Wat wij wel doen is leerlingen die talent en ambitie hebben om in het vak te gaan, zoveel mogelijk begeleiden en techniek bijbrengen tot het moment dat wij niet verder kunnen en zij dus naar het buitenland moeten voor verdere studie, Nederland of Amerika of waar dan ook. Anderzijds is het zo dat het niet erg realistisch zou zijn om mensen hier te gaan opleiden voor de beroepsdans, tenzij zij daarna naar het buitenland zouden gaan om daar bij een of andere beroepsgroep te gaan dansen. Maar dan hadden ze ook net zo goed hun verdere opleiding direct in het buitenland kunnen krijgen aan een van de grote academies, wat veel meer voordelen heeft natuurlijk. We hebben tenslotte hier geen beroeps-dansgezelschap en misschien wel terecht, want de kosten die gepaard gaan met de instandhouding van zo'n groep zijn enorm hoog. We hebben hier nagenoeg geen achterland en ook al zou de subsidie van overheidswege zijn, dan nog kan je je afvragen of dat wel verantwoord zou zijn. In vele landen is het gewoon een prestige-kwestie... je ziet het in bepaalde landen, waar de overheid miljoenen in zo'n groep steekt, om dan goodwill-trips te gaan maken naar het buitenland.

AMIGOE: ....en de behoefte aan eigen identiteit ook in de dans.... is die behoefte er niet?

COCKY VAN OOST: In zekere zin wel natuurlijk.... maar je, neem nou Nederland, ook een klein landje in Europa, we hebben daar toch ook niet een beroeps-klompendansgroep? Dat wordt op een feestdag, zo eenmaal per jaar, in de provincie of op de Dam in Amsterdam, waar gemaakt.

AMIGOE: Ik bedoel niet direct een folkloristische groep.

COCKY VAN OOST: Je hebt het over identiteit.... wat zou dan hier bij ons de identiteit in de dans moeten zijn? Die identiteit zie je toch.... kijk maar naar de vele dansgroepen, die wij hier hebben, met een regelmatig optreden en zo... De behoefte aan identiteit wordt op Curaçao toevallig in de dans wel bevredigd. Maar om een beroepsgezelschap te vormen, nee, ik geloof niet dat dat verstandig is. Je zou zo een folkloristische groep wel een bepaalde beroeps-approach kunnen geven, maar dan zal het zakelijk en artistiek verdomd goed in elkaar moeten zitten. Als wij een leerlingen-uitvoering moeten brengen, dan kost dat maanden van trainen en een zakelijke leiding die zeer zeker professioneel moet zijn. De organisatie van alles.... als Jan niet de zakelijke leiding van onze school deed, nou.... Je kan je echt niet permiteren om elk half jaar een show te brengen, want bij de beroepsgroepen kosten de kostuums alleen al tonnen. Wij laten voor de school wèl beroepsmensen uit het buitenland komen, om bij ons meestal voor een periode van twee jaar les te geven. In de loop van die vijftien jaar zijn het zo onderhand nu een stuk of acht geweest, geloof ik. We zijn begonnen met een Puertoricaanse jongen, die nu een gevierde Flamenco-danser in Parijs is, een fantastisch leerkracht.... toen hebben we gehad Hans van der Togt en daarna Bea Schoemaker, die nu getrouwd is en nog steeds op Curaçao woont en toen Cris van Weerden en daarna Dick Swanborn, nou ja, een serie. En ze waren wel allemaal „profs" met een beroepsopleiding, of ze kwamen uit een beroepsgezelschap.... Dit is nou een vraag die men ons vaak stelt: waarom wij geen leerlingen laten les geven. Nou ja, we hebben liever mensen met wat meer vak-ervaring, zodat ze ook het gevoel van theater kunnen overbrengen.... maar beroepsopleiding, nee, ik geloof niet dat het onze taak is of dat er zo'n grote behoefte aan bestaat.

AMIGOE: Tenslotte dit nog: je bent nu vijftien jaar op Curaçao. Waarom ben je indertijd naar Curaçao gekomen en wat zijn nú je idealen?

COCKY VAN OOST: Ja.... nou, in de eerste plaats, wij vinden het hier erg fijn. En dan natuurlijk de omstandigheden. Ik ben met Jan getrouwd en reeds voor ons huwelijk was Jan voor Mesker als interieur-verzorger overgekomen, dus ben ik bij hem. Ik hoop dat ik in de loop van de vijftien jaar hier met Jan het bestaansrecht van de school heb bewezen, daar komt nog bij dat wij zo langzamerhand vergroeid zijn met het eiland en de mensen. In vele gevallen voelen we ons ook beslist meer Antilliaan dan Nederlander.

AMIGOE: Sorry, even dit: hebben jullie ook kontakt met de lokale bevolking?

COCKY VAN OOST: Zeer veel. Vrienden hé... niet alleen Curaçaoënaars, maar ook een heleboel Arubanen, Surinamers en mensen van Bonaire.... we begrijpen, dacht ik, er veel van de mentaliteit hier.... we kunnen ons er niet altijd mee verenigen, maar dat is niet zo erg. En de toekomstplannen? .... We zouden graag een tweede studio er bij willen hebben. We hadden al een tweede op de Pietermaaiweg, maar die is afgebroken. Niet dat we het aantal leerlingen zouden willen vergroten, maar meer om te repeteren om meer repetitietijd te krijgen en om te experimenteren. Nu kunnen we allen repeteren, omdat de studie veel bezet is, op zaterdag en zondag. Ik vind wel dat we een beetje recht hebben op een vijfdaagse werkweek, wat er toch nooit van komt, omdat we bij de school wonen, begrijp je. Het is nu echt passen en meten, als we een voorstelling in voorbereiding hebben. Dan hebben we nog plannen voor een leerlingenvoorstelling begin volgend jaar, en hebben een soort stille hoop dat hieruit een dusdanig aantal enthousiastelingen voortkomt, om een kerngroep te vormen. Met deze kerngroep kunnen we dan — naast de gewone leerlingen-uitvoeringen — iets beter brengen, iets van een hoger niveau, ook al zouden het een twaalf of veertiental mensen zijn, dan kunnen we een avond-vullend programma brengen. Ik geloof dat dit ook mijn ideaal nú is.

Als wij het perceel aan de Groot-Davelaarsweg verlaten, is er van de grote drukte van de vooravond niets meer te bespeuren. De studio is donker en leeg. De broers of geliefden zijn zij al dan niet tevreden vertrokken. De ballerina's in spé(?) rusten de vermoeide spieren uit en Cocky van Oost bekijkt haar werkschema voor morgen. Jan van Oost, de zakelijke leider, laat ons vriendelijk uit, terwijl dit brokje vijftien jaar ballet op Curaçao, hopelijk een nieuwe vijftien jaar tegemoet gaat.

ROXY
Airconditioned

Vanaf woensdag 1 november



Albert S. Ruddy production

starring Marlon Brando

Al Pacino James Caan Richard Castellano

Robert Duvall Sterling Hayden

John Marley Richard Conte Diane Keaton

produced by Albert S. Ruddy directed by Francis Ford Coppola

screenplay by Mario Puzo and Francis Ford Coppola based on Mario Puzo's The Godfather

Nino Rota Color by Technicolor A Paramount Picture

Distributed by Cinema International Corporation

CINE-RIO

ZATERDAG 28 OM 8.00 N.M.
Een griezelfilm, in KLEUREN.
Met: KLAUS KINSKI in:
"COLD BLOODED BEAST"
Engels, KLEUREN
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 29 OM 7.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert een muzikale film, in KLEUREN. Met:
THE GENTS in:
"IT'S YOUR THING"
KLEUREN
VOLWASSENEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls. 0.25

ZONDAG 29 OM 9.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een spannende film, in KLEUREN. Met:
SEAN CONNERY
CLAUDIA CARDINALE in
"THE – RED – TENT"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

Bij KOOP en VERKOOP
Bij BRANDVERZEKERING
Bij INVENTARISATIE

heeft u nodig:
een onpartijdige,
een realistische taxatie
van de waarde van uw eigendommen

TAXATIE-KANTOOR
E. SALAS & S. D. ABBAD
Scharlooweg 21-A – Tel. 12122



IRMA
MAXI'S
Gosieweg Telefoon 44178

Spoedig in ROXY

The Godfather

Wegens ruimtegebrek UITVERKOOP op een grote zending SPEELGOED 15% korting.
Profiteer nu:
JENNY'S
Kinderafdeling
Centro Comercial Antilla

WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 P.M. – ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
De spannende aktiefilm
"C A T L O W"
YUL BRYNNER – RICHARD CRENNA – LEONARD NIMOY
Zijn enige hoop de Marshall, die hem wil ophangen.
In Kleuren. Engels, Spaanse tekst.
f. 2,– – f. 1,25 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een spannende sensatiefilm
"WHAT HAVE YOU DONE WITH SOLANGE"
FABIO TESTI–CHRISTINE GALBO–KARIN BAAL
Een sadist zaait dood en verderf in een meisjes internaat
f.2.–f.1.25 In Engels Boven 18 Jaar

ZONDAG 6.30 P.M.
Een diep menselijk oorlogsfilm
"VON RICHTENHOFEN AND BROWN"
JOHN PHILIP LAW – DON STROUD
Luchtgevecht tussen twee helden. In Kleuren.
f. 1.75 - f. 1.10 Kinderen halve prijs

DRIVE-IN
CURACAO – TELEFOON 35750

ZATERDAG 28 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 29 OM 9.00 N.M. PREMIERE van een boeiende film, in KLEUREN. Wie was eigenlijk de moordenaar?
Met: FRANCO NERO – SILVIA MONTI – PAMELA TIFFIN in:
THE FIFTH CORD
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 28 OM 12.00 N.M. „MIDNIGHT-SHOW"
PREMIERE van een spannende en aktievolle SEX-film, in KLEUREN. Zij werd ontvoerd door meedogenloze individuen. Toen zij niet toegaf, vermoordde men haar.
Met: RALF VALONE – FRANK WOLF – EVA RENZI in:
DE MOORD VOND GISTEREN PLAATS
IN KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 29 OM 7.00 N.M.
Een avonturenfilm, in KLEUREN. Twee onafscheidelijke vrienden in de harde strijd tegen intriges en verraad.
STEVEN RANGER – PIERRE BRICE in:
WINNETOU AGAINST VULTURE
In het Engels. KLEUREN
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls. 1.00

CINELANDIA
ZATERDAG 28 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 29 OM 9.00 N.M.

COLOMBIA PICTURES presenteert PREMIERE van een boeiende film in KLEUREN. Ze waren mannen zonder zenuwen. De beste commando's van de oorlog. Met:
COSTAS PRECAS – OLGA POLITOU in:
THE MEDITERRANEAN IN FLAME
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 29 OM 7.00 N.M. M.G.M. presenteert een interessante film in KLEUREN. Met: CROSBY STILLS en NASH in:
PACIFIC VIBRATIONS
In KLEUREN
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 KINDEREN HALVE PRIJS

MAANDAG 30 OM 7.00 & 9.00 N.M. M.G.M. presenteert PREMIERE van de film in KLEUREN. "THE – HARD – RIDE"

ROXY
AIRCONDITIONED

ZATERDAG 28 OM 8.30 N.M., ZONDAG 29 OM 9.00 N.M.
LET OP DE AANVANGSTIJDEN.
WARNER BROTHERS presenteert PREMIERE van een interessante film, in KLEUREN. Een jongeman wiens kwaliteiten waren AANRANDINGEN... WREEDHEID en BEETHOVEN.
Met: MALCOLM McDOWELL – PATRICK MAGEE – ANDRIENNE CORRI
CLOCKWORK ORANGE
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: BALCON Fls. 2.50 BENEDEN Fls. 1.50
BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 29 OM 7.00 N.M.
M.G.M. presenteert de beste komische film aller tijden. Met bekende: CHARLI CHAPLIN in:
THE FUNNIEST MAN IN THE WORLD
In het Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 1.75 - 1.10 KINDEREN HALVE PRIJS

Rincon Criollo El Park
"Uw gezellige hoek" in de Frederikstraat 94 telefoon 25140
geopend van 12-3 uur - 6 tot 12 uur n.m.
zondags van 11 v.m. tot 12.00 n.m.

- Gezellige tropische patio
- overheerlijke barbecue's
- Elke zondag barbecue van 4 tot 10 n.m. met originele
- en à la parilla
- zakenlunches

SANGRIA en folkloristische muziek

GETROUWD

GILBERT KRAAL

en

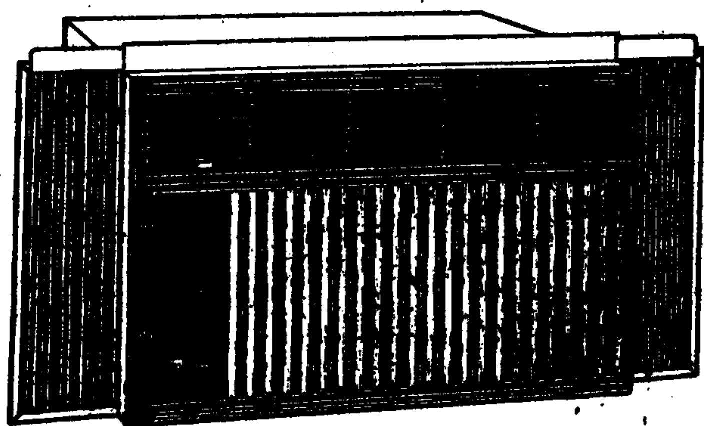
LILIAN ROG

Amsterdam, Nederland
27 - 10 - '72

CAFE/RESTAURANT
Fort Nassau
Voor Uw
ZAKENLUNCH
DINER
met DANSMUZIEK in
BAR en RESTAURANT
's Maandags GESLOTEN
Reserveringen: Telefoon 13450
Manager: H. Roelofsen

Plaats eens een zoekertje

Hagemeyer's Kerstcampagne 1972



7500 gulden aan prijzen

1e Prijs Complete Toshiba four channel geluidsinstallatie t.w.v. f. 2000.–

2e prijs Whirlpool - no frost ijskast met automatic icecubemaker t.w.v. f. 1250.–

3e prijs Whirlpool volautomatische wasmachine t.w.v. f. 720.–

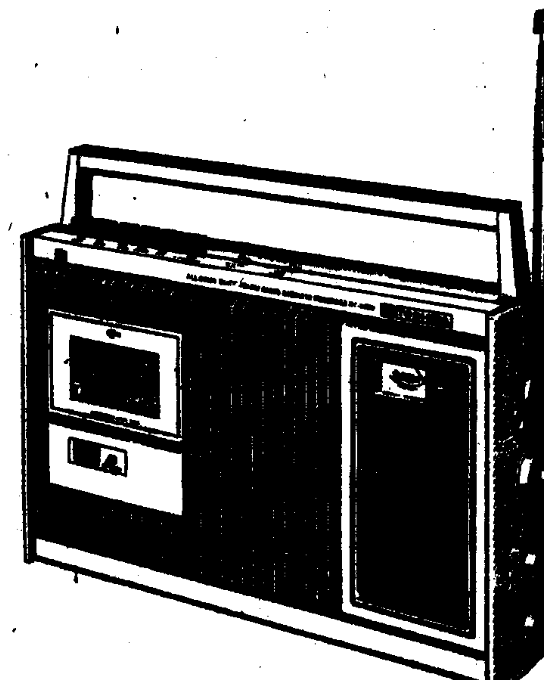
4e prijs Toshiba Televisie t.w.v. f. 425.–

5e prijs Toshiba Radiogrammofoon t.w.v. f. 400.–

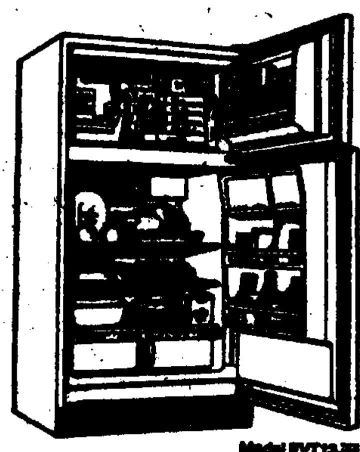
Voorts 45 prijzen zoals: Transistorradios, Portable Cassetteplayers, Blenders, Toasters en eierkokers.







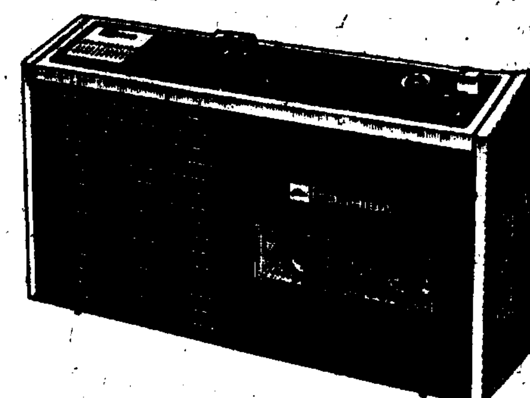
Whirlpool

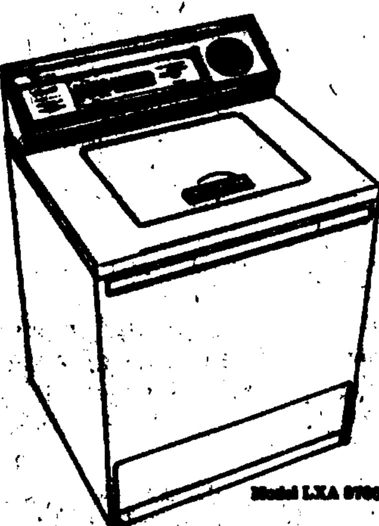




WAT U MOET DOEN!

Voor elke bestede f 25.- aan TOSHIBA of WHIRLPOOL producten ontvangt U een lot, waardoor U meedoet aan onze KERSTCAMPAGNE maar bovendien kunt U met dit lot een fantastisch ZWITSERS ENICAR HORLOGE TEGEN 50% KORTING kopen bij HAGEMEYER.

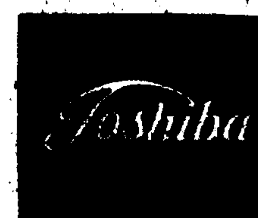






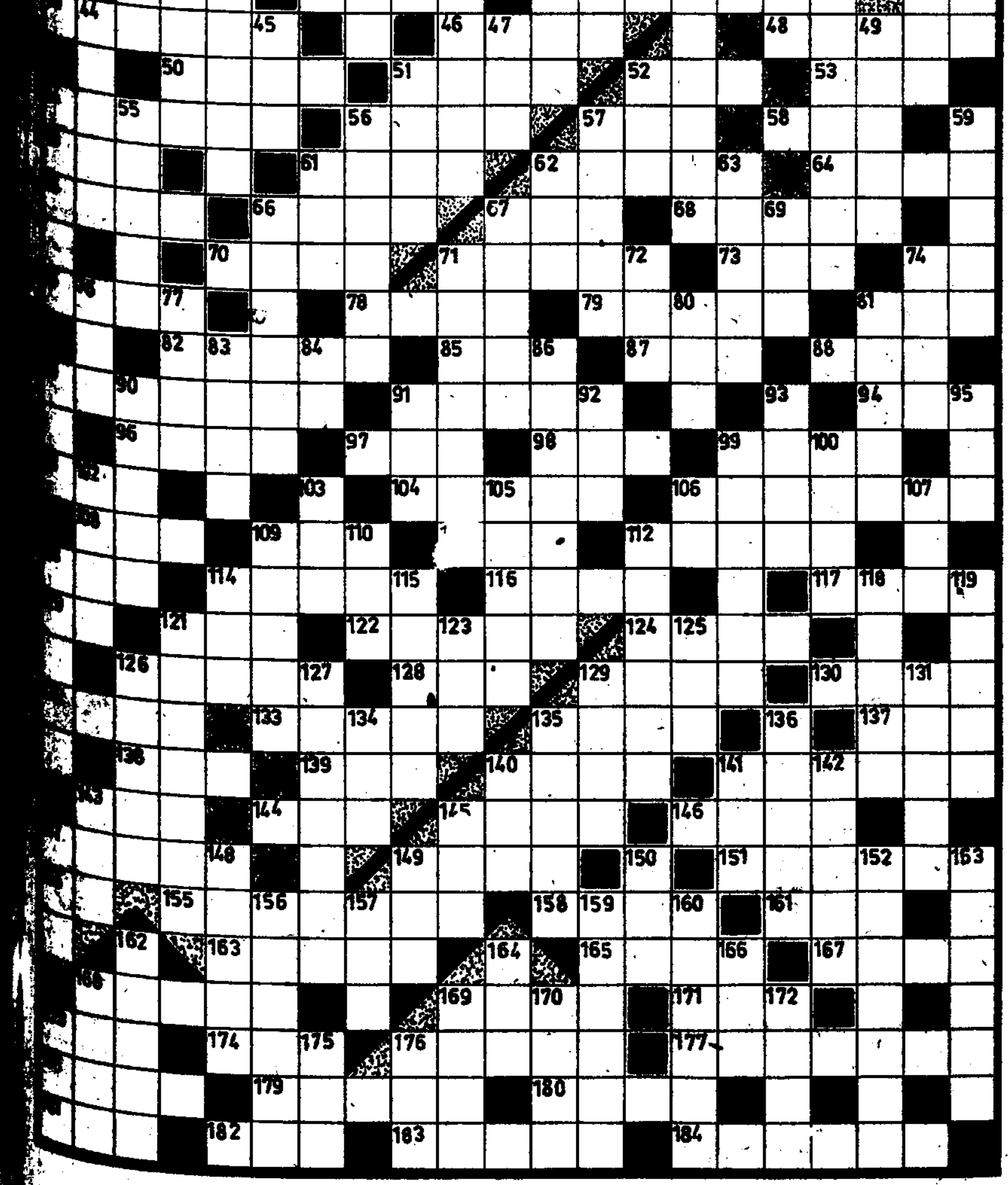
De trekking, welke eind December plaats vindt zal nader worden bekendgemaakt

Whirlpool Verkrijgbaar bij alle erkende distributeurs en bij de agent:



Hagemeyer Handelmaatschappij
Caracasbaaiweg 6 - 10 tel. 54810 - 54849

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. afsluitmiddel; praal; 9. deel v. d. hals; 11. ...ing; 15. zangstuk; 16. godheid; 17. pl. in Amerika; 18. nietsnut; 20. ...hand; 22. ongebonden; 24. ...vnw.; 25. vorm v. e. werkwoord; 26. kleurstof; 28. vaartuig; land in Z-Amerika; 31. vr. munt; pl. in Drente; 36. bijb. figuur; 38. ...gebruik; 40. hoeveelheid; 42. ...lid; 43. onlangs; 46. overal; onbep. vnw; 50. vogel; 51. zijriv. v. d. Elbe; 52. Noorse godheid; 53. godin; 54. onnodige drukte; 56. zuivelprodukt; 57. wilde haver; 58. pl. in Noord-Brabant; 60. vrouw. dier; 61. tijdelijk gebruik; 62. hoofddeksel; 64. slimme streek; 65. pl. in België; 66. landsgewoonte; 67. vliegje; 68. Nederlander; 70. verdriet; ...; 73. boom; 74. ...; gezicht; 78. naarling; 79. visnet; oosternet; 82. reptiel; 85. takje; ingewand v. e. haring; 88. om... vereniging; 89. troost; 91. steeds; nieuwsagentschap; 96. hoofd v. e. ...kee; 97. nagerecht; 98. hoofd...; 99. water in Noord-Holland; vaatwerk; 104. dun; 106. vogel; jongere broer of zuster; 109. ...; 111. speelgoed; 112. rijzig; vlaktemaat; 114. gek; 116. ...; 117. nobel; 120. de dato; 121. ...vnw; 122. geest; 124. koker; pl. in Limburg; 128. kledingstuk; 129. tijdvak; 130. vergrootglas; watervlakte; 133. uitgestrekt; deel v. Sumatra; 137. loflied; zekere geldswaarde; 139. een ...; 140. steekwapen; 141. water Noord-Brabant; 143. watering; groente; 145. toverkol; 146. ...; 147. soort; 149. vaste brandstof; 151. schouwburgrang; vogelprodukt; 155. pl. in ...burg; 158. kleur; 161. grappenmaker; 163. palmriet; 165. deel v. d. ...; 167. ambtskleding; 168. vol...; 169. geneesmiddel; 171. strem...; 173. vragend vnw; 174. open plek in een bos; 176. rookartikel; 177. soort aap; 178. pl. in Gelderland; 179. pl. in Duitsland; 180. vergiffenis; 181. keurig; 182. oude ...w; 183. tamelijk; 184. pl. in de N.O. polder.

VERTICAAL: 2. deel v. Afrika; 3. opspringend vochtdeeltje; 4. leer; 5. ...ier; 6. getrofen; 7. draaikolk; oosternet; 9. cijfer; 10. bundel ...; 11. gerief; 12. plant; 13. vat; deel v. e. klok; 19. bevroren ...w; 21. ogenblik; 23. berg in Arabië; 27. Eng. drank; 30. boven het normale (in samenstellingen); 32. bedrukt; 33. hengelbenodigdheid; 34. ...m; 35. jonge stier; 37. bijb. figuur; 39. vr. munt; 40. insekt; 41. schoolonderricht; 42. snijwerktuig; behoeftige omstandigheid; 45. hoeveelheid; 47. Ned. rivier; 49. hoeveelheid; 51. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 52. vis; 54. opbrengst; vrouw. dier; 56. slijk; 57. pl. in Noord-Brabant; 59. oogziekte; 61. ...drank; 62. steen; 63. visnet; pl. in Gelderland; 67. plaat; 69. zijriv. v. d. Rijn; 71. geestelijk hoogwaardigheidsbekleder; 72. ernstig; 74. vis; 76. windrichting; 77. treuzelaar; 80. water in Utrecht; 81. dagblad; 83. handeling; 84. boom; 86. voorbijgaand; 89. zeepwater; 90. slot; 91. bergweide; 92. droog; 93. betrekking; 95. klompje planten; 99. vogel; 100. woonschip; 102. inborst; 103. deel v. Malakka; 105. Ind. kapmes; 106. inhoudsmaat; 107. pl. op de Veluwe; 109. klein mens; 110. lokspijs; 112. verholen; 113. ingewijde; 114. aanw. vnw; 115. visje; 118. voorstelling in de slaap; 119. omgeslagen rand v. e. jas; 121. nagerecht; 123. wilde haver; 125. steuntouw; 126. strijdtuig; 127. drieklankdicht; 129. bijwoord; 131. man van adel; 134. uitroep; 135. pl. in Afrika; 136. palmriet; 140. Europeaan; 141. afsluitmiddel; 142. Frans revolutionair; 143. gesteente; 145. vogel; 147. dwaas; 148. aanvankelijk; 149. onbep. vnw 150. buitenverblijf bij Apeldoorn; 152. kromming; 153. getrokken wissel; 156. Zuid-Holl. eiland; 157. zouteloos; 158. godsspraak; 160. huisjasje; 162. schreeuw; 164. gebogen been; 166. honingdrank; 168. rij; 169. vaartuig; 170. brilslang; 172. stapel; 173. korenzeef; 175. voegwoord; 176. voorzetsel.

Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 21 oktober zijn: EERSTE PRIJS: J. Henriquez, Wilhelminastraat 89 Aruba (f. 10.–); TWEEDE PRIJS: P. Gonzalez, Breedestraat 193 (O), Curacao, (f. 7.50); DERDE PRIJS: mevr. S. Lansbergen-de Jongh, Van Goghstraat 23, Curacao, (f. 5.–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór half vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: Kruiswoordpuzzel.

A nace
LIZARA FRANCIS MARTICIA
Frank Williams
Greta Williams–Sint Jago
Vanessa
Aruba, 24 october 1972.

EILANDGEBIED CURACAO
Dienst voor Arbeidszorg

De Afdeling Vakontwikkeling voor Volwassenen van de Dienst voor Arbeidszorg stelt wederom voor werklozen de gelegenheid open tot deelname aan een vakopleiding

Serverend personeel

Vereist is tenminste acht jaar lager onderwijs alsmede enige bekendheid met de engelse taal.
Gegadigden dienen zich te melden, onder medebrenging van werkboekje, identiteitsbewijs en puntenlijst van het laatste schooljaar, bij het hoofdkantoor van de Dienst voor Arbeidszorg, Penstraat 322, tel. 53200.

Hoofd Dienst Arbeidszorg,
J. A. F. Spit

EILANDGEBIED CURACAO
Dienst voor Arbeidszorg

De Afdeling Vakontwikkeling voor Volwassenen van de Dienst voor Arbeidszorg stelt op korte termijn voor mannelijke werklozen de gelegenheid open tot deelname aan een vakopleiding

hotelrestauratie
(food and beverage controle)

Vereist is tenminste eindklasse mulo/mavo (met wiskunde) eventueel derde klasse havo, alsmede bekendheid met de engelse taal.
Gegadigden, minimum leeftijd achttien jaar, dienen zich te melden, onder medebrenging van werkboekje, identiteitsbewijs en puntenlijst van het laatste schooljaar, bij het hoofdkantoor van de Dienst voor Arbeidszorg, Penstraat 322, tel. 53200.

Hoofd Dienst Arbeidszorg,
J. A. F. Spit

KIVI — SCNV

Onder auspicien van de Groep Nederlandse Antillen van het Koninklijk Instituut van Ingenieurs en van Shell Curacao N.V. zal de heer Dr. Ir. H. Hoog, voormalig Manufacturing Coordinator Oil van Shell Internationale Petroleum Maatschappij op 30 oktober a.s. een voordracht houden over:

"ENERGIEPROBLEMEN VAN DE TOEKOMST"

Een ieder die belangstelling heeft voor deze interessante voordracht is van harte welkom.

In verband met de korte termijn waarop de voordracht zal worden gehouden, worden geen persoonlijke uitnodigingen gestuurd.

Plaats: Shell Golf Club
Tijd: 20.30 uur

OPENBARE AANBESTEDING

De Direkteur van het Departement van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een projekt gefinancierd ten laste van de extra ontwikkelingshulp.

Betreft:
Levering en installatie van school-meubilair evenals andere diverse goederen, bestemd voor de inrichting huishoudschool op Sint Maarten, Nederlandse Antillen.

Het geheel is verdeeld in de elf volgende percelen:

- Perceel 1: Meubilair
- Perceel 2: leerlingensets
- Perceel 3: huishoudelijke artikelen
- Perceel 4: leermiddelen naaldvakken
- Perceel 5: idem theorielokalen
- Perceel 6: handenarbeidmaterialen
- Perceel 7: baby uitzet
- Perceel 8: diversen
- Perceel 9: Algemene leermiddelen
- Perceel 10: timmerwerken kasten
- Perceel 11: airconditioning

Ingeschreven kan worden voor elk der percelen afzonderlijk of voor alle percelen tezamen.

Plaats van bestemming:
De goederen moeten worden geleverd franco bestemming in gebouwen gelegen te Philipsburg op Sint Maarten, Nederlandse Antillen.

Leveringstermijn: 5 maanden.

De inschrijvingen:
(in de Nederlandse taal) dienen in dubbele enveloppen, waarbij de binnenste enveloppe die de inschrijvingsbiljetten bevat, verzegeld moet zijn, uiterlijk op 1 december 1972 vóór 12.00 uur plaatselijke tijd per aangetekend schrijven te zijn binnengekomen bij:
De Direkteur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen.

De opening van de inschrijvingen zal geschieden op 4 december 1972 om 10.00 uur plaatselijke tijd op het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, te Willemstad, Curacao.

Op beide enveloppen moet worden vermeld:

Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe, vóór de opening der inschrijvingen, in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide, gesloten bus, op het kantoor van de Directeur van het Departement van Financiën worden gedeponeerd.

Het bestek.
(in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen
bij: De Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen,
tegen de prijs van NAf. 20,– betaalbaar op één der plaatselijke banken op naam van de Directeur van het Departement van Financiën.
Na ontvangst van bedoelde som zal het bestek, franco per luchtpost aan de aanvrager worden toegezonden. Het bestek kan eveneens tegen betaling van een bedrag van NAf. 15,– bij het Departement van Financiën worden afgehaald.

Het bestek ligt ter inzage bij:
1. Het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen;
2. Het Gezaghebberskantoor te Philipsburg, Sint Maarten;
3. Het Antillenhuis, Badhuisweg 175, Den Haag.

Aanvullende inlichtingen:
Het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curacao.

De Directeur van het Departement van Financiën,
D. E. Calvo

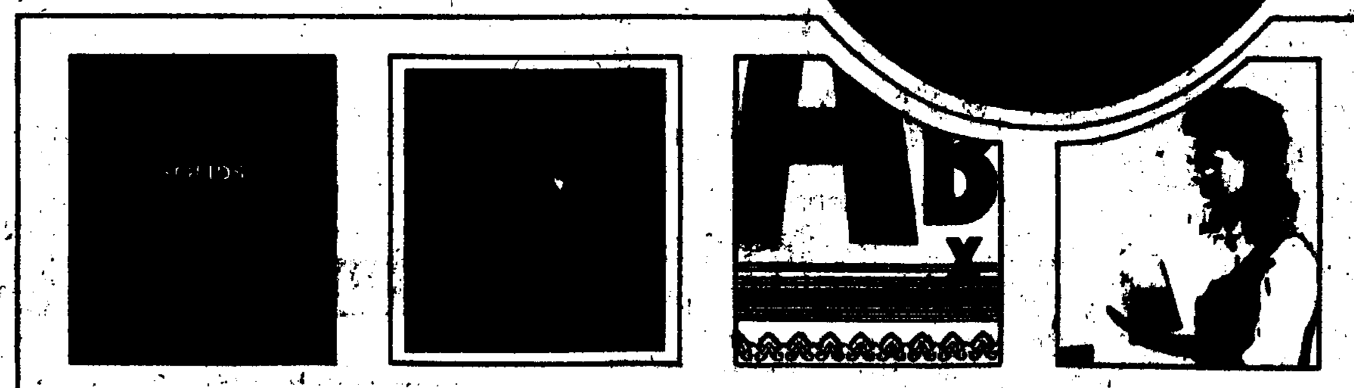
WHY DRY ???



...because no other process can compare with the high quality of 3M's new dry process.

Just make a copy of this test sheet on your copy machine.

Then compare it with a copy of the same original made on 3M's new "191" copier.



a whole new standard of copy quality | 3M BRAND "191" COPIER

Internationale reisorganisatie

• maduro

Koninkrijkstarieven Ned. Antillen — Amsterdam v.v. 1972/1973



Inleiding

De kosten van levensonderhoud blijven jaar in jaar uit stijgen en het zou daarom beslist niet zo verwonderlijk zijn als ook de tarieven voor luchtverkeer voortdurend hoger werden. Toch is dit niet het geval want de luchtvaartondernemingen zien gelukkig kans om de enorme stijgingen van hun operationele kosten enigszins te compenseren door een relatieve daling van de verkoopkosten. Het zijn de (grote) reisondernemingen die de verkoop grotendeels overnemen door grote aantallen stoelen in te kopen, te administreren en op eigen risico te verkopen.

Maduro heeft deze ontwikkeling zien aankomen en daarop vooruitlopend in de belangrijkste punten van de vervoersstroom tussen de West en Nederland eigen kantoren gevestigd.

Van Maduro-charters naar KLM-groepsvervoer onder auspiciën van verenigingen was een eerste stap in de richting van massavervoer met lage tarieven op geregelde basis. Nu is er weer een nieuwe fase aangebroken n.l. de mogelijkheid een deel van een vliegtuig dat een normale lijndienst uitvoert te charteren. Ook op dit terrein is Maduro thuis en wat U in deze circulaire zult lezen over groepsvervoer is gebaseerd op jarenlange ervaring.

Ook Maduro ontkomt niet aan de noodzaak een grote efficiency te betrachten en bepalingen te maken die het grote risico van een "groothandel in vliegtuigplaatsen" zo beperkt mogelijk houden.

Wij rekenen op Uw begrip daarvoor en ook op Uw medewerking bij de uitvoering daarvan.

Koninkrijkstarieven

In het verkeer tussen de eilanden van de Ned. Antillen en Suriname enerzijds en Nederland anderzijds zijn speciale tarieven van kracht voor het vervoer in de economy-klasse van de vluchten der KLM over de Mid-Atlantische route.

ALLEEN VOOR INGEZETENEN

Het reizen tegen deze speciale tarieven is uitsluitend voorbehouden aan ingezetenen van een der delen van het Koninkrijk. Men behoeft evenwel niet de Nederlandse nationaliteit te hebben om ingezetene te kunnen zijn.

VERDER REIZEN

Bij het afhalen der biljetten voor deze "koninkrijksreizen" moet een verklaring worden getekend dat de vliegreis geen onderdeel uitmaakt van een vliegreis naar andere landen. Zolang evenwel gebruik wordt gemaakt van andere vervoermiddelen b.v. boot, bus of trein, mag voor of na de KLM-vlucht zonder bezwaar van of naar bestemmingen in het buitenland worden gereisd.

GROEPS– EN INDIVIDUELE REIZEN

Er zijn 2 soorten tarieven t.w. voor reizen in groepsverband en voor zuiver individuele reizen. Het eerste deel van deze circulaire handelt over reizen in groepsverband.

Groepsreizen voor 3 a 5 weken

De KLM biedt ons de mogelijkheid in het laagseizoen minimaal 50 en in het hoogseizoen minimaal 100 stoelen op de lijndiensten naar en/of van Amsterdam "en bloc" in te kopen. Dit gaat op "charterbasis" en dat betekent dat er geruime tijd voor vertrek door ons gekocht en betaald moet zijn zonder dat er nog een mogelijkheid overblijft restitutie te krijgen, ook niet als door allerlei omstandigheden op de dag van vertrek geen 50 of 100 passagiers vertrekken.

Dit brengt voor een reisorganisator grote risico's mee!

Want......

Lang niet iedereen kan ver voor vertrek met zekerheid zeggen of de voorgenomen vacantie- of zakenreis definitief door kan gaan....

Niemand kan ver voor vertrek ziekte of ongeval voorzien waardoor reisplannen uitgesteld moeten worden of in het geheel moeten vervallen.....

Toch wil Maduro zoveel mogelijk mensen in de gelegenheid stellen tegen lage tarieven te reizen.

Rekening houdend met het vertrouwen dat men in de loop der jaren in Maduro heeft gekregen willen wij wel risico's nemen. Daarom ontwierpen wij een uniek systeem.

MADURO BINGO

De spelregels

1. Door middel van een aanmeldingsformulier voor groepsreizen schrijft U in voor vertrek in een bepaald weekend en terugkeer na een verblijf van 3 of 4 weken.
2. Zolang wij plaats beschikbaar hebben worden deze reserveringen door ons direct schriftelijk aan U bevestigd.
3. In die bevestiging vermelden wij tevens de uiterste datum waarop het deposito moet zijn voldaan.
4. Het deposito bedraagt f. 175,— per volwassene.
5. Wij gaan door met het accepteren van reserveringen en incasso van deposito's tot wij bij groepen:

waaraan 50 personen moeten deelnemen ongeveer 50X een deposito hebben ontvangen

waaraan 100 personen moeten deelnemen ongeveer 100X een deposito hebben ontvangen

Dan zeggen wij Bingo

6. Wij sluiten de inschrijving 6 weken voor vertrek.
7. Zodra wij BINGO! hebben gezegd ontvangen alle ingeschrevenen bericht waarin staat:
   a. U kunt reizen tegen een tarief van f. 606,— (hoogseizoen) of f. 496,— (laagseizoen).
   b. De biljetten moeten uiterlijk 5 weken voor vertrek zijn afgehaald waarbij U het resterende bedrag (passagebedrag minus deposito) moet betalen.
8. Wanneer wij er 6 weken voor vertrek nog niet in zijn geslaagd 50 of 100 inschrijvingen (en deposito's) te krijgen dan moeten wij helaas zeggen:

Sorry......geen Bingo

9. Dan sturen wij aan de ingeschrevenen bericht waarin staat:
   a. U kunt slechts reizen tegen het Populair tarief van f. 653,— (hoogseizoen) of f. 551,— (laagseizoen);
   b. U kunt Uw biljetten tot uiterlijk 5 weken voor vertrek afhalen tegen betaling van de resterende passagekosten (passagebedrag minus het deposito).

(Men leze verder op pag. 14)

maduro — **Groepsreizen naar Nederland 1972/1973** — **KLM**

Groepsreizen met een verblijf van 3 of 4 weken

Heenreis CURACAO-AMSTERDAM datum/data	Terugreis AMSTERDAM-CURACAO na 3 weken	na 4 weken	Retourtarief per vol-wassene	kind 2-12 j.	kind 0-2 j.
9 december	29 december				
10 december		6 januari			
16 december	5 januari		f 606	f 413	vrij
17 december		13 januari			
20 december	8 januari		(100)		
23 december		12 januari			
elk weekend (op za of zo) van 3 feb. t/m 1 april en elk weekend (op vr of za) van 6 april t/m 26 mei	3 of 4 weken na vertrek (op vr of za)		f 496 (50)	f 386	vrij
elk weekend (op vr of za) van 1 juni t/m 31 aug.	3 of 4 weken na vertrek (op vr)		f 606 (100)	f 413	vrij
elk weekend (op vr of za) van 1 sept. t/m 30 nov.	3 of 4 weken na vertrek (op vr)		f 496 (50)	f 386	vrij
1, 18, 15 of 22 december	3 of 4 weken later		f 606	f 413	vrij

Bovenstaande tarieven zijn van toepassing als alle Maduro-kantoren er tezamen in slagen een groep van vijftig (50) of honderd (100) personen te vormen. Lukt dit niet dan kan worden overgeschakeld op een populair retour (min. 14 max. 28 dagen) tegen de volgende tarieven:

Bij vertrek in de maanden:	vol-wassene	kind 2-12 j.	kind 0-2 j.
december (1972 of 1973)	f 652	f 414	f 83
januari, februari, maart, april of mei	f 551	f 414	f 83
juni, juli of augustus	f 652	f 441	f 89
september, oktober of november	f 551	f 414	f 83

Groepsreizen met een verblijf van 5 of 6 weken

Heenreis CURACAO-AMSTERDAM datum/data	Terugreis AMSTERDAM-CURACAO na 5 weken	na 6 weken	Retourtarief per vol-wassene	kind 2-12 j.	kind 0-2 j.
25 november	29 december				
26 november		6 januari	f 717	f 359	f 72
2 december	5 januari				
3 december		13 januari			
9 december	12 januari		f 772	f 386	f 78
10 december		20 januari			
16 december	19 januari				
17 december		26 januari			
elk weekend (op za of zo) van 3 feb. t/m 1 april en elk weekend (op vr of za) van 6 april t/m 26 mei	5 of 6 weken na vertrek (op vr of za)		f 717	f 359	f 72
elk weekend (op vr of za) van 1 juni t/m 31 aug.	5 of 6 weken na vertrek (op vr)		f 772	f 386	f 78
elk weekend (op vr of za) van 1 sept. t/m 30 nov.	5 of 6 weken na vertrek(op vr)		f 717	f 359	f 72
1, 8, 15 of 22 december	5 of 6 weken later		f 772	f 386	f 78

Bovenstaande tarieven zijn van toepassing als alle Maduro-kantoren er tezamen in slagen een groep van 20 personen te vormen. Indien dit (een incidentele) keer niet lukt, kan worden overgeschakeld op een 45-daags retour tegen de volgende tarieven.

Bij vertrek in de maanden	vol-wassene	kind 2-12 j.	kind 0-2 j.
januari, februari, maart, april of mei	f 827	f 414	f 83
juni, juli of augustus	f 882	f 441	f 89
september, oktober, november of december	f 827	f 414	f 83

• maduro •

aruba · bonaire · caracas · curacao · den haag · paramaribo · st. maarten

Zekerheden

(Vervolg van pag. 14)

Op deze wijze biedt Maduro U de volgende zekerheden:

- De heen- zowel als de terugreis is definitief gereserveerd.
- De grootste kans dat tegen het allerlaagste retourtarief kan worden gereisd.
- Indien er geen groep van 50 of 100 kan worden gevormd dat U dan beslist NIET MEER behoeft te betalen dan het iets duurdere "populaire tarief".
- Dat U volledige restitutie krijgt van het betaalde deposito als U zich moet terugtrekken en de passage moet annuleren (tot 5 weken voor vertrek)

Annulering tussen 5 weken voor en het uur van vertrek

De bepalingen van de KLM bieden in deze periode geen enkele mogelijkheid tot annulering zonder financiele gevolgen.

Op de GROEP 50/100-reizen die door ons al geruime tijd voor vertrek met de KLM-administratie worden afgerekend wordt aan ons geen enkele restitutie verleend.

Tickets voor een reis tegen POPULAIR TARIEF zijn ook reeds geruime tijd voor vertrek afgerekend en de KLM behoudt bij inlevering der tickets voor restitutie 10% annuleringskosten (F. 65.20 of F. 55.10) en betaalt 90% terug.

In de periode tussen 5 weken voor het uur van vertrek kan er met elke passagier nog iets gebeuren dat hem of haar noodzaakt de reis te annuleren of uit te stellen.

Verzekeringen tegen dat risico dekken echter lang niet alle bonafide redenen van annulering en zo dit wel het geval is, zijn die verzekeringen in de regel relatief duur.

Daarom heeft Maduro een ANNULERINGSFONDS waarvoor alle deelnemers (behalve kinderen) een bedrag van

Fl. 15,–

betalen. Dit bedrag wordt geincasseerd als het deposito wordt betaald. Daarmee zijn Uw risico's in belangrijke mate gedekt.

Garantie van Maduro

Annulering tussen 5 weken voor en het uur van vertrek.

Indien in de periode liggend tussen 5 weken voor en het uur van vertrek moet worden geannu[leerd] volgt restitutie van de betaalde passagekosten (doch niet van het bedrag uit het annuleringsfonds) op een door Maduro van geval tot geval vast te stellen wijze wordt aangetoond dat de annu[lering] een gevolg is van:

a. Overlijden, ernstige ziekte of ernstig ongevals-letsel van de passagier(e) en/of de met hem/[haar] meereizende gezinsleden.
b. Overlijden of een acute ziekte resp. een met levensgevaar gaand ongevals-letsel van de meereizende familieleden van de passagier in de eerste of tweede graad.
c. Een belangrijke zaakschade als gevolg van brand of een natuurkracht, die het eigendom va[n] passagier(e) trof.
d. Onvrijwillige werkloosheid van de passagier(e) als gevolg van gehele of gedeeltelijke sluiting het bedrijf waar hij/zij werkzaam is.

Indien de annulering evenwel een gevolg is van ziekten en/of afwijkingen die bij de annulering de reis bestonden of klachten veroorzaakten; een gevolg is van geestelijke ziekten en/of zwakte[n] gevolg is van zwangerschap of gevolgen daarvan en andere omstandigheden dan hierboven ve[rmeld] onder a,b,c, of d worden de passagekosten door Maduro slechts dan geheel of gedee[ltelijk] terugbetaald als Maduro er in slaagt de openvallende plaatsen alsnog te verkopen.

MADURO ZAL ALLE MOGELIJKE MOEITE DOEN OM IN DERGELIJKE GEVALLEN FINANCIELE SCHADE ZOVEEL MOGELIJK TE BEPERKEN.

Annulering van/Verandering in de terugreis

Bij de biljetten worden instructies gevoegd wat U moet doen ingeval DE TERUGREIS om hierboven genoemde redenen moet worden vervroegd of moet worden uitgesteld.

Groepsreizen voor 5 a 6 weken

(groep - 20 - reizen)

Zij die slechts voor korte tijd (3 of 4 weken) naar Nederland gaan hebben met de POPULAIRE TARIEVEN en de GROEP 50/100 TARIEVEN een grote keuze.

Voor hen die langer in Europa willen blijven, is er, tussen b.g. tarieven en het individuele retourtarief nog één tarief voor groepen van 20 personen die de heen- en terugreis tezamen maken.

TARIEVEN

Bij vertrek in het:	Hoogseizoen 1 juni - 31 aug. en 1 dec - 15 jan	Laagseizoen 1 sep - 30 nov en 16 jan - 31 mei
per volwassene	F. 772	F. 717
per kind 2-12 j.	" 386	" 359
per kind 0- 2 j.	" 78	" 72

Spelregels van groep-20-reizen

1. Aanmeldingen worden geaccepteerd door middel van een formulier waarbij U gelieve aan te geven het weekend waarin U wilt vertrekken en het aantal weken die U in Europa wilt doorbrengen (niet meer dan zes weken).
2. De reserveringen voor de betreffende data worden door Maduro gemaakt en bevestigd (zonder lijnnummers).

3. Zodra er 20 aanmeldingen voor een bepaalde combinatie weekend van vertrek/aantal weken verblijf binnen zijn bevestigen wij schriftelijk:
   a. de gemaakte reserveringen, nu ook met vermelding van lijnnummers en tijden van vertrek en aankomst;
   b. het te betalen tarief.

4. De inschrijving sluit uiterlijk 3 weken voor vertrek en biljetten moeten dan zijn afgehaald en betaald.
5. Annuleringen worden geaccepteerd tot 3 weken voor vertrek en betaalde passagegelden worden dan gerestitueerd (zonder annuleringskosten).
6. Annuleringen in de periode 3 weken voor en het uur van vertrek worden geaccepteerd en restitutie van passagegelden vindt direct plaats als tengevolge van de annulering het aantal deelnemers NIET LAGER WORDT DAN 20.
   Zou dit laatste wel het geval zijn dan zal Maduro alle mogelijke moeite doen om passagiers van andere vluchten de openvallende plaats(en) te laten innemen. Zodra dit is gelukt volgt restitutie.

P.S. Bij groep-20-reizen behoeft geen bijdrage in het annuleringsfonds te worden betaald

Het aanmeldingsformulier

(voor alle groepsreizen)

Nadat U de namen, geboortedata en het paspoortnummer hebt vermeld, volgt de invulling van

DE HEENREIS

Op het formulier staan alle vóór 1973 geplande reizen. Zet een kruisje voor het weekend waarin U graag wilt vertrekken

BIJVOORBEELD X APRIL 6 – 8

VERBLIJFSDUUR

Als U een kruisje zet in de kolom onder 3 of 4 weken dan weten wij dat U wilt reizen tegen het "groep 50/100"-tarief met als alternatief het "populair"-retourtarief.

Als U een kruisje zet in de kolom onder 5 of 6 weken dan weten wij dat U wilt reizen tegen het hogere "groep 20-tarief".

DAG VAN VOORKEUR

Alhoewel wij op dit punt niet altijd met alle wensen rekening kunnen houden geven wij U toch de gelegenheid door een kruisje aan te geven op welke dag (vrijdag, zaterdag of zondag) U graag wilt vertrekken. Hebt U geen voorkeur dan zet U daarbij een kruisje.

P.S. Bij een grote belangstelling zal het niet altijd mogelijk zijn voldoende plaatsen te krijgen. Maduro behoudt zich dan het recht voor reserveringen te maken op andere in hetzelfde weekend vertrekkende lijndiensten of extra vluchten.

Tweede keuze

Teneinde zo snel mogelijk groepen te kunnen vormen om daarmee eveneens zo snel mogelijk de reizen tegen lage tarieven te kunnen bevestigen, beschikken wij graag over een 2de keuze. Zien wij dat er meer aanmeldingen voor een weekend of verblijfsduur van 2de keuze komen dan kunnen wij U eerder een garantie geven.

Bij reizen met een verblijfsduur van 3 of 4 weken

In het Maduro-systeem wordt van en "groep 50/100" automatisch overgeschakeld naar populair tarief als er geen groep van 50 of meer gevormd kan worden. Indien U dus een 2de keuze opgeeft dat geldt dit systeem ook voor Uw 2de keuze. Wij adviseren U b.v. als 2de keuze een week eerder of een week later op te geven.

U kunt als 2de keuze ook opgeven dat U (op een andere datum) gebruik wilt maken van een "populair-retour" als in het weekend van 1ste keuze geen groep gevormd zou kunnen worden.

Kunt U alleen maar in het weekend van 1ste keuze dan vult U in X geen andere keuze mogelijk.

Bij reizen met een verblijfsduur van 5 of 6 weken

U kunt als 2de keuze een andere weekend, b.v. een week eerder of een week later opgeven.

U kunt ook besluiten dat U eventueel op een andere datum gebruik wilt maken van het individuele 45 daagse retour.

Bent U beslist gebonden aan vertrek in het opgegeven weekend en U kunt niet korter wegblijven vul dan in X geen andere keuze mogelijk.

Inlevering aanmeldingsformulieren

Aanmeldingsformulieren kunnen worden ingeleverd bij een der plaatselijke Maduro-kantoren. De employé van Maduro zal U graag helpen met de invulling. Daarna gaat het naar de reserveringscentrale van Maduro aan de Schouwburgweg op Curaçao. Vanuit dit kantoor worden de bevestigingen verzonden.

Ondertekening

Door Uw handtekening geeft U aan dat U zich akkoord verklaart met de voorwaarden en bepalingen in deze folder.

VRAGEN (van passagiers) — ANTWOORDEN (van Maduro)

Inschrijvingen

v. Maduro stelt de inschrijving voor groepsreizen open voor elk weekend. Welke garantie geeft Maduro dat er in elk weekend een groep gevormd kan worden?

a. U noch Maduro kent de wensen van de vele tientallen passagiers die wekelijks naar Nederland reizen. Door een grote keuze te geven nodigt Maduro in feite alle passagiers uit in te schrijven. Alle inschrijvingen, ongeacht of de aanmelding binnenkomt van onze kantoren in Aruba, Bonaire, Curaçao, Den Haag of St Maarten komen op één afdeling (op Curaçao) samen en worden daar "op wens" gesorteerd. (weekend van vertrek en aantal weken verblijf). Alleen op die manier is het mogelijk met de grootste zekerheid te kunnen zeggen of er al dan niet een groep gevormd kan worden. Een garantie kan evenwel pas worden gegeven als het door Maduro gestelde minimum aantal aanmeldingen werd bereikt.

v. Maakt Maduro "misbruik" van een "2de keuze"?

a. Maduro begrijpt zeer goed dat U graag volgens Uw eerste plan wilt reizen. Daarom wordt uitsluitend van de "2de keuze" gebruik gemaakt als er voor de combinatie weekend/verblijfsduur beslist geen kans is dat een groep gevormd kan worden.

v. Als de inschrijving voor groepsreizen gesloten is, kunnen dan nog een of meer passagiers worden toegevoegd?

a. Dit kan, voorzover er nog plaats kan worden gereserveerd, doch dan zal misschien moeten worden gereisd op een individueel 45 daags retour. Na de eindafrekening van de groepsreizen met de KLM mogen op beperkte schaal nog wel namen worden VERANDERD maar geen nieuwe worden TOEGEVOEGD.

Bevestiging

v. Als Maduro geen groep van 50 of 100 passagiers kon vormen en wij krijgen bericht dat wij slechts kunnen reizen tegen betaling van het Populair-tarief, kunnen wij ons dan nog terug trekken?

a. Ja, dat kan U mits U die annulering zo snel mogelijk (uiterlijk 5 weken voor vertrek) aan Uw Maduro-kantoor doorgeeft. U ontvangt dan ook de restitutie van Uw deposito.

v. Als wij dan beslissen dat wij mee willen doen met een groep 20-reis (met een verblijf van 5 of 6 weken), wat moeten wij dan doen?

a. De inschrijving voor een groep 20-reis staat open tot 3 weken voor vertrek. Wij adviseren U echter wel Uw aanvraag voor een dergelijke reis dan direct in te dienen.

v. Als Maduro doorgeeft dat er in het weekend van 1ste of 2de keuze geen groep van 20 kan worden gevormd, is er dan beslist geen andere mogelijkheid dan te reizen op een individueel 45 daags retour?

a. Helaas niet, tenzij U het verblijf in Nederland wilt inkorten tot 4 weken, in welk geval U nog zoudt kunnen deelnemen aan een "groep 50/100"-reis of op een "Populair"-tarief gaan reizen. Aangezien de inschrijving hiervoor eerder sluit (6 weken voor vertrek) waarschuwen wij de ingeschrevenen voor een groep 20-reis tijdig dat de kans op slagen klein is zo dat overschakeling nog mogelijk is.

Annuleringsfonds

v. Is de bijdrage van F. 15,– per volwassene in dit fonds absoluut noodzakelijk?

a. In feite is het annuleringsfonds een COLLECTIEVE dekking tegen risico's die ELKE DEELNEMER aan groepsreizen loopt. Daarom moet ook ELKE DEELNEMER een bijdrage aan het fonds leveren. In deze circulaire hebben wij U niet geconfronteerd met de KLM-bepalingen waaraan wij als organisatoren van groepsreizen moeten voldoen. Wij kunnen U echter wel verzekeren dat de bijdrage van de passagiers in het annuleringsfonds ons risico als organisator slechts ten dele dekt.

AANMELDINGSFORMULIER VOOR GROEPSREIZEN

No.	ACHTERNAAM	VOORNAAM	GEB.DATUM	PASPOORT NO.

s.v.p. door kruisjes (+) aangeven:

IN WELK WEEKEND U WILT VERTREKKEN (1ste KEUZE)			AANTAL WEKEN VERBLIJF IN EUROPA. GROEP 50/100		GROEP 20		IN WELK WEEKEND U WILT VERTREKKEN (1ste KEUZE)			AANTAL WEKEN VERBLIJF IN EUROPA GROEP 50/100		GROEP 20	
+	MAAND	WEEKEND	3	4	5	6	+	MAAND	WEEKEND	3	4	5	6
	JAN	6 - 7						JULI	6- 8				
		13 -14							13-15				
		20 -21							20-22				
		27 -28							27-29				
	FEB	3 - 4						AUG	3- 5				
		10 -11							10-12				
		17 -18							17-19				
		24 -25							24-26				
	MAART	3 - 4							31-2S				
		10- 11						SEPT.	7- 9				
		17 -18							14-16				
		24 -25							21-23				
		31 -1A							28-30				
	APRIL	6 - 8						OCT.	5- 7				
		12 -14							12-14				
		20 -22							19-21				
		27 -29							26-28				
	MEI	4 - 6						NOV.	2- 4				
		11 -13							9-11				
		18 -20							16-18				
		25 -27							23-25				
	JUNI	1 - 3						DEC.	7- 9				
		8 -10							14-16				
		15 -17							21-23				
		22 -24							28-30				
		29 -1J											

DAG VAN VOORKEUR VERTREK CURAÇAO

VRIJDAG		ZATERDAG		ZONDAG		GEEN VOORKEUR

OPGAVE VAN TWEEDE KEUZE KEUZE INGEVAL IN b.g. WEEKEND GEEN GROEPSREIS MOGELIJK IS.

GROEP 50/100

+	MAAND WEEKEND	3 WEKEN	4 WEKEN

OF:

EEN REIS TEGEN POPULAIR TARIEF
HEEN OP: TERUG OP:

GEEN ANDERE KEUZE MOGELIJK

GROEP 20

+	MAAND WEEKEND	5 WEKEN	6 WEKEN

OF:

EEN REIS TEGEN HET 10-45 DAAGS RETOUR
HEEN OP: TERUG OP:

GEEN ANDERE KEUZE MOGELIJK

NAAM:	DATUM:
ADRES:	HANDTEKENING:
WOONPLAATS:	
TELEFOON:	ONTVANGEN MADURO C.B.

Belastingen / Extra kosten

v. Welke kosten komen nog bij de passagebedragen?

a. Op passagebiljetten die in de Ned. Antillen worden verkocht moet ten behoeve van "het Land" zegelkosten worden berekend. Op elk biljet (behalve voor kinderen van 0-2 jaar) moeten wij F. 5.– belasting innen ten behoeve van de luchthaven Schiphol. Bovendien worden er op de luchthavens in de Ned. Antillen eveneens belasting geheven.

Vervoer

v. Wordt er onderscheid gemaakt tussen groepsreis- en niet-groepsreis-passagiers?

a. Neen. Noch op de grond tijdens de afhandeling noch aan boord is er enig verschil merkbaar. Aangezien Maduro de groepen vormt weten de passagiers die deelnemen aan een groepsreis niet eens wie de andere passagiers van de groep zijn.

v. Individuele passagiers van Aruba, Bonaire en de Bovenwindse Eilanden reizen alleen tussen Curaçao en Amsterdam v.v. in groepsverband. Mogen wij op Curaçao hun reis onderbreken?

a. [illegible] (binnen 24 uur) doorgaan per [illegible]

Individuele reizen (retour (retour)

U hebt keuze uit:

1. Retour in de eerste klasse (Royal Class)
2. Een z.g. IATA retour
3. Een indivudueel retour
4. Een z.g. populair retour.

Individuee Retour First Class

Volwassenen F. 1488 — kind 2–12 jaar F. 744 — kind 0– 2 jaar F. 149

Seizoen: Onafhankelijk van seizoen.

Terugreis: De terugreis mag niet aanvangen voor de 10de dag na de datum waarop de (transatlantische) heenreis werd gemaakt. De reis moet uiterlijk aanvangen voor middernacht van de 45ste dag na vertrek van het beginpunt der reis.

Verandering: Een geboekte terugreis kan onderweg worden veranderd mits het verblijf om welke reden dan ook niet korter wordt dan 10 dagen en niet langer dan 45 dagen (zie onder terugreis).

Reisonderbreking: Niet toegestaan (ook niet op Curaçao of in Paramaribo).

Individuee retour Economy (IATA)

Tussen de Ned. Antillen en verschillende plaatsen in Europa en het Nabije Oosten zijn speciale tarieven van kracht. Deze tarieven zijn voor internationaal vervoer en derhalve niet gebonden aan 1 maatschappij of 1 route.

Wij adviseren dit tarief speciaal aan hen die op de heen en/of terugreis niet (noodzakelijk) via Nederland moeten reizen.

De z.g. Koninkrijkstarieven hebben de beperking dat zij niet mogen worden gecombineerd met andere luchttarieven. Zelfs al zouden afzonderlijke tickets worden gekocht dan blijkt de combinatie dikwijls hoger te zijn dan het IATA-tarief.

	Hoogseizoen	*Laagseizoen*
volwassene	F. 1083	F. 993
kind 2-12 j.	F. 542	F. 497
kind 0- 2 j.	F. 109	F. 100

Hoogseizoen: 1 juni – 31 aug.
Laagseizoen: 1 sept. – 31 mei

Terugreis: Niet eerder aanvangen van op de 14de dag na de transatlantische heenreis. Niet later aanvangen dan op de 45ste dag voor middernacht.

Verandering: Na vertrek kan de plaats van eindbestemming zowel als de plaats van terugkeer worden gewijzigd zolang de totale duur (minimum 14 maximaal 45 dagen) niet wordt veranderd.

Reisonderbreking: In tegenstelling tot de z.g. Koninkrijkstarieven waarbij geen reisonderbrekingen zijn toegestaan mogen op de IATA retours maximaal 2 reisonderbrekingen worden gemaakt.
Voorbeeld: 2 op de heenreis (b.v. Miami en Londen) of
1 op de heenreis (b.v. Lissabon) en
1 op de terugreis (b.v. New York) of
2 op de terugreis (b.v. Parijs en Madrid)

Individueel retour Economy (Koninkrijk)

Tarieven:		*Hoogseizoen*	*Laagseizoen*
	volwassenen	F. 882	F. 827
	kind 2-12 j.	F. 441	F. 414
	kind 0- 2 j.	F. 89	F. 83

Hoogseizoen: 1 juni – 31 aug.
Laagseizoen: 1 sept. – 31 mei

Combinatie: Valt de heenreis in het hoogseizoen en de terugreis in het laagseizoen of omgekeerd dan moet de helft van het retour hoogseizoen en de helft van het retour laagseizoen worden betaald.

Terugreis: Niet eerder aan te vangen dan op de 10de dag gerekend vanaf de transatlantische uitreis. De terugreis moet uiterlijk aanvangen voor middernacht van de 45ste dag gerekend vanaf de dag van vertrek.

Verandering: Tijdens het verblijf kan de dag van terugkeer worden gewijzigd mits de termijn van minimaal 10 en maximaal 45 dagen wordt aangehouden.

Reisonderbreking: Niet toegestaan. Ook niet op Curaçao of in Paramaribo.

Wij adviseren: het gebruik van dit tarief aan hen die:
a. die zich niet vooruit kunnen binden aan een vaste datum van vertrek of terugkeer;
b. niet op een weekend kunnen reizen om in groepsverband te vertrekken.

Combinatiereizen First/Economy (Koninkrijk)

De KLM heeft de mogelijkheid gecreëerd om de heen- en/of de terugreis in de Eerste klasse en het andere traject in de Economy klasse te maken.
Deze combinatie wordt als volgt berekend:

50% van het 10-45 daagse Economy retour (E)
plus
50% van het 10-45 daagse First Class retour (F)

Volwassenen	Heen(E) Terug(F)	Heen(E) Terug(F)	Heen(F) Terug(E)	Heen(F) Terug(E)
Hoogseizoen(E)	441		441	
Laagseizoen(E)		414		414
Jaartarief(F)	744	744	744	744
samen:	F. 1185	F. 1158	F. 1185	F. 1158

Wij adviseren: Speciaal de nachttrajecten in de 1ste klasse te reizen en dat wil dus zeggen speciaal de reizen NAAR Amsterdam.

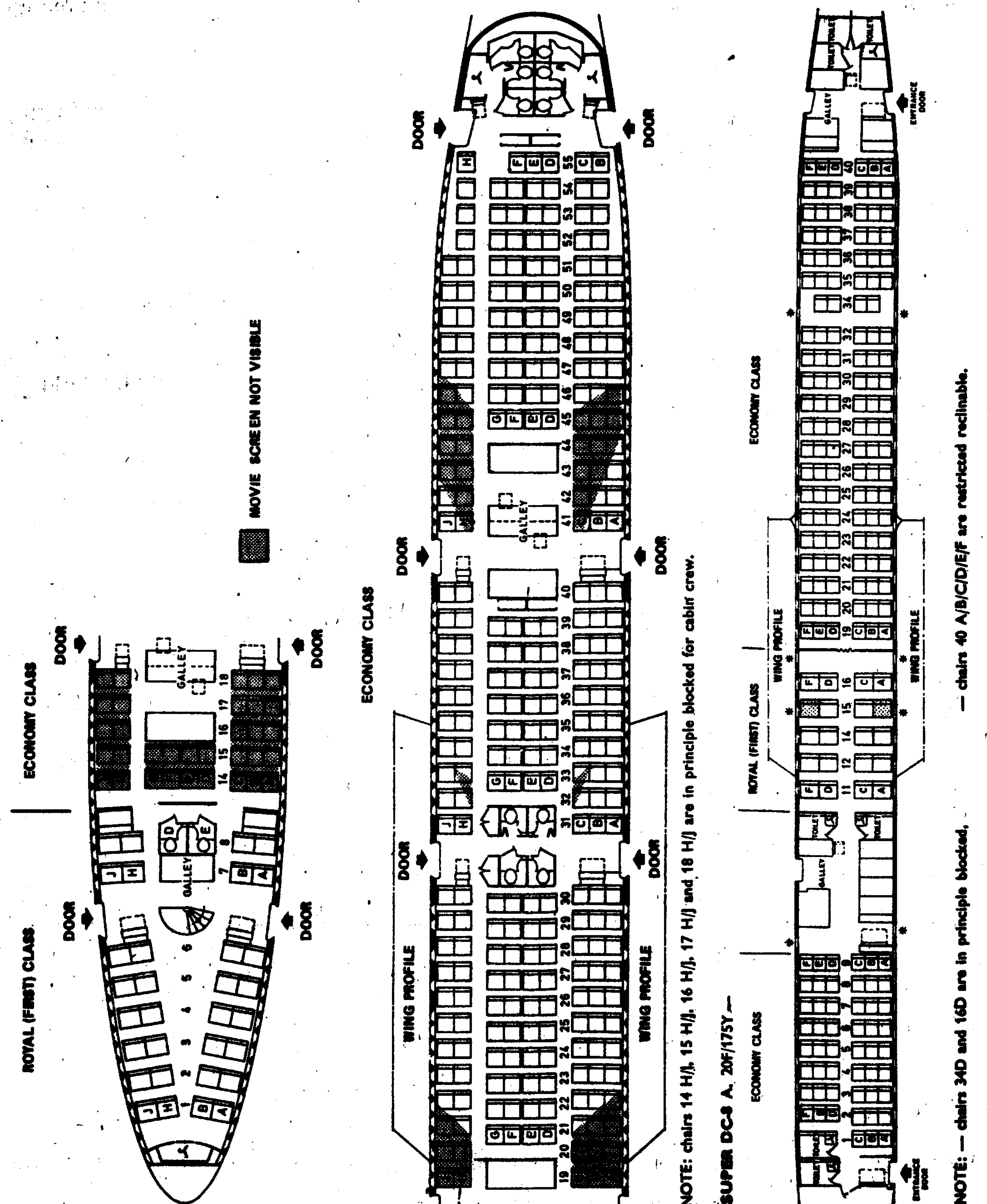
Individueel retour Economy (Koninkrijk) Populair Tarief

	Hoogseizoen	*Laagseizoen*
volwassenen	F. 652	F. 551
kind 2-12 j.	F. 441	F. 414
kind 0- 2 j.	F. 89	F. 83

Hoogseizoen: 1 juni – 31 aug en 1 dec – 15 jan
Laagseizoen: 16 jan. – 31 mei en 1 sep – 30 nov

DE VLIEGTUIGEN WAARMEE U REIST

Boeing B 747 B — Douglas DC 8-63



Terugreis: Niet aanvangen voor de 14de dag na de transatlantische heenreis en de gehele reis uiterlijk de 28ste dag na vertrek zijn beëindigd.

Reservering: De heen- zowel als de terugreis moeten GELIJKTIJDIG worden gereserveerd.

Betaling(1): tegelijk met de reservering moet een deposito van 25% der passagekosten (F. 163 of F. worden betaald. Dit is slechts mogelijk tot uiterlijk 6 weken voor vertrek.

Betaling(2): Uiterlijk 1 maand voor vertrek moet de resterende 75% zijn betaald.

Verandering: Nadat de reserveringen zijn gemaakt mogen geen wijzigingen (ook niet voor de hee meer worden aangebracht. Elke wijziging maakt het ticket ongeldig en brengt met zich dat 10% annuleringskosten (F. 65.20 of F. 55.10) in rekening moet worden gebracht.

Verzekering: De KLM geeft gelegenheid het risico van annulering (verlies van 10% der passagekost verzekeren. In deze verzekering is ook begrepen het risico dat geen gebruik kan wo gemaakt van de terugvlucht.

Kinderen: Er zijn geen speciale kindertarieven bij de populaire retours. Voor kinderen word tarieven behorend bij de groep "individuele retours" toegepast. Daarom zijn de bepal van de "populaire tarieven" voor hen niet van toepassing.

Wij adviseren: het populair-retour te kopen:
Als U niet kunt deelnemen aan een chartergroepsreis of een normale groepsreis die minimaal 3 weken verblijf betekenen. Met andere woorden voor een verblijf korter weken.

Studenten

Indien studenten een korte vacantie hebben (niet langer dan 45 dagen) dan kunnen zij beter reizen tegen

een populair tarief
een individueel retour
of op een groeps/groepschartereis.

Alleen als de student langer blijft dan 45 dagen kan een jaarretour (365 dagen geldig) worden gekocht betaling van

Afl. 882.–

Geldig voor: Particuliere studenten 12-26 jaar die een studie volgen aan een erkende onderwijsinst Ook voor bursalen doch dan is er geen maximum leeftijd.

Verklaringen: Alvorens een ticket tegen b.g. tarief kan worden afgegeven moet een deugdelijke verkl van de onderwijsinstelling of van een regeringsinstantie (onderwijs) worden verkregen.